II

(Tiesību akti, kuri pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana nav obligāta)

LĒMUMI

KOMISIJA

KOMISIJAS LĒMUMS

(2007. gada 24. aprīlis)

par atbalstu, ko Beļģija piešķīrusi par labu *Inter Ferry Boats* (C 46/05 (ex NN 9/04 un ex N 55/05))

(izziņots ar dokumenta numuru C(2007) 1180)

(Autentisks ir tikai teksts franču un holandiešu valodā)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2009/608/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 88. panta 2. punkta pirmo daļu,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas zonas līgumu un jo īpaši tā 62. panta 1. punkta a) apakšpunktu,

pēc tam, kad ieinteresētās personas aicinātas iesniegt savus apsvērumus atbilstīgi minētajiem pantiem,

tā kā:

1. PROCEDŪRA

1.1. Lieta NN 9/04 un N 55/05

(1) Ar 2003. gada 12. augusta vēstuli, kas reģistrēta Eiropas Komisijā 2003. gada 20. augustā (TREN/A(03)27718), Beļģijas iestādes paziņoja par glābšanas un pārstrukturēšanas pasākumiem, ko Beļģijas Valsts dzelzceļa sabiedrība (*Société Nationale des Chemins de Fer Belges (SNCB)*) piešķīra savai filiālei *Inter Ferry Boats* (*IFB*) ar pamatlīgumu, kas noslēgts 2003. gada 7. aprīlī saskaņā ar Līguma 88. panta 3. punktu.

(2) 2003. gada 13. oktobrī (D(03)17546) Komisija aicināja Beļģijas iestādes iesniegt Komisijai papildu informāciju. 2003. gada 12. decembrī par šo tēmu notika divpusēja tikšanās ar Beļģijas iestādēm. Šīs tikšanās laikā Komisijai tika iesniegts *IFB* pārstrukturēšanas plāns.

(3) Beļģijas iestādes atbildēja uz Komisijas vēstuli ar 2004. gada 7. janvāra vēstuli, kas reģistrēta Komisijā 2004. gada 13. janvārī (TREN/A(04)10708). No šīs vēstules izriet, ka paziņotie pasākumi ir piešķirti. Tādejādi lieta tika reģistrēta ar numuru NN 9/04. Otra tikšanās notika 2004. gada 30. aprīlī. Papildu dokumentus, kurus Komisija lūdza šīs tikšanās laikā, Beļģijas iestādes nosūtīja ar 2004. gada 15. jūnija vēstuli, kas Komisijā reģistrēta 2004. gada 21. jūnijā (TREN/A(04)23691).

(4) Ar 2005. gada 26. janvāra vēstuli (D(05)100339) Komisija aicināja Beļģijas iestādes iesniegt papildu informāciju, kas tika nodota ar 2005. gada 25. marta vēstuli, kura Komisijā reģistrēta 2005. gada 30. martā. (TREN/A(05)7712).

(5) Ar 2005. gada 28. janvāra vēstuli (SG(2005)A1133) Beļģijas iestādes paziņoja Komisijai par *SNCB* nodomiem īstenot *IFB* kapitāla papildu palielināšanu, kas nebija paredzēta 2003. gada 12. augustā paziņotajos līgumos. Komisija reģistrēja šo lietu kā paziņojumu ar numuru N 55/2005.

(6) 2005. gada 29. marta vēstulē (D(05)106199) Komisija aicināja Beļģijas iestādes iesniegt papildu informāciju, kas tika nodota ar 2005. gada 28. aprīļa vēstuli, kura Komisijā reģistrēta 2005. gada 3. maijā (SG(2005)A(05)4155).

(7) 2005. gada 31. maija vēstulē (D(05)111096) Komisija aicināja Beļģijas iestādes iesniegt papildu informāciju, kas tika nodota ar 2005. gada 30. jūnija vēstuli, kura Komisijā reģistrēta 2005. gada 1. jūlijā (TREN/A(05)16598).

(8) 2005. gada 16. septembrī starp Komisiju un Beļģijas iestādēm notika darba sanāksme. Šīs sanāksmes laikā Komisija lūdza Beļģijas iestādēm iesniegt papildu informāciju, kura tika nodota ar 2005. gada 21. oktobra elektronisko vēstuli, kas tika reģistrēta Komisijā 2005. gada 24. oktobrī (TREN/A(05)27067).

1.2. **Lieta C 46/05**

(9) 2005. gada 7. decembra vēstulē Komisija paziņoja Beļģijai par savu lēmumu attiecībā uz konkrētajiem pasākumiem sākt Līguma 88. panta 2. punktā paredzēto procedūru.

(10) Komisijas lēmums sākt procedūru tika publicēts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* [1]. Komisija aicināja ieinteresētās personas iesniegt savus apsvērumus par attiecīgo pasākumu. Komisija nesaņēma nekādus ieinteresēto trešo personu apsvērumus par šo tēmu.

(11) Beļģija uz procedūras sākšanas vēstuli atbildēja ar 2006. gada 14. februāra vēstuli, kas Komisijā reģistrēta 2006. gada 14. februārī ar numuru TREN/A/13934. Ar šo pašu 2006. gada 14. februāra vēstuli tā atsauca savu 2005. gada 28. janvāra paziņojumu.

(12) 2006. gada 1. jūnijā un 2006. gada 25. jūlijā notika darba sanāksmes starp Komisijas dienestiem un Beļģijas iestādēm. Beļģijas iestādes iesniedza Komisijai papildu informāciju ar 2006. gada 29. jūnija vēstuli, ko Komisija reģistrēja tajā pašā dienā ar numuru TREN/A/25806, ar 2006. gada 20. septembra vēstuli, kas reģistrēta tajā pašā dienā ar numuru TREN/A/32665, un ar 2006. gada 16. un 21. novembra elektroniskajām vēstulēm, kas reģistrētas attiecīgi ar numuriem TREN/A/37638 un TREN/A/37981.

(13) Ar 2006. gada 30. novembra vēstuli, ko Komisija saņēma 2006. gada 5. decembrī un reģistrēja ar numuru TREN/A/39219, Beļģijas iestādes iesniedza *Karel Vinck* vēstuli attiecībā uz šo lietu. Beļģijas iestādes nosūtīja šo vēstuli, lai pamatotu savu versiju, saskaņā ar kuru par *SNCB* lēmumiem šajā lietā nav atbildīga Beļģijai, bet vienīgi *SNCB*.

(14) 2007. gada 5. februāra vēstulē (D(07)302095) Komisija aicināja Beļģijas iestādes iesniegt papildu informāciju. Beļģija iesniedza šo informāciju ar 2007. gada 6. februāra vēstuli, kas Komisijā reģistrēta 2007. gada 7. februārī (A(07)24246), ar 2007. gada 8. februāra vēstuli, kas Komisijā reģistrēta 2007. gada 9. februārī (A(07)23613), ar 2007. gada 13. februāra vēstuli, kas Komisijā reģistrēta 2007. gada 15. februārī (A(07)24201), un ar 2007. gada 15. februāra vēstuli, kas Komisijā reģistrēta 2007. gada 16. februārī (A(07)24362).

(15) Ar 2007. gada 15. marta vēstuli (D(07)306248) un darba sanāksmes laikā, kas notika 2007. gada 16. martā, Komisija aicināja Beļģijas iestādes iesniegt papildu informāciju. Beļģija iesniedza šo informāciju ar 2007. gada 30. marta vēstuli, kas Komisijā reģistrēta tajā pašā dienā (A(07)28411).

2. GLĀBŠANAS UN PĀRSTRUKTURĒŠANAS PASĀKUMU SĪKS APRAKSTS

2.1. *IFB* glābšanas un pārstrukturēšanas pamatlīguma puses

2.1.1. *IFB*

2.1.1.1. Sabiedrības apraksts

(16) *IFB* atbilstoši Beļģijas tiesību aktiem ir publiska akciju sabiedrība. *SNCB* pieder 89,03 % no akcijām. Pārējie akcionāri ir *CNC Transports*, filiāle, kurā 93,8 % pieder *SNCF* (7,41 %), *ICF* (2,08 %), un *EWS* (*English Welsh and Scottish Railway* – 1,22 %).

(17) *IFB* tika izveidota 1998. gada 1. aprīlī, apvienojot trīs sabiedrības: *Ferry Boats SA*, *Interferry SA* un *Edmond Depaire Ltd* "dzelzceļa" nodaļu. Kā Beļģija to pierādīja ar izrakstu no uzņēmumu reģistra, šī apvienošana bija apvienošana ar pārņemšanu, kuras ietvaros *Ferry Boats SA* pārņēma *Interferry SA*, bet pēc tam *Edmond Depaire SA* dzelzceļa nodaļa tika pievienota apvienotajai sabiedrībai. Tātad *IFB* turpina 1923. gadā izveidoto *Ferry Boats* juridisko personu.

[1] OV C 159, 8.7.2006., 2. lpp.

(18) *IFB* galvenokārt nodarbojas ar diviem darbības veidiem – dzelzceļa transporta un kombinētā transporta loģistiku (*IFB Logistics*) un kombinētā transporta sauszemes termināļu ekspluatāciju (*IFB Terminals*). Uzņēmuma darbības sīki aprakstītas oficiālās izmeklēšanas procedūras uzsākšanas vēstules 16.–29. punktā.

(19) Papildus šīm darbībām jāmin līdzdalības daļas un filiāles, kas *IFB* pieder vai piederēja Beļģijā un ārzemēs, sabiedrībās, kuras ekspluatē jūras un sauszemes termināļus, kā arī transporta sabiedrībās. Šīs līdzdalības daļas un filiāles bija sīki aprakstītas oficiālās izmeklēšanas procedūras uzsākšanas vēstules 30. un turpmākajos punktos. Beļģija paziņoja Komisijai, ka daži uzsākšanas vēstulē minētie fakti vai nu nav pilnīgi precīzi, vai arī tie jau ir mainījušies. Kopš procedūras uzsākšanas vēstules notikušās izmaiņas ir aprakstītas turpmākajos punktos. Attiecībā uz pārējo skatīt uzsākšanas lēmumu (no 30. līdz 49. punktam).

(20) *IFB* līdzdalības daļas Beļģijas termināļos. *IFB* vairs nedarbojas Zēbruges termināļā. Uzsākšanas vēstules 39. punktā ir rakstīts, ka tā pārdeva savas daļas interešu grupai *OCHZ*. Patiesībā *IFB* pārdeva savas daļas *Hesse-Noord Natie*, ar kuru kopīgi tā ekspluatēja šo termināļu.

(21) Uzsākšanas vēstules 41. punktā ir rakstīts, ka *IFB* pieder 16,76 % no sabiedrības *Dry Port Mouscron-Lille*. Beļģija paziņoja Komisijai, ka pēc 2006. gada 29. jūnijā notikušās sabiedrības kapitāla palielināšanas, kurā *IFB* nepiedalījās, kā arī sabiedrības kapitālā iesaistoties privātajam investoram *DELCATRANS*, tās līdzdalības daļas samazinājās līdz 11,07 %.

(22) *IFB* līdzdalības daļas Francijas termināļos. *IFB* 2006. gada rudenī pārdeva savus 30 % līdzdalības daļu uzņēmumā *Nord France Terminal International OU* (turpmāk tekstā – *"NFTI-ou"*) *CMA-CGM*. Pēc šā darījuma *IFB* Francijā pieder tikai 2 % liela līdzdalības daļa uzņēmumā *CNC transports*, ko tagad sauc *Naviland Cargo*.

2.1.1.2. *IFB* attiecīgie tirgi un tirgus daļas

(23) Komisija uzsākšanas lēmumā (no 50. līdz 54. punktam) konstatēja, ka attiecībā uz *IFB Logistique* darbībām ir jāizšķir divi dažādu pakalpojumu tirgus veidi, proti, ekspedīcijas darbības un loģistikas darbības. Šie tirgi tika atzīti par valsts līmeņa tirgiem, un *IFB Logistics* aprēķinātās tirgus daļas bija 2 % līdz 5 %.

(24) Uzsākšanas lēmumā (no 55. līdz 59. punktam) attiecībā uz termināļu tirgu tiek izšķirti sauszemes termināļi un jūras termināļi. Kopš tā laika *IFB* ir atbrīvojusies no visām savām līdzdalības daļām jūras termināļos. Ne ieinteresētās puses, ne Beļģija neapstrīdēja uzsākšanas lēmumā iekļauto definīciju.

(25) Dzelzceļa kravu pārvadājumu tirgus ir šo divu tirgu saistītais tirgus. Kopš 2003. gada tas ir atvērts starptautiskajam kravu pārvadājumu transportam no Beļģijas un uz Beļģiju, kā paredzēts Padomes 1991. gada 29. jūlija Direktīvā 91/440/EEK par Kopienas dzelzceļa attīstību ([2]). Šī starptautiskā kravu pārvadājumu tirgus atvēršana 2007. gada 1. janvārī tika papildināta ar valsts kravu pārvadājumu tirgus atvēršanu, kas ir paredzēta ar Direktīvu 91/440/EEK un kas īstenota Beļģijā ar Karaļa 2005. gada 13. decembra dekrētu.

2.1.2. *SNCB*

(26) *SNCB* tika izveidota ar Beļģijas 1926. gada 23. jūlija likumu, ar ko izveido Beļģijas Valsts dzelzceļa sabiedrību (*Société Nationale des Chemins de Fer Belges*) ([3]). Kopš 1992. gada 14. oktobra ([4]) tā ir autonoms valsts uzņēmums un publiska akciju sabiedrība ([5]).

(27) Beļģijas valdība 2005. gada 1. janvārī veica *SNCB* struktūras reformu. *SNCB* tika sadalīta trijās atsevišķās sabiedrībās, proti:

— *SNCB Holding*, kontrolakciju sabiedrība, kurai pieder 100 % līdzdalības daļu pārējās divās sabiedrībās:

— *Infrabel*, dzelzceļa infrastruktūras pārvaldītājs, un

— jaunā *SNCB*, dzelzceļa uzņēmums, kas atbild par transporta pakalpojumiem.

Beļģijas valstij pieder 100 % no *SNCB Holding* akcijām.

(28) SNCB vadības iestādes struktūras ir valde, vadības komiteja un izpilddirektors. Valde sastāv no 10 locekļiem, ieskaitot izpilddirektoru. Izpilddirektorus ieceļ karalis ar Ministru padomes pieņemtu lēmumu.

([2]) OV L 237, 24.8.1991, 25. lpp.
([3]) *Moniteur Belge*, 1926. gada 24. jūlijs.
([4]) Karaļa 1992. gada 30. septembra dekrēta spēkā stāšanās datums; dekrēts apstiprina Beļģijas Valsts dzelzceļa sabiedrības pirmo vadības līgumu un nosaka pasākumus, kuri attiecas uz šo sabiedrību, *Moniteur Belge*, 1992. gada 14. oktobris.
([5]) Atbilstoši definīcijai 1991. gada 21. marta likumā par dažu ekonomisku valsts uzņēmumu reformu, *Moniteur belge*, 1991. gada 27. marts.

(29) Beļģijas valdību valdē pārstāv valdības komisārs. Valdības komisārs var vērsties pie Beļģijas iestādēm, lai panāktu valdes lēmuma anulēšanu par tēmām, kas neattiecas uz sabiedriskā pakalpojuma uzdevumu izpildi, ja šis lēmums "kavē sabiedriska pakalpojuma uzdevumu izpildi" (likuma 23. panta 2. daļa).

2.2. ***IFB* finansiālās grūtības 2001. un 2002. gadā**

(30) Vispirms ir nepieciešams analizēt finansiālo grūtību sākotnējos iemeslus un pēc tam raksturot *IFB* un *SNCB* vadītāju reakciju.

2.2.1. *Finansiālās grūtības*

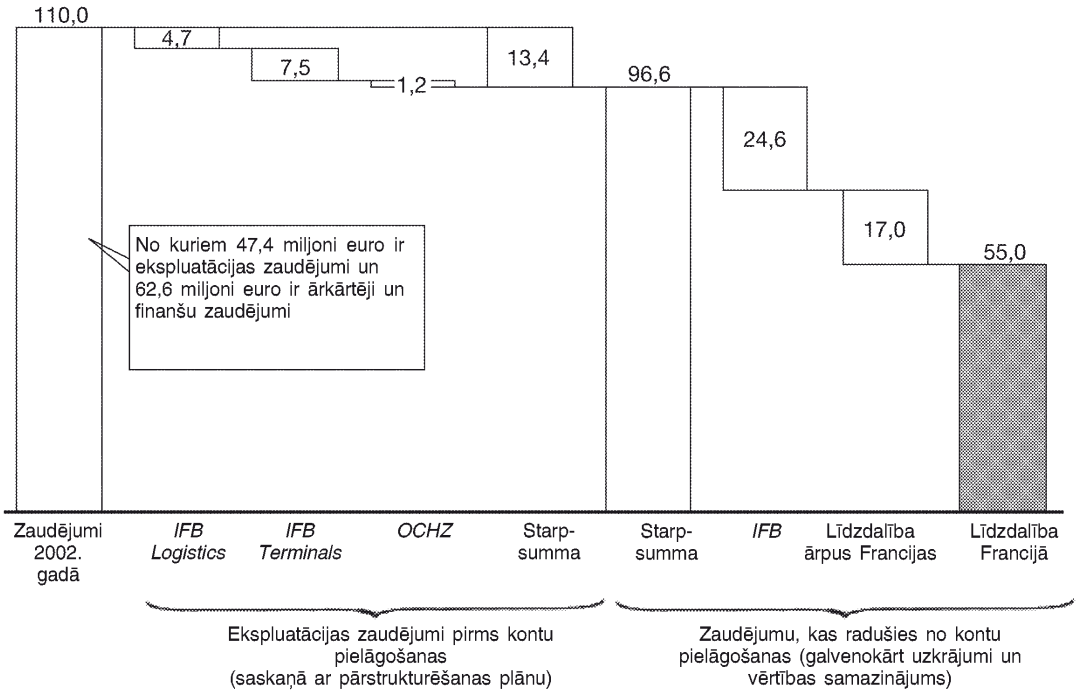
(31) *IFB* galvenais grūtību iemesls ir finansiālās grūtības, kas bija saistītas ar tās līdzdalības daļām Francijā, kuras visas bija ieguldītas Denkerkas ostā 2001. un 2002. gadā. Finansiālās grūtības skāra arī *IFB Logistics* un *IFB Terminals*, kas cieta zaudējumus 2002. gadā.

(32) Kā tas redzams 1. diagrammā, *IFB* zaudējumu kopsumma 2002. finanšu gadā bija 110 miljoni EUR. No tiem 12,2 miljoni EUR attiecās uz darbības zaudējumiem pirms kontu pielāgošanas *IFB Logistics* (4,7 miljoni EUR) un *IFB Terminals* (7,5 miljoni EUR) līmenī. Tam jāpievieno darbības zaudējumi 1,2 miljonu EUR apmērā attiecībā uz līdzdalības daļām *OCHZ*. Šie zaudējumi, kuru kopsumma bija 13,4 miljoni EUR, veidoja 12 % no visiem zaudējumiem. Pārējie zaudējumi 2002. gadā, proti, 96,6 miljoni EUR, radās vērtības samazināšanas un uzkrājumiem nepieciešamās kontu pielāgošanas rezultātā Francijā un Beļģijā radušos problēmu dēļ. 75 % no šīs vērtības samazināšanās un uzkrājumiem rodas no *IFB* līdzdalības daļām. No šīs daļas 76 % attiecas uz līdzdalības daļām Francijā.

1. *diagramm*

Zaudējumu sadalījums 2002. gadā

(Miljoni EUR)



Avots: IFB pārstrukturēšanas plāns, 24.3.2003.; *IFB Controlling*

2.2.2. *IFB un SNCB vadības reakcija*

(33) Kopš 2000. gada beigām *IFB* vairs nemaksāja *SNCB* nosūtītos rēķinus par vilcienu pakalpojumu sniegšanu. 2001. gadā un jo īpaši 2002. gadā *IFB* turpināja šādi rīkoties, un *SNCB* to piecieta. Tādejādi 2003. gada janvāra beigās *IFB* nesamaksātie rēķini *SNCB* sasniedza 63 miljonus EUR. Šo rēķinu nemaksāšana izskaidro to, kāpēc *IFB* varēja izdzīvot par spīti smagajām finansiālajām problēmām.

(34) 2002. gada 21. maijā *IFB* valde konstatēja, ka kopš 2000. gada beigām ciesto zaudējumu rezultātā pašu kapitāls ir samazinājies, sasniedzot mazāk nekā pusi no parakstītā kapitāla kopsummas. Saskaņā ar Beļģijas Uzņēmumu kodeksa 633. pantu *IFB* sasauca *IFB* akcionāru ārkārtas kopsapulci.

(35) Šīs kopsapulces laikā *SNCB*, kā vairākuma akcionārs, paziņoja par savu apņemšanos atbalstīt *IFB* darbības izdevumus ar 2,5 miljonu EUR liela avansa palīdzību. *SNCB* valde apstiprināja šīs *SNCB* saistības. Uz šo saistību pamata akcionāri nolēma pagaidām turpināt *IFB* darbību un pieprasīja *IFB* valdei izstrādāt pilnīgas pārstrukturēšanas plānu, iekļaujot filiāles un terminālu pārvaldību.

(36) *SNCB* valde 2002. gada 19. jūlija sanāksmes laikā rezumēja *IFB* filiāles situāciju. *IFB* izpilddirektors iepazīstināja ar grupas stāvokli, un pēc tam valde pieņēma šādu lēmumu: "Padome piekrīt iemaksāt 2,5 miljonus EUR skaidrā naudā, kas nepieciešams, lai nodrošinātu skaidrās naudas vajadzības un nodrošinātu IFB darbību līdz 2002. gada oktobra beigām (šī summa būtu avanss iespējamam kapitāla palielinājumam)."

(37) 2002. gada otrajā pusē ar valdes piekrišanu *SNCB* samaksāja *IFB* naudas avansu EUR 2 500 000 apmērā šādos datumos:

— 6.8.2002.: EUR 1 000 000,

— 17.9.2002.: EUR 1 000 000,

— 30.9.2002.: EUR 500 000.

(38) Šis avanss nesa 3,1 % lielu peļņu; tas tika pilnībā atmaksāts 2003. gada jūlijā. Šī atmaksa notika divos posmos:

— 2003. gada 15. jūlijā *IFB* atmaksāja no šīs summas EUR 1 500 000 ar procentiem EUR 40 422,04 apmērā,

— *IFB* 2003. gada 23. jūlijā atmaksāja *SNCB* atlikumu EUR 1 000 000 apmērā ar procentiem EUR 26 883,35 apmērā.

(39) 2002. gada 19. septembrī *IFB* izpilddirektors uzdeva diviem revidentiem uzrakstīt īpašu ziņojumu, lai novērtētu uzņēmuma finansiālo stāvokli. Izskatot šo ziņojumu, kas *IFB* iesniegts 2002. gada 4. decembrī un pēc tam – *SNCB*, *SNCB* valde 2002. gada 20. decembrī principiāli vienojās apstiprināt *IFB* kapitāla palielināšanu. 2002. gada 24. decembrī arī *IFB* akcionāru ārkārtas kopsapulce ("AĀK") pieņēma šo priekšlikumu.

(40) *IFB* vadība ar konsultanta *McKinsey* atbalstu izstrādāja *IFB* pārstrukturēšanas plānu. Šo pārstrukturēšanas plānu, kas sīki aprakstīts šā lēmuma 73.–86. punktā, *IFB* valde pieņēma 2003. gada 23. martā.

(41) Pēc tam abu uzņēmumu (*IFB* un *SNCB*) vadība noteica *IFB* glābšanas un pārstrukturēšanas detaļas "*IFB* pārstrukturēšanas pamatlīgumā", kas tika noslēgts starp abām sabiedrībām 2003. gada 7. aprīlī. Otrās AĀK laikā *IFB* akcionāri izteica savu piekrišanu *IFB* darbības turpināšanai, balstoties uz šo pamatlīgumu.

2.3. **2003. gada 7. aprīļa "*SNCB* un *IFB* pamatlīguma par *IFB* pārstrukturēšanu" glābšanas un pārstrukturēšanas pasākumi**

(42) Līguma 2. pants paredz, ka abu pušu pieņemto pasākumu veikšana notiks divos posmos, proti, glābšanas periodā un pārstrukturēšanas periodā.

2.3.1. *Glābšanas pasākumu nosacījumi*

(43) Pamatlīguma 3. pants paredz šādus glābšanas pasākumus:

— 5 miljonus EUR liela atgūstama avansa piešķiršana,

— maksimums 15 miljonus EUR liela kredīta piešķiršana un

— 63 miljonu EUR lielā *IFB* parāda atmaksas *SNCB* pagaidu termiņa pagarinājuma piešķiršana.

(44) Šo pasākumu ilgums tika ierobežots līdz 12 mēnešiem, tomēr ar pušu abpusēju vienošanos tas bez vārdiem tika pagarināts līdz kapitāla palielinājuma datumam.

(45) Procentu likme par atgūstamo avansu un no kredīta izmantotajām summām ir vienāda ar Komisijas piemēroto bāzes procentu likmi valsts atbalstam. Procenti tiks kapitalizēti, un to samaksa notiks vienlaicīgi ar attiecīgo parādu atmaksāšanu.

(46) Attiecībā uz 63 miljonus EUR lielo parādu līgumā noteiktā kavējuma procentu likme ir 5,4 %. Procenti tiks kapitalizēti un samaksāti parāda pamatsummas samaksas brīdī.

(47) Procenti, kas *IFB* ir jāatmaksā *SNCB* par parādiem un kredītu, bija 2,2 miljoni EUR 2002. gadā, 3,9 miljoni EUR 2003. gadā, 4,7 miljoni EUR 2004. gadā, 5,2 miljoni EUR 2005. gadā un būtu 4,4 miljoni EUR 2006. gadā.

(48) Līguma 7. pants paredz, ka *IFB* attiecībā uz *SNCB* atsakās no parāda dzēšanas sakarā ar noilguma termiņa iestāšanos.

(49) Visi šie pasākumi tika veikti, sākot no pamatlīguma parakstīšanas brīža, proti, no 2003. gada 7. aprīļa. Tomēr *IFB* neizmantoja atgūstamo avansu.

2.3.2. *Pārstrukturēšanas pasākumu nosacījumi*

(50) Pamatlīguma 4. pants ""pārstrukturēšanas pasākumu" daļas nosacījumi" ir izteikts šādā redakcijā:

"Puses apstiprina savu nodomu veikt šādus pasākumus, ja vien tie atbilst pārstrukturēšanas plānam, ko apstiprinājušas to abu valdes, Beļģijas valsts un, ja nepieciešams, EK, un ja tiem ir piekrituši IFB akcionāri:

— 5 miljonu EUR atgūstamā avansa konversija kapitālā,

— kredīta izmantotās daļas konversija kapitālā lielākais 15 miljonu EUR apmērā […],

— 63 miljonu EUR parādu […] konversija kapitālā,

— iespējams un ar nosacījumu, ka abas puses tam piekrīt, kapitāla papildu palielināšana […]"

(51) Šī kapitāla palielināšanas īstenošana ir pakļauta suspensīvam nosacījumam, kas paredzēts pamatlīguma 5. pantā, proti, Komisijai tas ir jāpieņem saskaņā ar noteikumiem par valsts palīdzību. 5. pants ir izteikts šādā redakcijā:

"*SNCB* noslēgtās saistības […] ir atkarīgas no turpmāk minētā suspensīvā nosacījuma. Puses lūgs Beļģijas valstij iespējami drīz paziņot par šo pamatlīgumu EK. Puses arī lūgs Beļģijas valstij, ka tad, ja uz šā paziņojuma pamata EK būtu pamatoti jāuzskata, ka ar [pamatlīgumu] tiek piešķirts valsts atbalsts (kā to paredz EK Līguma 87. pants), jāpaziņo par [pamatlīgumu] saskaņā ar EK Līguma 88. panta 3. daļu. Lai EK dotu iespēju pieņemt nostāju, [pamatlīgumu] jebkurā gadījumā nesāks īstenot 15 darba dienu laikā no paziņošanas EK. Ja EK [pamatlīgumu] pamatoti atzītu par vispārēju valsts atbalstu, tas netiks īstenots pirms EK nebūs tieši vai netieši apstiprinājusi attiecīgo atbalstu un, attiecīgā gadījumā, tas tiks īstenots saskaņā ar apstiprināšanas noteikumos izklāstītajiem ierobežojumiem un nosacījumiem.

Ja EK [pamtlīgumu] pilnīgi vai daļēji atzītu par valsts atbalstu, šādā gadījumā un, ja šis atbalsts tiktu atzīts par nesavienojamu ar kopējo tirgu, Puses, rīkojoties labticīgi, apspriedīs iespējamas īstenot *IFB* pieprasītos papildu pasākumus, bet bez pienākuma īstenot šos papildu vai pielāgotos pasākumus, ja apstākļi, kuros atbalsts sniedzams, tiks uzskatīti par pilnīgi nepamatotiem."

(52) Beļģijas civiltiesības paredz, ka, ja suspensīvais nosacījums īstenojas, līgums ir spēkā ar atpakaļejošu datumu.

(53) Atbildot uz uzsākšanas vēstuli, Beļģijas iestādes paziņoja Komisijai, ka kapitāla palielināšana notiks tieši tā, kā puses ir vienojušās pamatlīgumā, ja Komisija to apstiprinās. Summa būs 95,3 miljoni EUR, un tā tiks sadalīta šādi:

(Miljonos EUR)

Kredīta konversija kapitālā	15
IFB parādu pret *SNCB* konversija kapitālā	63
No 2002. līdz 2006. gadam kredīta un parādu uzkrāto procentu konversija kapitālā (par 2006. gadu tikai daļēji)	17,3
Kopā	95,3

(54) Beļģijas iestādes paziņoja Komisijai, ka palielināšana neattieksies uz visiem 2006. gadā uzkrātajiem procentiem, lai nodrošinātu, ka *IFB* parāda attiecība pret pašu kapitālu atbilstu tās konkurentu vidējam rādītājam procentos, un nebūtu augstāka. Palielinājumā neietilpst arī atgūstamais avanss, jo *IFB* neizmantoja šo instrumentu.

(55) Atbildot uz uzsākšanas vēstuli, Beļģijas iestādes Komisijai paziņoja arī, ka tās atsauc 2005. gada 28. janvāra paziņojumu, ar kuru tās paziņoja Komisijai par *SNCB* un *IFB* nodomu līdztekus tam, kas bija paredzēts pamatlīguma 4. pantā, īstenot kapitāla papildu palielinājumu par 5 miljoniem EUR, natūrā ieguldot 47 % no *SNCB* daļām sabiedrībā *TRW* ([6]).

(56) 4. pantā paredzētais pārstrukturēšanas plāns tika iesniegts Komisijai 2003. gada 12. decembra tikšanās laikā ar Beļģijas iestādēm. Tā īstenošana sākās 2003. gadā un beidzās 2005. gada sākumā.

(57) Pārstrukturēšanas plāns sastāv no divām daļām, kas atbilst divām dažādām stratēģijām, kuras, no vienas puses, skar grupas Francijas filiāles un, no otras puses, *IFB* Beļģijas darbību. Attiecībā uz Franciju piemērotā stratēģija ir pilnīga atbrīvošanās no līdzdalības daļām, kurpretim Beļģijā stratēģija paredz uzņēmuma pārstrukturēšanu, lai turpinātu tā darbību.

2.3.2.1. Atbrīvošanās no Francijas termināls ekspluatējošajām filiālēm

(58) Kā paskaidrots šajā lēmumā un sīkāk – uzsākšanas vēstules 30. un turpmākajos punktos, *IFB* attiecībā uz savām Francijas filiālēm turpināja atbrīvošanās stratēģiju. Šīs politikas īstenošana noslēdzās, 2006. gada novembrī pārdodot līdzdalības daļas *NFTI-OU*.

(59) *IFB* Francijas filiāļu pārdošanas izmaksas sasniedza 39,1 miljonu EUR. Nākamā tabula atspoguļo šo izmaksu sadali attiecībā uz piecām filiālēm. Turpmākajos punktos sīkāk paskaidrota finansēšanas nepieciešamība un skaitļi, kas attiecas uz dažādiem uzņēmumiem.

([6]) *IFB* jau pieder 0,9 % līdzdalības daļu šajā uzņēmumā, kas ekspluatē terminālus Antverpenē, Zēbrigē, Ostendē, Šarleruā, Ljēžā, Briselē, *Etge*, Genkā un *Muizen* un 11 dalībvalstīm piedāvā kravas vilcienu pakalpojumus.

Atbrīvošanās no līdzdalības daļām francijā radušos izmaksu kopsavilkums

(Miljonos EUR)

	ACIMAR	NFTI-ou	IFB France	DPD	Visas līdzdalības daļas
Zaudējumi no parādiem	3,9		0,8	2,8	7,5
Zaudējumi no līdzdalības daļām		16,7	0,1	5,1	22,0
Kapitāla palielināšana		1,7			1,7
Izmaksu kopsumma	3,9	19,5	0,8	7,9	31,1
Procenti uz 30.6.2006.					+ 7,7
Norēķinu konta svārstības 9.2002.–12.2002.					+ 0,5
Ieņēmumi no *SSTD* pārdošanas					– 0,2
Izmaksu kopsumma par atbrīvošanos no līdzdalības daļām Francijā					39,1

a) ***Finansēšanas nepieciešamība***

(60) Tabula izveidota, balstoties uz bilances stāvokli 2002. gada 27. septembrī. Tajā tiek izšķirtas šādas summas:

— 31,1 miljonu EUR liela summa atbilst zaudējumiem no parādiem, zaudējumiem no līdzdalības daļām, kā arī *NFTI-ou* kapitāla palielinājumam par 1,7 miljoniem EUR,

— 7,7 miljonus EUR liela procentu summa atbilst uzkrāto procentu summai laika posmā no 2002. gada beigām līdz 2006. gada 30. jūnijam no atgūstamā avansa daļām un atliktā termiņa kredīta, kas tika izmantoti, lai finansētu atbrīvošanos no investīcijām,

— 0,2 miljonus EUR liela summa atbilst ieņēmumiem, pārdodot *SSTD*,

— 0,5 miljonus EUR liela summa atbilst starpībai starp bilances stāvokli 2002. gada 27. septembrī un uzskaites reālajai zaudējumu summai uz 2002. gada 31. decembri.

(61) Šī pēdējā summa 0,5 miljonu EUR apmērā atbilst kapitāla plūsmai starp *IFB* Francijas līdzdalības daļām un *IFB* no 2002. gada 27. septembra līdz 2002. gada beigām un bija jāatspoguļo tabulā, lai varētu saskaņot uzskaites reālos zaudējumus 2002. gada beigās ar kopējo nepieciešamību, kas aprēķināta, balstoties uz stāvokli 2002. gada 27. septembrī. Attiecībā uz *IFB* finansēšanas nepieciešamību šī summa nav jāņem vērā; tādējādi *IFB* finansēšanas nepieciešamība attiecībā uz atbrīvošanos no līdzdalības daļām Francijā ir 38,6 miljoni EUR.

(62) *IFB* finansēšanas nepieciešamību attiecībā uz atbrīvošanos no līdzdalības daļām Francijā finansēja *SNCB*. Lai finansētu atbrīvošanos no investīcijām, *IFB* faktiski izmantoja 30,9 miljonus EUR no saviem "manevrēšanas līdzekļiem", ko tā ieguva, saņemot pagaidu kredītu 15 miljonu EUR apmērā un pagaidu kārtā neatmaksājot esošos parādus 63 miljonu EUR apmērā. Finansējuma 7,7 miljoni EUR atbilst šīs summas procentiem saskaņā ar 2003. gada 7. aprīļa pamatlīgumu, kas paredz, ka procenti tiek maksāti tikai parāda pamatsummas maksāšanas brīdī (vai konvertēti kapitālā vienlaicīgi ar parāda pamatsummu).

b) ***Acimar***

(63) Uzņēmums *Acimar* savu kopējo apgrozījumu īstenoja ar transporta līgumu uzņēmuma *Arcelor* labā. Šis līgums beidzās 2005. gada 31. decembrī; 2002. gada otrajā pusē, kad tika veikta *IFB* revīzija, līgums radīja ikgadējus zaudējumus […] (*). Tā kā jaunu pārrunu mēģinājumi par šo līgumu ar *Arcelor* beidzās neveiksmīgi, *SNCB* nolēma atzīt *Acimar* par maksātnespējīgu un pieprasīt sanāciju tiesas uzraudzībā. *IFB* bija neatgūstami parādi pret *Acimar* 3,9 miljonu EUR apmērā, kas ietilpst atbrīvošanās no investīcijām izmaksās.

c) ***NFTI-ou***

(64) Attiecībā uz *NFTI-ou*, ko kopīgi kontrolēja *IFB* un Denkerkas Autonomā osta, ekspluatējot terminālus Denkerkas ostā, *SNCB* izvēlējās atbrīvošanos no investīcijām, pārdodot savas līdzdalības daļas.

(*) Konfidenciāli dati.

(65) *IFB* līdzdalības daļas *NFTI-ou* radīja *IFB* nepieciešamību ar garantijas vēstuli finansēt zaudējumu daļu, kas atbilst tā līdzdalības daļām uzņēmumā. Papildus tam *IFB* galvoja par uzņēmuma aizņēmumu bankā […] 2,9 miljonu EUR apmērā.

(66) Lai atbrīvotos no savām līdzdalības daļām uzņēmumā, *IFB* vienojās ar Denkerkas Autonomo ostu par to saistību atcelšanu, kas izrietēja no garantijas vēstules. Kompensācijai *IFB* piedalījās *NFTI-ou* kapitāla palielināšanā 1,7 miljonu EUR apmērā, kas bija nepieciešams, lai uzņēmums varētu turpināt darbību, un pārdeva daļu akciju Denkerkas Autonomajai ostai par simbolisku cenu –EUR 1. Pēc šā darījuma *IFB* piederēja tikai 30 % akciju.

(67) Pēc tam *IFB* un Denkerkas Autonomā osta *IFB* daļām meklēja un atrada pircēju – *CMA-CGM*. […]. Ņemot vērā pārdošanas cenu, *IFB* atbrīvošanās no investīcijām kopējās izmaksas sasniedza 18,5 miljonus EUR, no kuriem 1,7 miljoni EUR bija paredzēti kapitāla palielinājumam un 16,7 miljoni EUR līdzdalības daļu radītajiem zaudējumiem.

d) ***IFB France***

(68) *IFB France*, kas vēlāk kļuva par *AGEP*, tika pārdots *NFTI-ou* […], radot zaudējumus 0,1 miljona EUR apmērā. Tā kā *IFB* vienlaicīgi atbrīvojās no investīcijām *NFTI-ou*, *NFTI-ou* pārdošanas rezultāts bija atbrīvošanās no *IFB France*, to pārdodot. Pirms pārdošanas *IFB* bija spiesta atteikties no *IFB France* parādsaistībām 0,8 miljonu EUR apmērā. Atbrīvošanās no investīcijām *IFB France* izmaksas tādējādi bija 0,9 miljoni EUR.

e) ***Dry Port Dunkerque***

(69) *IFB* līdzdalības daļām *Dry Port Dunkerque* bija tādas pašas īpatnības kā tās līdzdalības daļām *NFTI-ou* – *IFB* saskaņā ar garantijas vēstuli bija jākompensē uzņēmuma darbības zaudējumi.

(70) *IFB* atbrīvojās no šīm līdzdalības daļām ar likvidāciju, apvienojot to ar daļas aktīvu pārdošanu, proti, 8,6 % no *Dry Port Dunkerque* līdzdalības daļām *NFTI-ou*. Šajā gadījumā, pretēji situācijai *NFTI-ou*, *IFB* partneri nevarēja pieprasīt uzņēmuma darbības turpināšanu.

(71) *IFB* nevarēja atgūt *Dry Port Dunkerque* parādus (2,8 miljoni EUR), un tai bija jāpieņem līdzdalības daļu zaudējumi (5,1 miljons EUR). Likvidācijas kopējās izmaksas tādējādi bija 7,9 miljoni EUR.

f) ***SSTD***

(72) Sabiedrība *SSTD* ir rentabla sabiedrība. Pēc galvenā klienta zaudēšanas un, ņemot vērā stratēģisko lēmumu pamest Francijas tirgu, *IFB* 2005. gada sākumā nolēma to pārdot, kas radīja nelielu peļņu.

2.3.2.2. Pārstrukturēšanas plāns, lai turpinātu darbības Beļģijā

(73) *IFB* kopā ar konsultantu *McKinsey* izstrādāja pārstrukturēšanas plānu *IFB* Beļģijas darbībām. Šis pārstrukturēšanas plāns paredz divas daļas:

— *IFB Logistics* darbības pārstrukturēšana,

— *IFB Terminals* darbības pārstrukturēšana.

Šā plāna galvenā doma ir atstāt tikai *IFB* pamatdarbības *(core business)*, proti, loģistikas darbības un terminālu ekspluatāciju Beļģijā, un atbrīvoties no investīcijām un pārdot darbības, kas nav nepieciešamas *core business* ekonomiskajai dzīvotspējai. Ir lietderīgi raksturot pārstrukturēšanas finanšu rezultātus, kā arī dažādos pasākumus, lai nonāktu līdz šiem rezultātiem (vispārīgie pasākumi, pasākumi attiecībā uz loģistikas darbību, pasākumi attiecībā uz terminālu darbību, investīcijas).

a) ***Pārstrukturēšanas finanšu rezultāti***

(74) Pēc korekcijām attiecībā uz amortizāciju, vērtības samazinājumu un riska un izmaksu rezervi ("uzņēmējdarbības naudas plūsma") pārstrukturēšanas plāns paredzēja šādus finanšu rezultātus, kuri lielā mērā atbilda iegūtajiem rezultātiem:

(Miljonos EUR)

	2004. gads	2005. gads	2006. gads (1. puse)	Kopsumma pārstrukturēšanas perioda laikā
Uzņēmējdarbības naudas plūsmas prognoze	3,9	4,3	2,35	10,550
Uzņēmējdarbības naudas plūsmas rādītāji	4,875	3,079	2,475	10,429

(75) Prognozes attiecībā uz *IFB* finanšu rezultātiem bija galvenokārt balstītas uz šādiem faktiem, par kuriem *IFB* zināja pārstrukturēšanas plāna pieņemšanas brīdī:

— *Railbarge* pārvadājumu centralizācija vienā terminālā un apjoma ievērojams pieaugums. *Railbarge* pārvadājumu centralizācija deva iespēju optimizēt darbības modeli un palielināt ienākumus, jo transportēšanu, kuru iepriekš veica trešās personas, varēja iekļaut grupas darbībā. Pie tam *IFB* varēja iegūt jaunu nozīmīgu klientu *CSAV*, kas plānoja no 2004. gada veikt pasūtījumus 50 000 *TEU* apjomā,

— darbinieku skaita, kā arī uzturēšanas izdevumu ievērojama samazināšana. Šie pasākumi ir sīkāk aprakstīti šā lēmuma 78.–83. punktā,

— jauns līgums attiecībā uz dzelzceļa termināla *Cirkeldyck* ekspluatāciju, kas ļāva paredzēt ievērojamas sinerģijas ar blakus esošo terminālu *MSC Home Terminal*,

— *Muizen* termināla apjoma pieaugums ar *Unilog* noslēgtā jaunā nolīguma rezultātā,

— ļoti pozitīvas vispārējās prognozes par kombinētā transporta tirgu, kas kopš 2000. gada ir ievērojami attīstījies.

b) ***Pasākumi, lai veiktu pārstrukturēšanu***

Vispārīgie pasākumi

(76) Jauna darba koplīguma noslēgšana uzņēmumā un darba noteikumu grozījumi ļāva sasniegt augstāku darbības līmeni (sākot no 2004. gada 1. janvāra, pakalpojumu sniegšanas dienu skaits gadā palielinājās par 13 dienām) un zemākas izmaksas (sākot no 2003. gada 1. oktobra, tika samazināta samaksa par nedēļas nogales un komandas darbu).

(77) Administratīvie un tirdzniecības dienesti tika centralizēti Berhemā, kas radīja iespēju slēgt Ģentes struktūrvienību un samazināt Zēbriges struktūrvienību.

(78) Šie pasākumi veicināja nepieciešamo darbinieku skaita ierobežošanu, tādējādi samazinot *IFB* kopējās izmaksas par aptuveni 2,55 miljoniem EUR gadā ([7]). *IFB* samazināja savu darbinieku skaitu no 210 PSE ([8]) 2002. gada septembrī līdz 175 PSE 2006. gada sākumā, tādējādi panākot samazinājumu 17 % apmērā. Šo samazinājumu sīkāk var raksturot šādi:

— tieši ekspluatētajos terminālos (neieskaitot filiāles), darbinieku skaits samazinājās no 110 PSE 2002. gada septembrī līdz 96 PSE 2006. gada sākumā, samazinoties par 13 %,

— attiecībā uz *IFB* loģistikas darbību darbinieku skaits samazinājās no 60 PSE 2002. gada septembrī līdz 49 PSE 2006. gada sākumā, proti, samazinājās par 19 %,

— darbinieku skaits, kas norīkots "mārketinga un pārdošanas" amatos un citos centrālos atbalsta amatos (finanšu darījumi, cilvēkresursi utt.) samazinājās no 40 PSE 2002. gada septembrī līdz 31 PSE 2006. gada sākumā, proti, samazinājās par 23 %.

Loģistikas darbības pārstrukturēšana

(79) Pārstrukturēšanas plāns paredzēja deviņus pasākumus, kuriem vajadzēja radīt uzlabojumu 5,7 miljonu EUR apmērā.

Pasākumi	Peļņa
1. Personāla izmaksu samazināšanas efekts	[…]
2. Konsultācijas un ārpakalpojumi (*outsourcing*)	[…]
3. Aktīvu samazināšana un ārkārtēja amortizācija	[…]
4. *North EURpean Network* nerentablo filiāļu slēgšana	[…]
5. Parasto pārvadājumu apjoma zudums	[…]
6. Vagonu uzturēšanas rezerves atgūšana	[…]
7. Kombinētā transporta pieaugums	[…]
8. *Railbarge* līguma pārskatīšana (cenu un *reengineering produit* pieaugums)	[…]
9. Pārstāvju (aģentu) komisiju palielināšana	[…]
10. Kopējo izdevumu samazināšana	[…]

(80) 2004. gada beigās pabeigtā pārstrukturēšanas plāna īstenošanas gaitā tika veikti divi papildu pasākumi:

— attiecībā uz *Cirkeldijck* terminālu tika palielināta iekraušanas/izkraušanas cena,

([7]) Pakalpojumu sniegšanas dienu skaita pieaugums gadā radīja izdevumu samazināšanos par aptuveni 0,6 miljoniem EUR gadā; administratīvo un tirdzniecības struktūrvienību centralizācija Berhemā radīja izdevumu samazināšanos par aptuveni 0,2 miljoniem EUR gadā un darbinieku skaita samazināšana par 35 PSE radīja izdevumu samazināšanos par 1,75 miljoniem EUR gadā.

([8]) Pilnas slodzes ekvivalents.

— pārvadājumus kopumā analizēja un pēc tam pārorientēja, apspriežoties ar klientiem.

***IFB terminal* darbības pārstrukturēšana**

(81) *IFB Terminal* darbības pārstrukturēšana, kas noslēdzās 2005. gadā, ietvēra 7 pasākumus, kuri ir sīkāk aprakstīti uzsākšanas lēmuma 103.–107. punktā.

(82) Līdztekus sākotnēji paredzētajiem pasākumiem *IFB Logistics* veica savu dzelzceļa pakalpojumu padziļinātu analīzi, kas atklāja neizdevīgus pakalpojumus, kurus *IFB* pārtrauca sniegt.

(83) Attiecībā uz citiem pakalpojumiem šī analīze pierādīja uzlabojumu nepieciešamību tehniskajā līmenī. Šie uzlabojumi tika veikti, jo īpaši konteineru kombinētā transporta jomā.

Pārstrukturēšanas plānā paredzētās investīcijas

(84) *Mainhub*, kā arī *Zomerweg* pārstrukturēšana paredz jaunu investīciju nepieciešamību […], galvenokārt aizstāšanas investīcijas […], kā arī dažādas investīcijas […].

2.4. **Iemeslu, kas noveda pie 2005. gada 7. decembra procedūras uzsākšanas, apraksts**

(85) Beļģija savā paziņojumā uzskatīja, ka attiecīgie pasākumi nav valsts atbalsts, jo par tiem nebija atbildīga Beļģija un, jebkurā gadījumā, *SNCB* rīkojās kā privāts investors tirgus ekonomikā.

(86) Komisijai šaubījās par to, vai maksāšanas termiņa pagarinājuma piešķiršana 63 miljonus EUR lielam parādam un tā konversija, kā arī attiecīgo procentu 11 miljonu EUR apmērā konversija akciju kapitālā, ir valsts atbalsts. Tā šaubījās par to, vai par *SNCB* rīcību ir atbildīgs tā īpašnieks, Beļģijas valsts, un par jautājumu, vai *SNCB* rīkojās tā, kā to būtu darījis privāts investors tirgus ekonomikā.

(87) Komisijai bija arī šaubas par to, vai atgūstamā avansa piešķiršana 5 miljonu EUR apmērā un kredīta piešķiršana 15 miljonu EUR apmērā, kredīta konversija 15 miljonu apmērā un attiecīgo procentu 2,5 miljonu EUR apmērā konversija akcijās, kā arī iemaksas natūrā ar *SNCB* līdzdalības daļām *TRW* 5 miljonu EUR apmērā kā jaunas kapitāla daļas, ir valsts atbalsts.

(88) Ciktāl šis atbalsts uzskatāms par likviditātes atbalstu, Komisija šaubījās, ka tas, kā glābšanas atbalsts, var tikt atzīts par saderīgu ar kopējo tirgu, jo tas tika piešķirts uz laiku, kas ir ilgāks par 12 mēnešiem.

(89) Komisija šaubījās par to, vai atbalsts kopumā, kā pārstrukturēšanas atbalsts, var tikt atzīts par saderīgu ar kopējo tirgu.

(90) Šīs šaubas bija par Kopienas 1999. gada pamatnostādņu attiecībā uz valsts atbalstu grūtībās nonākušu uzņēmumu glābšanai un pārstrukturēšanai [9] (turpmāk tekstā – "1999. gada pamatnostādnes") un par Kopienas 2004. gada pamatnostādņu par valsts atbalstu grūtībās nonākušu uzņēmumu glābšanai un pārstrukturēšanai [10] (turpmāk tekstā – "2004. gada pamatnostādnes") attiecīgo piemērojamību laikā, par veikto pasākumu pietiekamo raksturu, lai, cik vien iespējams, mazinātu atbalsta nelabvēlīgās sekas konkurentiem, kā arī par atbalsta ierobežošanu līdz minimumam un par paša uzņēmuma *IFB* pietiekamu ieguldījumu pārstrukturēšanas atbalstā.

(91) Beļģija savus komentārus iesniedza ar 2006. gada 14. februāra vēstuli, ko papildināja ar 2006. gada 29. jūnija, 2006. gada 20. septembra, 2006. gada 16. novembra un 2006. gada 21. novembra vēstulēm.

(92) Savā atbildē Beļģija atkārtoti pauda savu nostāju, ka attiecīgie pasākumi nav atbalsts, jo par tiem nav atbildīga Beļģijas valsts un *SNCB* ir rīkojusies, kā to būtu darījis privāts investors tirgus ekonomikas apstākļos.

(93) Beļģija uzskata arī, ka gadījumā, ja attiecīgie pasākumi ir valsts atbalsts, tie būtu jāanalizē, balstoties uz 1999. gada, nevis uz 2004. gada glābšanas un pārstrukturēšanas atbalsta pamatnostādnēm. Turklāt Beļģija uzskata, ka pasākumi ir savienojami ar kopējo tirgu kā atbalsts glābšanai un atbalsts pārstrukturēšanai.

[9] OV C 288, 9.10.1999., 2. lpp.
[10] OV C 244, 1.10.2004., 2. lpp.

3. **BEĻĢIJAS KOMENTĀRI**

(94) Beļģijas nostāju var rezumēt, kā izklāstīts turpmāk.

3.1. **Beļģijas komentāri attiecībā uz procedūru**

(95) Beļģijas iestādes savā atbildes vēstulē paziņoja Komisijai, ka izsaka iebildes par izmeklēšanas ilgumu. Tās uzskata, ka pamatoti var uzticēties glābšanas pasākumu pagaidu īstenošanas likumībai līdz Komisijas galīgajam lēmumam attiecībā uz pārstrukturēšanas plānu.

(96) 2003. gada 12. augusta paziņojuma (kas Komisijā reģistrēts ar numuru NN 9/04) un 2005. gada 28. janvāra paziņojuma (kas Komisijā reģistrēts ar numuru N 55/05) mērķis, pēc Beļģijas iestāžu domām, bija iesniegt Komisijai visus faktus, lai pārbaudītu, vai *SNCB* pasākumi *IFB* labā ir valsts atbalsts Līguma 87. panta 1. punkta nozīmē. Pēc Beļģijas iestāžu domām, tikai tādā gadījumā, ja attiecīgie pasākumi tiktu atzīti par valsts atbalstu, Komisija tiktu (un būtu) aicināta uzskatīt attiecīgos paziņojumus par paziņojumiem saskaņā ar Līguma 88. panta 3. punktu.

(97) Konkrētāk, Beļģijas iestādes uzskata, ka 2003. gada 12. augusta paziņojumā nav atzīts, ka glābšanas un pārstrukturēšanas pasākumi *IFB* labā ir valsts atbalsts, un, līdz ar to, attiecīgos glābšanas pasākumus nevar raksturot kā nepaziņotu valsts atbalstu. Beļģijas iestādes uzskata, ka uz šiem pasākumiem neattiecās iepriekšējas paziņošanas pienākums un neīstenošanas pienākums Līguma 88. panta 3. punkta nozīmē.

(98) Beļģijas iestādes izsaka līdzīgu konstatējumu par 2005. gada 28. janvāra paziņojumu, ar kuru Beļģija paziņoja Komisijai par kapitāla papildu palielinājumu par 5 miljoniem EUR.

3.2. **Pasākums nav valsts atbalsts Līguma 87. panta 1. punkta nozīmē**

3.2.1. *Pasākumi netika finansēti no valsts līdzekļiem*

(99) Beļģija uzskata, ka ne *IFB* piešķirtie glābšanas pasākumi, ne pārstrukturēšanas pasākumi netika finansēti no valsts līdzekļiem. *SNCB* esot finansējusi šos pasākumus vienīgi no saviem pašu resursiem, nekādā veidā neizmantojot valsts līdzekļus.

(100) Pēc Beļģijas domām, fakts, ka *SNCB* ir publisks uzņēmums 1980. gada 25. jūnija Komisijas Direktīvas 80/723/EEK par dalībvalstu un publisku uzņēmumu finansiālo attiecību pārskatāmību, kā arī finansiālo pārskatāmību dažos uzņēmumos ([11]), 2. panta nozīmē, nav pietiekams, lai konstatētu, ka attiecīgie pasākumi, kurus finansē *SNCB*, ir finansēti no valsts līdzekļiem. Beļģija uzskata, ka ir jāizšķir, no vienas puses, *SNCB* pašu resursi, kas rodas no tās darbības radītajiem ienākumiem, un, no otras puses, valsts dotācijas *SNCB* valsts dienesta uzdevumiem. Tā kā valsts dotācijas nebija pietiekamas, lai finansētu visus izdevumus, kas radušies minēto uzdevumu dēļ, Beļģija secina, ka ir izslēgts, ka *SNCB* izmantoja valsts līdzekļus, lai finansētu pasākumus *IFB* labā.

(101) Beļģija uzskata, ka *SNCB* aktīvi nav Beļģijas iestāžu rīcībā, bet ir piešķirti *SNCB* mērķiem. Tādējādi Beļģija uzskata, ka tie nav "publisku iestāžu rīcībā", kā to pieprasa spriedums lietā "*Stardust Marine*" ([12]).

(102) Visbeidzot, Beļģija uzskata, ka jebkāda *SNCB* pašu resursu samazināšana *IFB* piešķirto pasākumu dēļ nebūtu izraisījusi nekādus "zaudējumus" valstij ([13]), jo nekādā gadījumā runa nav par līdzekļiem, kas pretējā gadījumā būtu jāpārskaita valsts budžetam.

3.2.2. *Beļģijas valsts nav atbildīga*

(103) Attiecībā uz naudas avansa piešķiršanu 2,5 miljonu EUR apmērā 2002. gada otrajā pusē Beļģijas iestādes uzskata, ka par *SNCB* lēmumu piešķirt šo avansu Beļģijas valsts nav atbildīga.

(104) Lai pierādītu, ka nav atbildīga, Beļģija min šādus argumentus:

— *SNCB* stratēģisko lēmumu pārstrukturēt uzņēmumu *IFB*, nevis to atzīt par maksātnespējīgu, pieņēma *SNCB* vadības komiteja neatkarīgā veidā. Īpaši jāmin, ka attiecībā uz sabiedrības *IFB* nākotni netika veikti tādi pētījumi, kādus Beļģijas valdība 2001. gada beigās pasūtīja par sabiedrību *ABX*, ne arī pieņemti tādi lēmumi, kādus Beļģijas Ministru padome 2002. gadā pieņēma attiecībā uz *ABX*,

([11]) OV L 195, 29.7.1980., 35. lpp.

([12]) Tiesas 2002. gada 16. maija spriedums *Francija pret Komisiju* (C-482/99, *ECR* 2002, I-4397. lpp), tā dēvētais *Stardust Marine* spriedums.

([13]) Pirmās instances tiesas 1998. gada 27. janvāra spriedums lietā T-67/94, *Ladbroke Racing*, *ECR* 1998, I-1, 109. punkts, ko apstiprina Tiesas 2000. gada 16. maija spriedums lietā C-83/98 P, *Ladbroke Racing*, *ECR* 2000, I-3271, 48. punkts.

— Par avansa piešķiršanu *IFB* lēma *SNCB* vadības komiteja. Beļģija atzīst, ka vadības komiteja nolēma nodot šā pasākuma izskatīšanu *SNCB* valdei, bet uzskata, ka naudas summas avansa piešķiršanai nav nepieciešama *SNCB* valdes piekrišana, jo saskaņā ar valdes pilnvaru deleģēšanu vadības komitejai šī komiteja bija tiesīga lemt par *SNCB* saistībām par summām līdz 2,5 miljoniem EUR.

— Šis avanss nebija daļa no pārstrukturēšanas plāna vai kāda cita plāna vai pasākuma, kas iesniegts Beļģijas valstij, vai par kuru notikusi jebkāda apspriešanās ar Beļģijas valsti.

— Citi faktori, piemēram, ne pārāk lielais avansa apjoms un tā pagaidu raksturs arī apstiprina secinājumu, ka šā avansa piešķiršanu nevar piedēvēt Beļģijas valstij.

(105) Attiecībā uz *IFB* nesamaksātajiem rēķiniem *SNCB* Beļģijas iestādes uzskata, ka *SNCB* valde nebija informēta par faktu, ka *IFB* vairs nemaksā rēķinus *SNCB*, līdz 2002. gada decembrim, tātad līdz brīdim, kad tā pieņēma lēmumu par *IFB* kapitāla palielināšanas principu.

(106) Turklāt Beļģijas iestādes uzskata, ka par valdes, vadības komitejas vai izpilddirektora darbību vai darbības trūkumu Beļģijas valsts nav atbildīga ne pirms, ne pēc pamatlīguma noslēgšanas. Tās secina, ka Beļģijas valsts nekādā veidā nav iesaistīta (*Stardust Marine* judikatūras nozīmē) *SNCB* lēmumu pieņemšanas procesā attiecībā uz pasākumu piešķiršanu *IFB*.

(107) Pēc Beļģijas iestāžu domām, *SNCB* piešķirtie pasākumi par labu *IFB* ir pasākumi attiecībā uz *SNCB* filiāli, kas pati neveic valsts dienesta uzdevumus un kas nav arī iesaistīta *SNCB* valsts dienesta uzdevumu izpildē. *IFB* darbības tātad ir tikai komercdarbības, absolūti nesaistītas ar jebkādiem sabiedriskā pakalpojuma uzdevumiem. Tādējādi, joprojām pēc Beļģijas iestāžu domām, tās neatrodas valsts kontrolē, jo par to, kas neattiecas uz valsts dienesta uzdevumiem, Beļģijas iestāžu pienākums ir respektēt *SNCB* autonomiju.

(108) Attiecībā uz valdības komisāra lomu Beļģijas iestādes apgalvo, ka tām vispār nebija nodota izskatīšanai *IFB* lieta un tātad tās nebija kompetentas, lai iejauktos, ņemot vērā to, ka valdības komisārs nevienā brīdī nebija izteicis piezīmes attiecībā uz *IFB* veiktajiem pasākumiem, ne arī iesniedzis jebkādu prasību. Pie tam tās apgalvo, ka nekādā veidā nav iejaukušās *SNCB* lēmuma pieņemšanas procesā attiecībā uz *IFB* ne laikā pirms pamatlīguma noslēgšanas, ne arī pēc tam.

(109) Attiecībā uz trim Komisijas uzsākšanas vēstulē norādītajiem faktiem (no 143. līdz 150. punktam), proti, pārstrukturēšanas plāna iesniegšanu Beļģijas valsts apstiprināšanai, Beļģijas valsts spēcīgo ietekmi uz *SNCB* 2003. gada laikā, ko pierāda raksti presē, un ietvarlīguma apmēru, saturu un nosacījumus, Beļģijas iestādes uzskata, ka šie fakti nav pietiekami, lai tā būtu atzīstama par atbildīgu *Stardust Marine* judikatūras nozīmē.

(110) Attiecībā uz pārstrukturēšanas plāna apstiprināšanu no Beļģijas valsts puses Beļģijas iestādes uzskata, ka šā pamatlīguma noteikuma mērķis nekādā ziņā nebija piešķirt Beļģijas iestādēm jebkādu kompetenci, lai spriestu par pārstrukturēšanas plāna saturu, bet tas izrietēja no fakta, ka *SNCB* vēlējās, lai pārstrukturēšanas plāns, tāpat kā pamatlīgums, tiktu paziņots Komisijai.

(111) Attiecībā uz rakstiem presē Beļģijas valdība uzskata, ka tie nesatur nekādas norādes par Beļģijas valdības iejaukšanos šajā lietā šādu iemeslu dēļ:

— *La Libre Belgique* 2003. gada 19. maijā publicētajā rakstā *SNCB* preses dienests paskaidro, ka "zaļā gaisma" *IFB* lietā Komisijai vēl nav lūgta, jo "federālajai varai sakāms savs vārds". Pēc Beļģijas valdības domām, šie komentāri attiecas vienīgi uz Beļģijas valsts *IFB* pasākumu "paziņošanu" Komisijai,

— *La Libre Belgique* 2002. gada 18. decembrī publicētajā rakstā (versijā, kura publicēta tīmekļa vietnē www.cheminots.be) par *Karel Vinck* ir teikts: "Viņš pieprasa pietiekamu rīcības brīvību uzņēmuma vadīšanā." Pēc Beļģijas iestāžu domām, šeit ir runa par paziņojumu, kas skar vienīgi *SNCB* sabiedriskā pakalpojuma uzdevumu izpildi un kas izsaka domu, ka Beļģijas iestādes ir kompetentas, lai vienotos ar *SNCB* par mērķiem, kas jāīsteno, lai veiktu sabiedriskā pakalpojuma uzdevumus ar likumā paredzētā līdzekļa – pārvaldības līguma – palīdzību, bet ka šo mērķu īstenošana ir *SNCB* valdes kompetencē.

(112) Visbeidzot, Beļģijas iestādes iesniedza Komisijai *SNCB* tābrīža izpilddirektora *Karel Vinck* rakstisku paziņojumu, kas apstiprināja, ka Beļģijas iestādes nebija nekādi iesaistījušās *SNCB* glābšanas un pārstrukturēšanas pasākumu piešķiršanā *IFB*, uz kuriem attiecas šī lieta. Šo *K. Vinck* 2006. gada 17. novembra vēstuli Komisija saņēma 2006. gada 5. decembrī.

(113) Attiecībā uz pamatlīguma apjomu, saturu un nosacījumiem Beļģijas iestādes atkārtoti pauda savu nostāju, ka, pat ja runa ir par *IFB* nākotnei svarīgiem pārstrukturēšanas pasākumiem, Beļģijas iestādēm nav ne apstiprināšanas pilnvaru, ne līdzekļu kontroles pilnvaru, ne arī tiesību sniegt atzinumu šajā lietā.

3.2.3. *Privātā investora princips tirgus ekonomikā*

(114) Beļģija uzskata, ka saskaņā ar Komisijas apsvērumiem lēmumā par *ABX Logistics* ([14]) Komisijai ir atsevišķi jāanalizē, no vienas puses, *SNCB* piešķirtie līdzekļi *IFB*, lai finansētu atbrīvošanos no investīcijām Francijas filiālēs, un, no otras puses, līdzekļi, kurus *SNCB* piešķīra *IFB*, lai finansētu tās darbības turpināšanu Beļģijā.

3.2.3.1. Atbrīvošanās no līdzdalības daļām Francijā

(115) *ABX Logistics* lēmumā Komisija esot apstiprinājusi, ka *ABX France* nespēja pats segt izmaksas par atbrīvošanos no saistībām, un *SNCB*, uzņemoties šīs izmaksas, esot rīkojusies tā, kā to būtu darījis "tirgus ekonomikā pieredzējis privāts investors".

(116) Beļģija uzskata, ka tādi paši secinājumi ir izdarāmi attiecībā uz izmaksām par atbrīvošanos no *IFB* līdzdalības daļām Francijā. Tā mēģina pierādīt, ka attiecībā uz katru sabiedrību *IFB* ir izvēlējusies vislētāko variantu.

(117) Attiecībā uz *Acimar* Beļģija iesniedza šādu tabulu:

Acimar – Sanācija tiesas uzraudzībā, kam seko tā likvidācija

Finansiālais stāv. 2002. g.

(Miljoni EUR)

	2001. g.	2002. g.
Apgrozījums		
Peļņa pirms nodokļiem		
Kopējā bilance (31.12.)		
Pašu kapitāls (31.12.)		

Alternatīvu izmaksas

(Miljoni EUR)

	Līguma izpilde	Sanācija tiesas uzraudzībā
Naudas līdzekļu aizplūšana 1.1.2003–31.12.2005.		
Kredītu zaudējumi 31.12.2002.		
Kopā	– 14,7	– 3,9

Komentāri

— 2002. gadā uzsāktie mēģinājumi panākt līguma nosacījumu pārskatīšanu cieta neveiksmi; līgums bija līdz 31.12.2005.

— Līguma izpilde nozīmētu lielus ikgadējus līdzekļu zaudējumus

— Šajos apstākļos prasība pēc sanācijas tiesas uzraudzībā bija vislētākais variants.

— Sanācijas laikā darbības zaudējumus finansēja klients

— *Acimar* darbība tika pārtraukta 1.9.2003.

([14]) 2005. gada 7. decembra Lēmums, lieta C(2005) 4447 (OV L 383, 28.12.2006., 21. lpp.).

(118) Attiecībā uz *NFTI-ou* Beļģija iesniedza šādu tabulu:

NFTIou – Cesija

Finansiālais stāv. 2002. g.

(Miljoni EUR)

	2001. g. (*)	2002. g.
Apgrozījums		
Peļņa pirms nodokļiem		
Kopējā bilance (31.12.)		
Pašu kapitāls (31.12.)		

(*) no 1.5.2001. līdz 31.12.2001.

Alternatīvu izmaksas

(Miljoni EUR)

	Turpināt	Daļēja pārdošana
Kapitāla pieaugums + *ING* kredīta atmaksāšana		
Sanācijas plāns		
Aktualizēta naudas līdzekļu aizplūšana (gada *CH* – 3,7 miljoni euro) (100 % komforta vēstule)		
Līdzdalības daļu zaudējumi		
Parādu zaudējumi 31.12.2002.		
Pārdošanas cena (1 euro) – 30 % līdzdalības daļas		
Kopā	– 36,2	– 18,5

Komentāri

— Balstoties uz "garantijas vēstuli", *IFB* bija spiesta veikt iemaksas norēķinu kontā

— *IFB* bija sniegusi garantiju *NFTIou* aizņēmumam bankā, kura segšanu pieprasīja *ING*

— Šajos apstākļos *IFB* ar otru akcionāru, Denkerkas Autonomo ostu ("*PAD*"), vienojās par:

  — *NFTIou* kapitāla palielināšanu, no kura vienu daļu bija parakstījis *IFB*;

  — *IFB* atbrīvošanu no komforta vēstules izrietošajām sekām un *PAD* apņemšanos meklēt pircēju *IFB* līdzdalības daļu atlikumam *NFTIou*, ar daļas no *IFB* līdzdalības daļu *NFTIou* pārdošanu *PAD* par simbolisku cenu, lai līdzdalību samazinātu līdz 30 % (ieskaitot līdzdalības daļas, kas ir iegūtas no *DPD*)

— Pašlaik notiek atlikušo 30 % līdzdalības daļu pārdošana

(119) Beļģija paziņoja Komisijai, ka *NFTI-ou* atzīšana par maksātnespējīgu nav bijusi paredzēta, ņemot vērā to, ka *NFTI-ou* darbības turpināšana varēja būt rentabla. Pēc Beļģijas domām, *IFB* 30 % līdzdalības daļu *CMA-CGM* pārdošana 2006. gada 2. novembrī […] un pilnīga norēķinu konta avansa veidā piešķirtā kredīta atgūšana pierāda šīs sabiedrības dzīvotspēju.

(120) Attiecībā uz *IFB France*, kas vēlāk kļuva par *AGEP*, Beļģija iesniedza šādu tabulu:

IFB France (AGEP) – Cesija NFTI-ou

Finansiālais stāv. 2002. g.

(Miljoni EUR)

	2001. g.	2002. g.
Apgrozījums		
Peļņa pirms nodokļiem		
Bilances kopsumma (31.12.)		
Pašu kapitāls (31.12.)		

Alternatīvu izmaksas

(Miljoni EUR)

	Likvidācija	Nodošana *NFTI-ou*
Atteikšanās no parāda		
Līdzdalības daļu zaudējumi		
Akciju nodošanas realizācijas ieņēmumi		
Sociālās saistības (14 PSE)		
Kopā	– 1,7	– 0,8

Komentāri

— Lai stātos pretī piespiedu likvidācijai vai maksātnespējas pieteikšanai, *IFB* ar *PAD* vienojās par *IFB France* vērtspapīru cesiju *NFTIou*, bet ar *IFB* atteikšanos no parāda

— Sabiedrības likvidācija būtu izraisījusi daudz augstākas izmaksas (līdzdalības daļu zaudējumi, parāda kompensācijas risks kā dibinātājam un/vai vienīgajam faktiskajam vadītājam)

(121) Attiecībā uz *Dry Port Dunkerque* Beļģija iesniedza šādu tabulu:

***Dry Port Dunkerque* (*DPD*) – Likvidācija ar daļēju pārdošanu**

Finansiālais stāv. 2002. g.

(Miljoni EUR)

	2001. g.	2002. g.
Apgrozījums		
Peļņa pirms nodokļiem		
Bilances kopsumma (31.12.)		
Pašu kapitāls (31.12.)		

Alternatīvu izmaksas

(Miljoni EUR)

	Turpināt	Likvidācija ar daļēju pārdošanu
Aktualizēta naudas līdzekļu aizplūšana (gada *CH* – 0,5 miljoni euro) (100 % komforta vēstule)		
Parādu zaudējumi		
Līdzdalības daļu zaudējumi		
Kopā	– 10,4	– 7,9

Komentāri

— Garantijas vēstule lika *IFB* veikt iemaksas norēķinu kontā, lai kompensētu *DPD* darbības zaudējumus

— Pēc atbrīvošanās no investīcijām *NFTIou* tika meklēts pircējs *DPD* līdzdalības daļām, bet tāds netika atrasts

— *IFB* vienojās par *DPD* labprātīgu likvidāciju ar 8,6 % līdzdalības daļu *NFTIou* cesiju par simbolisku cenu

(122) Attiecībā uz *SSTD* Beļģija iesniedza šādu tabulu:

SSTD: Cesija

Situācija:

— *IFB* piederēja 50 % līdzdalības daļu

— *SSTD* darbojās rentabli līdz 2005. gada sākumam

— 2004. gada beigās *SSTD* zaudēja savu galveno klientu (40 % no apgrozījuma)

— Šis zaudējums izraisīja lēmumu pārdot *SSTD* līdzdalības daļas

— Līdzdalības daļu pārdošana notika 2005. gada sākumā un ienesa nenozīmīgus ieņēmumus (pozitīva, taču niecīga ietekme uz finansēšanas nepieciešamību)

(123) Beļģijas iestādes secina, ka *IFB* attiecībā uz Francijas filiālēm izvēlējās vislētāko risinājumu.

3.2.3.2. IFB darbības pārstrukturēšana un turpināšana Beļģijā

(124) Attiecībā uz *IFB* darbības pārstrukturēšanas un turpināšanas Beļģijā finansēšanu Beļģija uzskata, ka *SNCB* arī ir rīkojusies tā, kā to būtu darījis informēts privāts kreditors/investors tirgus ekonomikā, jo alternatīvas – darbības pārtraukšanas Beļģijā – finansiālais rezultāts *SNCB* būtu bijis mazāk izdevīgs, jo tā izmaksas būtu lielākas.

(125) Lai ilustrētu *IFB* darbības Beļģijā likvidācijas aptuvenās izmaksas un darbības turpināšanas aptuvenās izmaksas kapitāla palielinājuma rezultātā, Beļģija iesniedza turpmāk aprakstītos aprēķinus.

a) ***SNCB neto izmaksas IFB maksātnespējas gadījumā 2003. gadā***

(126) Beļģija noteica *IFB* pašreizējo neto vērtību, pamatojoties uz *IFB* 2002. gada 31. decembra bilanci. Pēc Beļģijas iestāžu domām, *IFB* pamatlīdzekļu vērtība, ko varētu iegūt *IFB* maksātnespējas pieteikšanas gadījumā 2003. gada janvārī, ietvertu, no vienas puses, materiālos pamatlīdzekļus un, no otras puses, finanšu aktīvus (līdzdalības daļas).

(127) Attiecībā uz materiālajiem pamatlīdzekļiem Beļģija ir aprēķinājusi 6,9 miljonus EUR lielu summu. Lai pamatotu šo aprēķinu, Beļģija atsaucas uz pētījumu "*Bankruptcy auctions: costs, debt recovery, and firm survival*" ([15]), kurā secināts, ka maksātnespējas gadījumā visu parādu atgūšanas līmenis ir vidēji 33 %. Atgūto aktīvu aprēķināšanai Beļģija piemēroja šo līmeni materiālajiem pamatlīdzekļiem, kuru summa *IFB* bilancē bija 20,9 miljoni EUR (izņemot veidojamos pamatlīdzekļus par 1,9 miljoniem EUR, attiecībā uz kuriem tika pieņemts, ka atgūšanas līmenis ir nulle).

(128) Attiecībā uz finanšu aktīviem (līdzdalības daļām) Beļģija pieņēma vērtību 1,9 miljonu EUR apmērā, kas atbilst visai to uzskaites vērtībai *IFB* bilancē 2002. gada 31. decembrī.

([15]) *Karin S. Thorburn, Tuck School of Business Administration of Dartmouth College,* publicēts *Journal of Financial Economics* (#58, 2000) un veikts, balstoties uz 263 Zviedrijas uzņēmumu analīzi.

(129) Attiecībā uz apgrozāmiem līdzekļiem Beļģija piedāvā šādu vērtības novērtējumu:

— *IFB* komerciālās parādsaistības: runa bija par 25,6 miljonu EUR lielu summu, no kuras ir paredzēts atgūt 18 miljonus, kas atbilst 70 % lielam īstermiņa parādsaistību atgūšanas līmenim; šis līmenis balstās uz pētījumā "*Liquidation of Ormet Corporation*" ([16]) noteikto vidējo līmeni,

— citas *IFB* parādsaistības: runa bija par 7 miljonus EUR lielu summu, no kuras ir paredzēts atgūt 4,5 miljonus EUR. Šo 7 miljonus EUR lielo summu var sadalīt šādi: 2,5 miljonu EUR parādsaistības attiecībā uz filiālēm *DPD* un *OCHZ* un 4,5 miljoni – PVN. PVN parāda atgūšanas paredzētais līmenis ir 100 %, bet attiecībā uz abām filiālēm – 0 %,

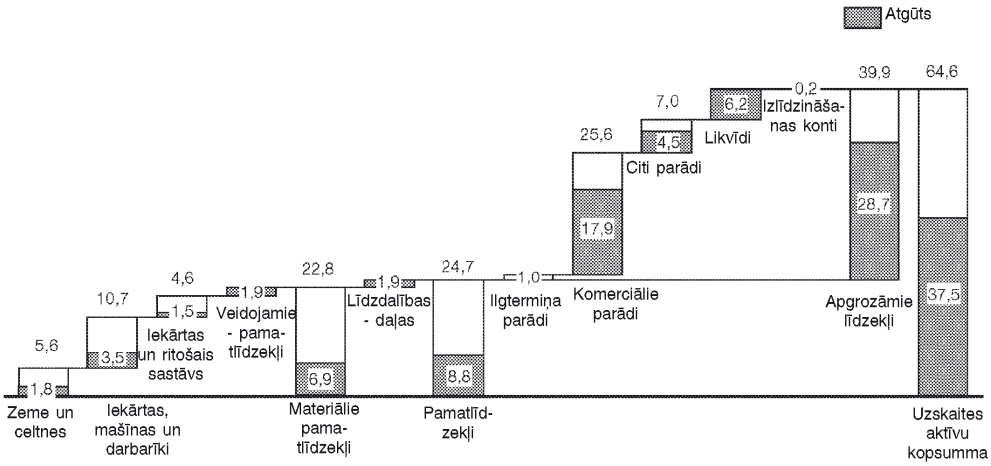
— likvīdi un izlīdzināšanas konti: runa bija par 6,4 miljonus EUR lielu summu, kuru paredzēts pilnībā atgūt.

(130) Visu šo atgūšanas likmju piemērošana *IFB* maksātnespējas/likvidācijas gadījumā dotu iespēju kopumā atgūt 37,5 miljonus EUR, kā tas redzams 2. diagrammā.

2. diagramma

Aktīvu atgūšana

(Miljoni EUR)



Izmantotā atgūšanas likme (Procenti)	33	33	33	0	100	0	70	64	100	100
Atsauces rādītājs (*) (Procenti)	33	33	33	—	100	—	55—85	Skatīt peizīmes	—	—
Piezīmes	Zēbrige — Berhema	Terminālu iekārtas	Galvenokārtvagoni	—	Pārskatīts v 2002. gadā	Aizdevums *DPD*		Parādi *DPD* un *OCHZ* (2,5) + PVN (4,5)	—	—

(*) Pamatojoties uz dažādu garantiju veidu nodrošināto aizdevumu atgūšanas koeficientiem un uz K. S. Thorburn rakstu.

Avots: ASV judicaturā; *K. Thorburn (2000), "Bankruptcy auction: cost, debt recovery, and firm survival", Journal of Financial Economics.*

([16]) (*Ormet Corporation* pieteica savu maksātnespēju 2004. gada 30. janvārī un pārstrukturēšanas plānu kompetentai tiesu iestādei iesniedza 2004. gada septembrī). Beļģijas iestādes uzsver, ka šis līmenis ir ievērojami augstāks nekā 33 % līmenis, ko izmantoja profesore *Thorburn* iepriekš minētajā pētījumā.

(131) Pēc tam Beļģijas iestādes no summas, ar kuras atgūšanu var rēķināties, atņem *IFB* pasīvus. Šie pasīvi varētu sasniegt 76,9 miljonus EUR, neskaitot 63 miljonus EUR lielo parādu *SNCB* saskaņā ar nesamaksātajiem rēķiniem laikā no 2000. gada līdz 2002. gadam. Pasīvi ir šādi:

a) sociālās saistības: aptuveni 2,9 miljonus EUR liela summa par visiem *IFB* darbiniekiem, atņemot *SNCB* personālu, kas norīkots pie *IFB*;

b) nodokļi, algas un sociālā apdrošināšana: kopā 1,4 miljoni EUR, kas pienākas, bet nav izmaksāti (dati no 2003. gada 1. janvāra bilances);

c) uzkrājumi un atliktie nodokļi: tika lēsta 34,7 miljonus EUR liela summa no 40,8 miljonu EUR kopsummas, kas uzrādīta bilances pasīvā 2002. gada 31. decembrī. Šī atšķirība ir izskaidrojama ar šādiem posteņiem, kuri nebūtu jāņem vērā *IFB* likvidācijas gadījumā:

— terminālu uzturēšana: 3,3 miljoni EUR,

— loģistikas darbības uzturēšana: 0,9 miljoni EUR,

— uzkrājumi personāla pārstrukturēšanai: 1,9 miljoni EUR;

d) *IFB* finansiālais parāds 15 miljonu EUR apmērā. Šis 15 miljonus EUR lielais finansiālais parāds kredītiestādēm […] bija *IFB* komerciālo parādsaistību garantija. Šā iemesla dēļ un, ievērojot *SNCB* kredīta aizsardzību bankas tirgū, ir skaidrs, ka šis parāds tiktu atmaksāts kredītiestādēm pirms *SNCB* parādsaistību iespējamās segšanas;

e) komerciālais parāds citām struktūrām, neieskaitot *SNCB*, kas ir 22,9 miljoni EUR.

No iepriekš minētajiem aprēķiniem izriet, ka *IFB* aktīva neto vērtība attiecībā uz *SNCB*, izņemot parādus *SNCB*, sasniegtu – 39,4 miljonus EUR, proti, atgūto aktīvu vērtību (37,5 miljoni EUR), no kuras ir atņemta nomaksājamā pasīva saistību kopsumma (76,9 miljoni EUR), izņemot parādus *SNCB*.

(132) Beļģijas iestādes uzskata, ka, lai izvairītos no ļoti liela kaitējuma tās komerciālajai reputācijai, likvidācijas gadījumā *SNCB* būtu uzņēmusies *IFB* negatīvā neto aktīva izmaksas. Šajā ziņā tās uzsver, ka lielākā daļa *IFB* kreditoru vienlaikus ir arī *SNCB* klienti, piegādātāji, kreditori, debitori vai partneri.

(133) Turklāt *IFB* darbības pārtraukšana būtu – joprojām pēc Beļģijas valdības domām – izraisījusi *SNCB* ievērojamus sociālos parādus, kas būtu aptuveni 530 PSE (pilnas slodzes ekvivalents) ([17]). Šos 530 PSE var iedalīt šādi:

— pirmkārt, aptuveni 50 *SNCB* personāla locekļi, kas norīkoti pie *IFB* un kas maksātnespējas gadījumā būtu jāintegrē *SNCB*,

([17]) Sociālo saistību novērtējumā nav ņemta vērā *IFB* maksātnespējas ietekme uz *GIE OCHZ* saistībā ar *IFB* sociālajām saistībām. *GIE* biedra maksātnespēja likumīgi izraisa *GIE* darbības pārtraukšanu.

— otrkārt, apmēram 480 *SNCB* PSE, kuru darbība bija atkarīga no *IFB* darbības turpināšanas. Šīs provizoriskās aplēses pamatā ir šāds aprēķins. *IFB* daļa *SNCB* Preču nodaļas kopējā apgrozījumā sasniedz 8,1 %. Šī proporcija, piemērota visam *SNCB* personālam, ko Preču nodaļa tieši vai netieši nodarbināja 2002. gada 31. decembrī, norāda, ka no *IFB* darbības bija atkarīgi aptuveni 609 PSE. No šiem 609 PSE tika pieņemts, ka 129, proti, 21 % varētu saglabāt darbu, neraugoties uz *IFB* maksātnespēju *SNCF* specifisku iniciatīvu rezultātā, atgūstot daļu no *IFB* agrāk nodrošinātajiem pārvadājumiem. Šis 21 % atbilst *Sabena* darba vietu proporcijai, ko izdevās saglabāt, *Sabena* maksātnespējas rezultātā izveidojot *SN Brussels Airlines*.

(134) Beļģijas valdība uzskata, ka, tā kā tolaik *SNCB* pabeidza sava uzņēmuma *MOVE 2007* plāna sagatavošanu, kas laikā no 2003. gada līdz 2007. gadam paredzēja darbinieku skaita samazināšanu par 10 000 vietām, proti, gandrīz par ceturtdaļu no sava personāla, iespēju pārcelt jaunā amatā personālu, kas būtu palicis pāri *IFB* darbības beigšanas rezultātā, praktiski nebija gan attiecībā uz norīkoto personālu, kas atgrieztos *SNCB*, gan Preču nodaļas darbībā iesaistīto *SNCB* palikušo personālu.

(135) Tāpēc Beļģijas valdība piedāvā pievienot *IFB* negatīvā neto aktīva tiešajām izmaksām *SNCB* tādā veidā radušās darbinieku skaita pārpalikuma izmaksas vismaz piecu gadu periodā no 2003. līdz 2007. gadam. Ja pilnās algu izmaksas vidēji ir 46 200 EUR par PSE gadā […], šo sociālo saistību kopējās izmaksas sasniegtu 122,4 miljonus EUR.

(136) Lai pamatotu šo aprēķinu, Beļģija vispirms paskaidro, ka *SNCB* personāls, kas paliktu pāri *IFB* darbības pārtraukšanas rezultātā, nevarētu tikt atlaists, ņemot vērā, ka šim personālam bija "pastāvīgo darbinieku" statuss ([18]).

(137) Pēc 2006. gada 1. jūnija darba sanāksmes Beļģijas iestādes iesniedza Komisijai mazāk pesimistisku variantu attiecībā uz neto aktīviem un sociālajām saistībām, kas *SNCB* būtu jāuzņemas *IFB* likvidācijas gadījumā. Šis variants piedāvā divas šādas izmaiņas:

— *SNCB* nebūtu atmaksājusi visus parādus, bet tikai tiem kreditoriem, kas bija *SNCB* klienti […], piegādātāji […] vai partneri […]; tādā gadījumā *IFB* pasīva kopsumma, ko maksātu *SNCB*, būtu sasniegusi 13 miljonus EUR […],

— *IFB* darbības pārņēmējs būtu lielākoties turpinājis izmantot *SNCB* pakalpojumus; šādā gadījumā 79 % no 609 PSE, kas ir nodarbināti *SNCB* un ir norīkoti kā netiešs atbalsts *IFB* darbībai, varētu saglabāt savu darbu; šajā gadījumā sociālā pārmaksa, kas būtu jāsedz *SNCB*, tiktu ierobežota līdz 41,1 miljonam EUR (šī summa atbilst algu izmaksām 50 PSE, ko *SNCB* ir norīkojis pie *IFB*, kā arī 21 % no iepriekšminētajiem 609 PSE).

([18]) *SNCB* iekšējā reglamenta noteikumi neparedz iespēju atlaist darbiniekus, kuri strādā saskaņā ar šo reglamentu, izņemot gadījumus, kad darbiniekam ir noteikts pārbaudes periods vai ierosināta disciplinārlieta.

(138) *IFB* likvidācijas gadījumā kopējās izmaksas, ko uzņemtos *SNCB* saskaņā ar minētajiem diviem Beļģijas iestāžu aprēķina variantiem, ir atspoguļotas nākamajā tabulā:

	Neto izmaksas – atbildē pieņemtās summas	Atšķirības "optimistiskajā" variantā	Neto izmaksas – koriģētās summas
Uzskaites aktīvu kopsumma	64,6		64,6
Neatgūtie aktīvi	– 27,1		– 27,1
Sociālās izmaksas	– 2,9		– 2,9
Nodokļi, atalgojums un sociālā apdrošināšana	– 1,4		– 1,4
Uzkrājumi un atliktie nodokļi	– 34,7		– 34,7
Prioritārās parādsaistības un citi finansiālie parādi	– 15		– 15
Tirdzniecības parāds, atskaitot SNCB	*– 22,9*	*9,9*	*– 13*
Atgūšanas vērtība	– 39,4		– 29,5
Sociālās saistības SNCB	*– 122,4*	*81,3*	*– 41,1*
IFB labprātīgas likvidācijas neto izmaksas *SNCB*	– 161,8		– 70,6

b) ***IFB vērtība darbības turpināšanas gadījumā***

(139) *IFB* vērtību "darbības turpināšanas" gadījumā Beļģija piedāvā aprēķināt pēc diskontētas naudas plūsmas metodes (*discounted cash flows* jeb *DCF*). Šajā analīzē ir ievēroti turpmāk minētie parametri.

(140) *DCF* 10 gadu analīze ir balstīta uz *IFB* 2002. gada 31. decembra bilanci, kā arī uz 2003. gada februārī/martā izstrādāto pārstrukturēšanas plānu, ietverot prognozes līdz 2005. gada beigām. Uz 2006. gadu, kad *IFB* pārstrukturēšana nodrošinātu uzņēmuma stabilizāciju, darbības rezultāts ir noteikts 3,2 % līmenī no apgrozījuma. Sākot no 2006. gada, darba varinats katru gadu paredz apgrozījuma pieagumu par 3 %, kas, pieņemot pastāvīgu peļņas normu, nozīmē, ka peļņas piegums pirms nodokļiem būtu 3 %. No tā izrietošā naudas plūsma diskontēta, izmantojot vidējās svērtās kapitāla izmaksas (*WACC*) 8 % apmērā. Terminālu vērtība tika aprēķināta, pieņemot nepārtrauktu 3 % pieaugumu.

(141) Šo aprēķinu rezultātā uzņēmums ir novērtēts par aptuveni 29,1 miljonu EUR (izņemot līdzdalības daļas un uzkrājumus), kā to atspoguļo 4. diagramma.

4. diagramma

***IFB* Balstoties diskontētu naudas plūsmu — hipotēzes un rādītāji**

(Miljonos EUR)

Hipotēzes

— Naudas - plūsma ir aprēķināta, balstoties uz 2003. g. pārstrukturēšanas plānā iekļautajiem rādītājiem pirms nodokļiem, kuru prognoze ir līdz 2005. g.

— Rādītāji tika mainīti šādi: i

  — 2006. g. prognozētā neto peļņa ir 3,2 % (*) (kas atbilst rādītājiem pirms nodokļiem 1 800 000 miljonu euro apmērā)

  — Sākot no 2006. g. pirms nodokļiem prognozētie peļņas pieauguma tempi par 3 %

  — Nav nodokļu

  — Procentu pārskaitījums par EUR 527 000 2003. g. tiek uzskatīts par nemainīgu un ir pievienoti rādītājiem

  — Amortizācija tiek uzskatīta par nemainīgu, balstoties uz 2002. g. datiem; rādītājie

  — Kapitāla izdevumi tiek uzskatīti par nemainīgiem, balstoties uz amortizāciju; atņemti, lai līdzsvarotu amortizāciju

  — Apgrozījumo līdzekļu novērtējums balstīts uz pieauguma tempiem par 3 % sākot no 2004. gada

— Naudas plūsma ir aprēķināta uz 10 gadiem - é un diskontēta, izmantojot vidējās sv\ērtās û r kapitāla izmaksas 8 % apmērā (*)

Naudas plūsmas analīze	**2003**	**2004**	**2005**	**2006**	**2012**
— Rezultāti pirms nodokļiem	(5 100)	200	1 000	1 800	2 149
— Nodokļi	—	—	—	—	—
— Plus procentu pārskaitījums	527	527	527	527	527
— Rādītāji pirms procentiem un nodokļiem	(4 573)	727	1 527	2 327	2 676
— Plus amortizācija	6 286	6 286	6 286	6 286	6 286
— Bruto peļņa (**)	**1 713**	**7 013**	**7 813**	**8 613**	**8 962**
— IInvestīcijas					
— Kapitāla izdevumiem	(6 286)	(6 286)	(6 286)	(6 286)	(6 286)
— Apgrozāmajiem Līdzekļiem	996	(281)	(290)	(299)	(357)
— Līdzekļiem Brīvā naudas plūsma	**(3 577)**	**446**	**1 237**	**2 028**	**2 320**
— Brīvās naudas plūsmas VAN (***)	**6 962**				
— Pēdējā diskontētā vērtība	**22 135**				
— Uzņēmuma vērtība	**29 096**				

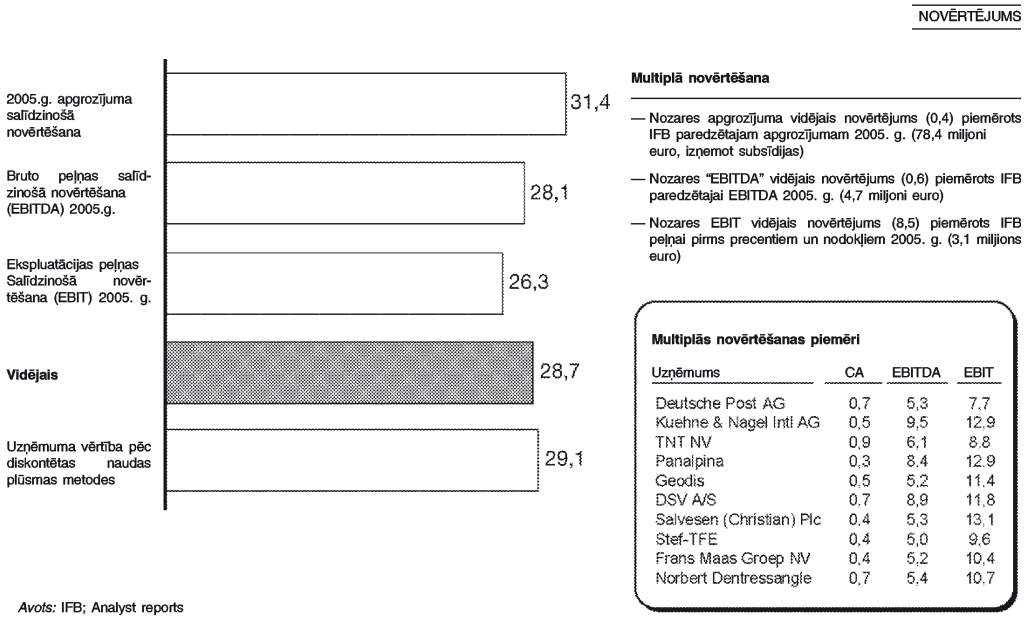
(*) Nozares rādītāji
(**) EBITDA
(***) Neto diskontētā vērtība

(142) Pēc Beļģijas valdības domām, analīze, kas balstās uz salīdzinošo novērtēšanu (atbilstoši 2005. gadā iegūtajiem rezultātiem), apstiprina ar *DCF* metodi iegūto vērtību. "Salīdzinošā" novērtēšana (ar piesardzīgākiem aprēķiniem nekā nozares vidējie rādītāji) norāda, ka uzņēmuma vērtība būtu aptuveni 28,7 miljoni EUR, kā to atspoguļo 5. diagramma.

5. diagramma

Uzņēmuma IFB vērtība

(Miljonos EUR)



Avots: IFB; Analyst reports

(143) Beļģijas valdība uzskata, ka 2003., 2004. un 2005. gadā *IFB* iegūtie faktiskie rezultāti arī apstiprina, ka *DCF* vērtība un hipotēzes, uz kurām tā balstījās, bija reālistiskas.

(144) Beļģijas valdības uzskata, ka *IFB* vērtībai, kas aprēķināta, izņemot līdzdalības daļas un uzkrājumus, ir jāpievieno *IFB* līdzdalības daļas, proti, 1,9 miljoni EUR, kas reģistrēti *IFB* bilances aktīvā 2002. gada 31. decembrī.

(145) Tādējādi *IFB* kopējā vērtība, ieskaitot līdzdalības daļas, 2002. gada 31. decembrī sasniegtu 31 miljonu EUR.

(146) No šīs uzņēmuma vērtības, joprojām pēc Beļģijas valdības domām, jāatņem uzkrājumu vērtība, kas tiek lēsta 34,2 miljonu EUR apmērā ([19]), kā arī finansiālais parāds, kas sasniedz 15 miljonus EUR.

(147) Tādējādi *SNCB* līdzdalības daļu *IFB* neto vērtība darbības turpināšanas gadījumā būtu – 18,2 miljoni EUR. Šis aprēķins ir atspoguļots 6. diagrammā.

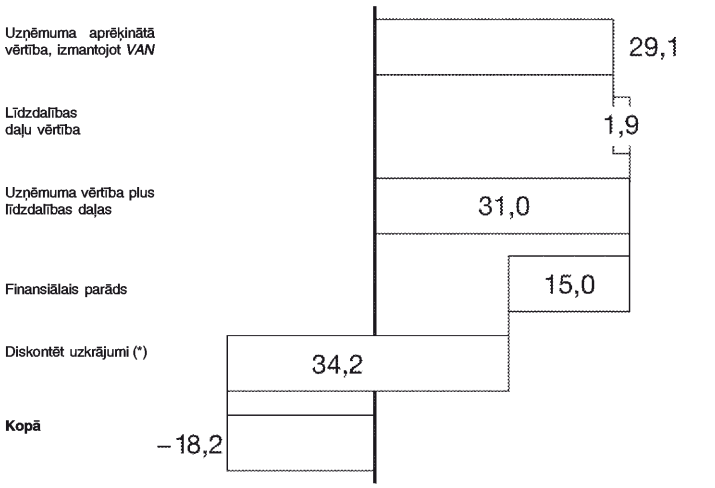
(148) Tāpat kā iepriekš aprēķinātajos *SNCB* izdevumos *IFB* likvidācijas gadījumā, iepriekš izklāstītajos aprēķinos nav ņemts vērā 63 miljonus EUR lielais parāds, kas radies nesamaksāto rēķinu dēļ laika periodā no 2000. līdz 2002. gadam.

([19]) Šī vērtība iegūta, diskontējot naudas plūsmas, kas attiecas uz uzkrājumiem 40,8 miljonu EUR apmērā, kā norādīts bilancē uz 31.12.2002.

6. diagramma

Investēšanas varianta novērtējums, 2003. g. janvāris

(Miljonos EUR)



(*) VAN visiem uzkrājumiem, kas ir ietverti 2002. gada noslēguma bilancē, pārskaitīti no 2003. līdz 2006. gadam.

Avots: IFB

c) ***Abu variantu salīdzinājums un secinājums***

(149) Saskaņā ar Beļģijas valdības veikto analīzi abi varianti dotu šādus rezultātus:

— *IFB* maksātnespējas un likvidācijas gadījumā *SNCB* neto izmaksas būtu tīrie zaudējumi 161,8 miljonu EUR apmērā (pārskatītajā vērtējumā samazināti līdz 70,6 miljoniem EUR),

— lēmums ieguldīt 15 miljonus EUR, lai ļautu *IFB* turpināt savu darbību, noveda pie ievērojamas zaudējumu samazināšanās no *SNCB* viedokļa un tādējādi bija vairs tikai 18,2 miljoni EUR, kas nozīmē 143,6 miljonu EUR ieguvumu salīdzinājumā ar maksātnespējas un likvidācijas iespēju (52,4 miljoni EUR salīdzinājumā ar pārskatīto vērtējumu).

(150) Tādējādi Beļģijas valdība uzskata, ka *SNCB*, piešķirot attiecīgo atbalstu, bija rīkojusies tā, kā to būtu darījis privāts ieguldītājs tirgus ekonomikā.

3.2.4. *Konkurence netiek ierobežota*

(151) Visbeidzot, attiecībā uz to pasākumu daļu, kas paredzēta, lai finansētu atbrīvošanos no investīcijām Francijas filiālēs, Beļģija uzskata, ka atbalsts, kura summa ir strikti ierobežota līdz faktiskajām izmaksām pēc darbības pārtraukšanas, nevar tikt uzskatīts par konkurences traucējumu. Tādējādi arī šā iemesla dēļ uz šo finansējuma daļu neattiektos 87. panta 1. punkta piemērošana.

3.3. **Glābšanas pasākumu atbilstība pamatnostādnēm**

3.3.1. *IFB nav jaunizveidots uzņēmums*

(152) Beļģija uzskata, ka, tā kā *IFB* tika izveidota 1923. gadā un 1998. gadā apvienošanas ar pārņemšanu ceļā ieguva sabiedrību, kā arī darbības nozari (sal. ar aprakstu šā lēmuma 2. daļā), ir neapstrīdami, ka *IFB* ir juridiska persona jau vairāk nekā 80 gadus un nevar tikt uzskatīta par "jaunizveidotu uzņēmumu".

3.3.2. *Glābšanas pasākumi atbilst 1999. gada pamatnostādnēm*

(153) Pēc Beļģijas valdības domām, no tā, ka glābšanas pasākumi ilguši vairāk par divpadsmit mēnešiem, nevar secināt, ka pasākumi ir neatbilstīgi kopējam tirgum, balstoties uz 1999. gada pamatnostādnēm. Beļģija uzskata, ka *SNCB* turpināja glābšanas pasākumus vienīgi, lai dotu laiku, kas Komisijai vajadzīgs, lai pieņemtu lēmumu šajā lietā.

(154) Tā kā 1999. gada pamatnostādņu 24. punkts paredz, ka glābšanas pasākumu atļauja ir derīga līdz brīdim, kad Komisija pieņem lēmumu attiecībā uz pārstrukturēšanas plānu, Beļģijas iestādes lūdz Komisiju neatsaukties uz tās glābšanas pasākumu apstiprināšanas procedūras ilgumu, lai apstrīdētu šo pasākumu turpināšanas ilgumu, un apstiprināt glābšanas pasākumus, pamatojoties uz 1999. gada pamatnostādņu 24. punktu.

(155) Beļģijas iestādes uzskata, ka kapitāla palielinājuma apturēšana Komisijas izmeklēšanas laikā nozīmēja, ka provizoriski un uz laiku jāturpina saskaņā ar glābšanas pasākumiem *IFB* piešķirtā maksāšanas termiņa pagarināšana, jo vienīgā alternatīva būtu bijusi maksātnespējas pieteikšana. Pēc Beļģijas iestāžu domām, izmeklēšanas laikā Komisija nekad netika izteikusi iebildes pret glābšanas pasākumu pagaidu turpināšanu.

3.3.3. *Pārstrukturēšanas pasākumi atbilst 1999. gada pamatnostādnēm*

3.3.3.1. 1999. gada pamatnostādņu piemērojamība

(156) Beļģija uzskata, ka *SNCB* saistības piekrist *IFB* kapitāla palielinājumam ir jāanalizē saskaņā ar 1999. gada, nevis 2004. gada pamatnostādnēm.

(157) Lai pamatotu šo viedokli, Beļģija apgalvo, ka abi Komisijas uzsākšanas lēmuma 240. punktā izteiktie nosacījumi, lai piemērotu 1999. gada pamatnostādnes, ir izpildīti. Atgādinājumam, uzsākšanas lēmuma 240. punktā Komisija attiecībā uz 2004 gada pamatnostādņu 102.–104. punkta interpretāciju šajā lietā secina, ka "ja *SNCB* nolemj nepiešķirt jaunu priekšrocību IFB un ja tiek iesniegts pierādījums, ka *SNCB* ir apņēmusies konvertēt savas parādsaistības kapitālā pirms 2004. gada pamatnostādņu publicēšanas, Komisijai savā galīgajā lēmumā *SNCB* piešķirtais atbalsts *IFB* būtu jāizskata, pamatojoties uz 1999. gada pamatnostādnēm."

(158) Attiecībā uz pirmo nosacījumu Beļģija atzīmē, ka tā, atbildot uz uzsākšanas vēstuli, atsauca papildu kapitāla palielinājumu, kas bija paziņots 2005. gada 28. janvārī, un tādējādi pirmais nosacījums bija izpildīts.

(159) Attiecībā uz otro nosacījumu Beļģija uzskata, ka nevar apstrīdēt, ka pašlaik piedāvāto *IFB* kapitāla palielinājumu puses veiktu, kā paredzēts 2003. gada 7. aprīļa pamatlīgumā, ievērojot suspensīvo nosacījumu par Komisijas piekrišanu.

(160) Lai to uzsvērtu, Beļģijas iestādes vērš Komisijas uzmanību uz:

— 2003. gada 7. aprīļa pamatlīguma preambulas 4. punktu, kas apstiprina, ka *SNCB* valde jau bija apstiprinājusi *IFB* kapitāla palielinājumu,

— šā paša līguma 4. pantu, kas apstiprina pušu savstarpējos nodomus īstenot *IFB* kapitāla palielinājumu.

(161) Attiecībā uz otro punktu Beļģijas iestādes atgādina, ka Beļģijas tiesībās (kuras piemērojamas pamatlīgumam) līgums rodas jau no līgumslēdzēju pušu gribas un ka šajā gadījumā pamatlīguma 4. pants skaidri un nepārprotami apstiprina *SNCB* un *IFB* vienošanos īstenot *IFB* kapitāla palielinājumu, konvertējot kapitālā *SNCB* parādsaistības *IFB* ar atpakaļejošu spēku 2003. gada 7. aprīlī.

(162) Beļģijas iestādes atgādina, ka Beļģijas tiesībās saistības, uz kurām attiecas suspensīvs nosacījums, ir pilnībā saistošas, un suspensīvā nosacījuma īstenošanās gadījumā tam ir atpakaļejoša iedarbība uz līgumu, kas stājas spēkā parakstīšanas brīdī.

3.3.3.2. Pasākumi, kas iespēju robežās mazina konkurences traucējumus

(163) Beļģijas iestādes vispārīgi uzsvēra, ka *IFB* līdzdalības daļas tirgos, kas attiecas uz šo lietu, ir zemākas par 10 %. Tāpēc tās uzskata, ka konkurencei kaitējošās sekas, kas rodas no attiecīgā valsts atbalsta, nevar tikt uzskatītas par nozīmīgām. Iestādes īpaši atgādina, ka saskaņā ar 1999. gada pamatnostādņu 36. punktu, "ja uzņēmuma [atbalsta saņēmēja] [attiecīgā] tirgus daļa vai daļas ir niecīgas, ir jāuzskata, ka nav konkurences nepamatota traucējuma" ([20]), un ka, piemērojot Līguma 81. panta 1. punktu Komisija uzskata, ka uzņēmumu, kuru tirgus daļas ir zemākas par 10 %, noslēgto nolīgumu ietekme uz konkurenci ir nenozīmīga ([21]).

(164) Konkrēti attiecībā uz *IFB Logistics* un *IFB Terminal* darbību Beļģijas iestādes izsaka turpmāk minētos apsvērumus.

(165) *Mazinoši pasākumi kravas pārkraušanas tirgū.* Beļģijas valdība norāda, ka *IFB* daļa Antverpenes reģiona terminālu tirgū ir zemāka par 7 % un ka terminālu tirgus šajā reģionā no 2002. gada līdz 2005. gadam vidēji auga par 10,7 % gadā, kurpretim *IFB* pārvadājumu apjoms palielinājās tikai vidēji par 4,1 % gadā.

(166) Beļģijas valdība piebilst, ka, īstenojot pārstrukturēšanas plānu, *IFB* ievērojami samazināja savu pārkraušanas jaudu, kā aprakstīts uzsākšanas vēstules 2. daļā (no 25. līdz 29. punktam). Ņemot vērā apstākli, ka, izņemot *DPD* terminālu, visi pārdotie aktīvi šobrīd joprojām tiek ekspluatēti, Beļģijas iestādes uzskata, ka cesijas ir jāuztver kā faktiski un nozīmīgi kompensējoši pasākumi. Pēc Beļģijas valdības domām, visas cesijas *IFB* jaudas samazināja no 1,5 miljoniem *TEU* 2002. gadā līdz 1,1 miljonam *TEU* 2005. gada beigās, proti, par 27 %.

([20]) Sk.1999. gada pamatnostādņu 36. punktu.
([21]) Sk. īpaši pamatnostādnes, kas attiecas uz Līguma 81. panta 3. punkta piemērošanu, OV C 101, 27.4.2004., 97. lpp., jo īpaši 24. punktu.

(167) Beļģijas iestādes piebilst, ka *IFB* pārstrukturēšanas plāna īstenošanu nepapildināja cenu pasākumi, kuru mērķis vai sekas būtu palielināt *IFB* tirgus daļu. Iestādes norāda, ka *IFB* palielināja cenas vidēji par 4,2 % ([22]), kamēr nozares inflācijas gada līmenis bija 1,9 %.

(168) *Mazinoši pasākumi loģistikas tirgū.* Uzsākšanas vēstulē tiek uzskatīts (no 258. līdz 260. punktam), ka "piedāvātie" pasākumi neattiecas uz loģistikas tirgu un ka *IFB* būtu varējusi palielināt savu apjomu šajā tirgū. Beļģijas iestādes izvirza piecus argumentus, lai pierādītu, ka loģistikas tirgū tika veikti pietiekami mazinoši pasākumi.

(169) Pirmkārt, *IFB* veica pasākumus, kas izraisīja tā jaudas samazināšanos loģistikas tirgū. Faktiski kopējais vagonu skaits, kuri ir *IFB* īpašumā vai tiek iznomāti ar ilgtermiņa līgumiem, samazinājās no 744 vienībām 2002. gadā ([23]) līdz 377 vienībām 2006. gada sākumā ([24]). Tātad samazinājums bija par 49 %.

(170) *IFB* loģistikas apjoma samazināšanās skaidrojama arī ar to, ka *IFB* līdzdalības daļas sabiedrībā *CNC* (tagad *Naviland Cargo*) samazinājās no 10 % 2002. gadā līdz 2 % pašlaik.

(171) Otrkārt, Beļģijas iestādes uzskata, ka *IFB* līdzdalības daļas loģistikas tirgū, ja par tā ģeogrāfisko teritoriju uzskata Beļģiju, ir zemāks par 5 %. Tādējādi saskaņā ar pamatnostādņu 36. punktu varētu jautāt, vai konkurencei kaitējošās sekas, kas izriet no attiecīgā valsts atbalsta, var tikt uzskatītas par ievērojamām. Pēc Beļģijas iestāžu domām, *IFB* nekādi nevar tikt uzskatīta par spējīgu ievērojami ietekmēt konkurenci loģistikas tirgū. Šā paša iemesla dēļ konkurences traucējumus, kas izriet no atbalsta, ko saņem *IFB*, pēc Beļģijas valdības domām, būtu grūti uzskatīt par ievērojamiem, tāpēc, lai mazinātu nelabvēlīgās sekas *IFB* konkurentiem, šķiet vajadzīgi ļoti ierobežoti pasākumi.

(172) Treškārt, Beļģijas iestādes rosina *IFB* loģistikas darbības attīstību skatīt kontekstā, tādējādi ievērojami mīkstinot Komisijas apgalvojumu, ka *IFB* būtu "varējusi ievērojami palielināt savu apjomu šajā tirgū" attiecīgajā laika posmā. Pēc Beļģijas iestāžu domām, jāņem vērā šādi fakti:

— kombinētā (intermodālā) transporta segmentā *IFB* pārvadātais apjoms katru gadu laika posmā no 2002. gada līdz 2005. gadam pieauga par 9,9 %, kas ir zemāks rādītājs par gada vidējo pieaugumu par 12 % *ARA* apgabalā šajā pašā laika posmā,

— parastā transporta segmentā *IFB* ir nebūtiska dalībniece, pat pieņemot, ka tirgus ir tikai Beļģija. *IFB* daļas gan apjoma, gan vērtības izteiksmē tur ir zemāka par 1 %.

(173) Turklāt *IFB* loģistikas darbības apgrozījuma pieauguma iemesls, pēc Beļģijas iestāžu domām, daļēji ir meklējams beztaras pārvadājumu daļas (beramkravu pārvadāšana) pieaugumā. 2003. gadā *IFB* apgrozījums beramkravu pārvadāšanā bija tikai 3,3 miljoni EUR. Taču 2004. gadā *IFB* noslēdza divus līgumus par ievērojamu apjomu beramkravu pārvadāšanā. Pirmkārt, ogļu transporta līgumu […], kas radīja apgrozījumu […] 2004. gadā un […] 2005. gadā. Otrkārt, beramkravu pārvadāšanas līgumu par balastiem, kas izraisīja apgrozījuma pieaugumu […] 2004. gadā un […] 2005. gadā. *IFB* no šiem diviem līgumiem guva peļņu, kas apstiprina pret konkurenci vērstas darbības neesību *IFB* vadībā.

([22]) Cenu palielināšanas vidējais rādītājs tika iegūts, aprēķinot vidējo svērto par termiņāliem atkarībā no to apgrozījuma.
([23]) *IFB* 368 vagonu bija īpašniece un bija noslēgusi ilgtermiņa nomu par vēl 376 vagoniem.
([24]) 2006. gada sākumā *IFB* bija 204 vagonu īpašniece un bija noslēgusi ilgtermiņa nomas līgumus par vēl 173 vagoniem.

(174) Ceturtkārt, Beļģijas valdība uzskata, ka *IFB* īstenotā terminālu atvēršana saviem loģistikas tirgus konkurentiem arī ir jāuzskata par svarīgu mazinošu pasākumu.

(175) Piektkārt, Beļģijas valdība uzskata, ka ierobežotos konkurences traucējumus, ko varētu būt radījis *IFB* pārstrukturēšanas atbalsts, vēl samazina šādi faktori:

— dzelzceļa preču transporta liberalizācija Beļģijā. Beļģijas iestādes saskaņā ar piemērojamajiem Eiropas noteikumiem atvēra šo tirgu konkurencei (sākot no 2003. gada marta starptautiskajam transportam, kam sekoja pilnīga liberalizācija 2007. gada 1. janvārī) ([25]). Šī tirgus atvēršana nepalika bez sekām, kā to pierāda sabiedrības *DLC* un pēdējā laikā – *Fret SNCF* darbība. Savā lēmumā Nr. 386/2004, *Fret SNCF*, Komisija šādu liberalizāciju uzskatīja par kompensējošu pasākumu konkurentiem,

— vairāki citi *SNCB/IFB* konkurenti (kuru vidū ir *Rail4Chem*, *Railion Nederland*, *TrainSport*, *DFG*, *EWS*, *Connex* un *ACTS*) jau ir saņēmuši vai, iespējams, drīz saņems ekspluatācijas licences,

— *SNCB* (*B-Cargo*) pašlaik jau sniedz vilkšanas pakalpojumus *IFB* konkurentiem gan kombinētā (intermodālā) transporta uzņēmumiem kā, piemēram, *HUPAC*, *CNC* (*Naviland Cargo*), *Conliner*, *Danzas / DHL Express Cargo* un *ICF*, gan arī ekspeditoru *(forwarding)* pakalpojumu sniedzējiem kā, piemēram, *Transfesa*, *K+N*, *Nauta*, *NTR*, *Panalpina*, *Rail&Sea*, *Railog*, *Chemfreight*, *Rhenania*, *TMF*, *Gondrand*, *RME Chem*, *RME fret* un *East Rail Expedition*,

— kā Komisija to ir norādījusi savā lēmumā par lietu Nr. 386/2004, *Fret SNCF*, nosacījumi attiecībā uz dzelzceļu un autoceļiem nav identiski, par sliktu dzelzceļam.

(176) Pēc Beļģijas valdības domām, liberalizācijas pasākumi noveda pie būtiska jaudas pieauguma loģistikas tirgū, kā to pierāda *IFB* konkurentu darbība laikā no 2003. līdz 2005. gadam. Pēc Beļģijas valdības domām, konkurence koncentrējās intermodālajā segmentā, kurā pieci *IFB* konkurenti šajā laika posmā atvēra pavisam 12 jaunas līnijas.

3.3.3.3. Kapitāla palielinājuma ierobežošana līdz minimumam

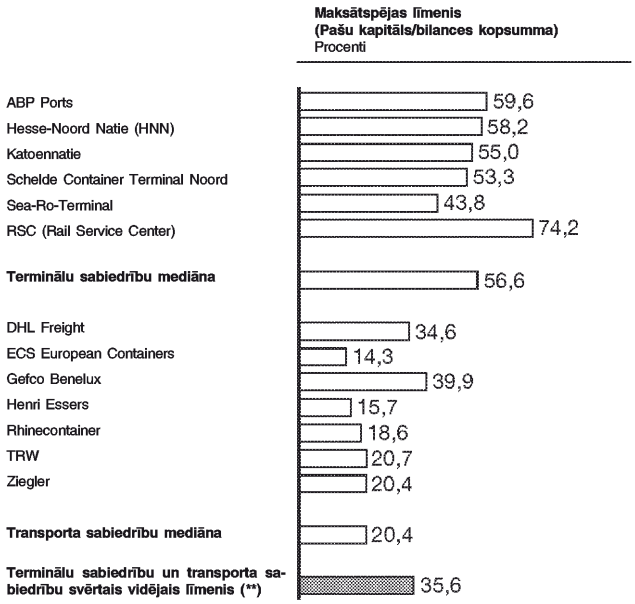
(177) Kā skaidro Beļģijas valdība, *SNCB* un *IFB* veica padziļinātu analīzi par *IFB* kapitāla vajadzībām, balstoties uz 2005. gada 31. decembra rezultātiem un prognozēm 2006. gadam. Tās mērķis bija ļaut *IFB* turpināt savu darbību kravu pārkraušanas un loģistikas tirgū ar maksātspējas līmeni, kas būtu pielīdzināms tās konkurentiem šajos tirgos.

(178) Salīdzinājumā ar informāciju, kas tika iesniegta pirms uzsākšanas lēmuma (sk. 265.–269. punktu), *SNCB* un *IFB* savāca papildu datus par vidējo maksātspējas līmeni attiecībā uz, no vienas puses, *IFB* konkurentiem, kas ekspluatē terminālus, un, no otras puses, transporta sabiedrībām, kas ir *IFB* konkurenti. Maksātspējas līmenis (ar ko saprot attiecību starp kapitālu un bilances kopsummu) attiecīgajās sabiedrībās ir atspoguļots 16. diagrammā.

([25]) Šī pilnīgā tirgus atvēršana, kas ir paredzēta Direktīvā 91/440/EEK, tika īstenota ar Karaļa 2005. gada 13. decembra dekrētu.

16. diagramma

Maksātspējas līmenis – salīdzināmu sabiedrību izlase, 2004. gads (*)



(*) 2003. gada dati tika izmantoti priekš ABP, HNN un terminālu Sea Ro, jo to rēķini par 2004. gadu vēl nebija publicēti.
(**) Noteikts atkarībā no IFB aktīvu izmantošanas (termināli 42 %, transports 58 %).
(***) Dati par Beļģijas filiāli (dati par mātes uzņēmumu nav pieejami)

Avots: Belfirst; Amadeus; IFB

(179) No 16. diagrammas izriet, ka terminālu operatoru maksātspējas līmeņa mediāna ir 56,6 %, kurpretim transporta sabiedrību maksātspējas līmeņa mediāna ir 20,4 %. Tā kā *IFB* darbojas abās nozarēs, *IFB* maksātspējas līmenim, ņemot vērā minētās atsauces vērtības (*benchmarks*,) būtu jābūt vismaz 35,6 %. Šis procentuālais rādītājs tika aprēķināts kā *IFB* darbības pamatkapitāla vidējais svērtais:

— 42 % no *IFB* darbības pamatkapitāla (kas novērtēts kā uzskaites neto vērtība, proti, pēc nolietojuma un vērtības norakstījuma) ir piešķirti terminālu darbībai,

— 58 % no *IFB* darbības pamatkapitāla ir piešķirti transporta darbībai *(logistics)*.

(180) Beļģijas iestādes vērš uzmanību uz to, ka *IFB* mērķa maksātspējas līmenis arī saskan ar reālo maksātspējas līmeni tādās sabiedrībās kā *Gosselin* (38,9 %) un *Hupac* (34,9 %), kas, tāpat kā *IFB*, apvieno terminālu ekspluatāciju ar loģistikas darbību.

(181) Balstoties uz 35,6 % *IFB* mērķa maksātspējas līmeni un kopējo parādu par 128,1 miljonu EUR (vērtējums uz 2006. gada 30. jūniju), pēc Beļģijas iestāžu aprēķiniem *IFB* kapitāla pieaugumam tātad vajadzētu ietvert parāda konversiju kapitālā vismaz par 95,3 miljoniem EUR.

3.3.3.4. *IFB* ieguldījums

(182) Kā skaidro Beļģijas iestādes, *SNCB* kopējais ieguldījums *IFB* pārstrukturēšanā sasniedz 95,3 miljonus EUR, proti, paredzēto kapitāla palielinājuma summu. No šīs summas būtu jāatņem summas, kas tika piešķirtas grupas Francijas daļai, proti, 39,1 miljons EUR. Atlikums, proti, 56,2 miljoni EUR būtu *SNCB* ieguldījums grupas darbību pārstrukturēšanā ārpus Francijas.

(183) Pēc tam Beļģijas iestādes norāda, ka finansēšanas vajadzības *IFB* darbībām ārpus Francijas pārstrukturēšanas periodā (no 2003. gada 1. janvāra līdz 2006. gada 30. jūnijam) bija 106,3 miljoni EUR. No šīm vajadzībām 56,2 miljonus segs *SNCB* un 50,1 miljonu EUR *IFB* no pašu resursiem. *IFB* ieguldījums darbību Beļģijā pārstrukturēšanas kopējās izmaksās būtu 47,1 %.

(184) Nākamajā tabulā sniegti sīkāki dati par finansēšanu:

Finansējuma nepieciešmība un avoti

(Gadījumā, ja 63 miljonu EUR parāda konversiju uzskata par pārstrukturēšanas "izmaksām")

(EUR '000)

		Pārstrukturētā daļa	Atbrīvošanās no investīcijām Francijā	Kopā
Periods: 1.1.2003.–30.6.2006.				
A	**FINANSĒŠANAS NEPIECIEŠAMĪBA**			
A.1	Pārstrukturēšanas izmaksas			
A.1.1	Darbības bruto zaudējumi ("naudas aizplūšana"), atskaitot no produktivitātes gūto peļņu	– 27 916		– 27 916
	(atbilst 2002. gada darbības bruto zaudējumiem: 2006. g. 6 mēnešu proporcija)			
A.1.2	Ārkārtējie izdevumi	– 32		– 32
A.2.	Pārstrukturēšanas laikā nepieciešamais kapitāls			
A.2.1	Apgrozāmo līdzekļu nepieciešamības izmaiņas (pieaugums)	– 7 685	– 8 000	– 15 685
A.2.2	Aizstāšanas investīcijas nefinansiālajos pamatlīdzekļos	– 6 611		– 8 611
A.2.3	Investīcijas finansiālajos pamatlīdzekļos (līdzdalības daļas)	– 782	– 1 700	– 2 482
A.3	Parādu un procentu segšana			
A.3.1	Par labu kreditoriem (finanšu), izņemot *SNCB*			
A.3.1.1	Procentu samaksa	– 2 351		– 2 351
A.3.1.2	Finanšu parāda segšana	– 16 550		– 16 550
A.3.2	Par labu *SNCB*			
A.3.2.1	Pirms 2003. gada radušos parādu segšana	– 33 200	– 29 900	– 63 000
A.3.2.2	30.6.2006. uzkrāto procentu segšana par parādu pirms 2003. gada	– 6 800	– 5 200	– 11 000
A.3.2.3	30.6.2006. uzkrāto procentu segšana par kredītlīniju	– 2 200	– 300	– 2 500
A.3.2.4	2005. gada otrās puses un 2006. gada pirmās puses procentu segšana	– 3 100	– 2 100	– 6 200
A.4	Nodokļi (1999. finanšu gada nodokļu saistību nokārtošana)	– 77		– 77
	Kopā nepieciešams A.1 + A.2 + A.3 + A.4	***– 106 313***	***– 47 100***	***– 153 413***

(EUR '000)

		Pārstrukturētā daļa	Atbrīvošanās no investīcijām Francijā	Kopā
B	**FINANŠU AVOTI:**			
B.1.	*SNCB* finansējums:			
B.1.1	Kredītlīnija (konvertējams kapitālā)	13 300	1 700	15 000
B.1.2	Kapitāla palielinājums (papildus kredītlīnijas konversijai)	42 920	37 380	90 300
	SNCB kopējais ieguldījums (B.1 starpsumma)	***56 220***	***39 080***	***95 300***
B.2	Finansējums no *IFB* pašu līdzekļiem			
B.2.1	No produktivitātes gūtā peļņa:			
B.2.1.1	A.1.1. pozīcijas darbības bruto zaudējumu daļēja vai pilnīga segšana	26 167		26 167
B.2.1.2	Bruto peļņa 2004., 2005. un 2006. gadā	10 429		10 429
B.2.2	Finanšu ieņēmumi	1 368		1 368
B.2.3	Apgrozāmo aktīvu nepieciešamības izmaiņas (samazināšanās)	2 687		2 687
B.2.4	Nefinansiālo pamatlīdzekļu pārdošana (galvenokārt termiņāls OCHZ 2004. gadā)	4 771		4 771
B.2.5	Finansiālo pamatlīdzekļu pārdošana (līdzdalības daļas)	1 267	8 020	9 287
B.2.6	Finansiālais parāds kredītiestādēm	3 300		3 300
B.2.7	Ārkārtēji ieņēmumi	1 105		1 105
	IFB ieguldījuma kopsumma (B.2. starpsumma)	***50 093***	***8 020***	***58 113***
	Avoti kopā (B.1 + B.2)	***106 313***	***47 100***	***153 413***
	SNCB finansējums % no kopsummas	52,9 %		
	IFB finansējums % no kopsummas	47,1 %		
		PAŠU IEGULDĪJUMS	PRIVĀTAIS INVESTORS	

(185) Beļģija sniedz par šo tabulu sniedz turpmāk izklāstītos skaidrojumus.

(186) Attiecībā uz finansēšanas nepieciešamību izmantotas šādas kategorijas:

— pārstrukturēšanas tiešās izmaksas (A.1. iedaļa) – šīs izmaksas galvenokārt ietver kopējos darbības bruto zaudējumus ("naudas aizplūšanu"), neņemot vērā no produktivitātes gūto peļņu. Ja neņem vērā peļņu, ko *IFB* guva no produktivitātes pārstrukturēšanas plāna īstenošanas laikā, darbības bruto zaudējumi 2003., 2004. un 2005. gadā būtu palikuši tādi paši kā 2002. gadā, proti, 8 miljoni EUR gadā, kas būtu jāfinansē, kā parādīts nākamajā tabulā. Finansēšanas nepieciešamība attiecībā uz 2006. gadu tika pieņemta uz pusi mazāka par šo summu, pieņemot, ka 2006. gada 30. jūnijā kapitāls tiktu palielināts. Rēķinot par visu pārstrukturēšanas periodu, darbības bruto zaudējumi, ko *IFB* būtu cietusi bez produktivitātes gūtās peļņas, sasniedz 27,9 miljonus EUR,

(tūkstoši EUR)

	2002	2003	2004	2005 Prognoze	2006 Budžets (līdz 30.6.)	No 2003. g. līdz 30.6.2006. kopā
Darbības rezultāts	(47 357)	(2 960)	5 740	3 007	1 213	
+ *Pamatlīdzekļu nolietojums un vērtības norakstījums*	6 286	5 139	2 585	1 605	802	
+ *Apgrozāmo līdzekļu vērtības norakstījums*	6 433	(258)	(1 851)	(554)	0	
+ *Uzkrājumi*	26 662	(4 670)	(1 599)	(980)	460	
Darbības bruto rezultāts	(7 976)	(2 749)	4 875	3 079	2 475	7 680
Darbības bruto zaudējumi ("naudas aizplūšana"), izņemot no produktivitātes gūto peļņu		(7 976)	(7 976)	(7 976)	(3 988)	(27 916)

— nepieciešamība pēc kapitāla pārstrukturēšanas laikā (izmaiņas attiecībā uz nepieciešamību pēc apgrozāmajiem līdzekļiem un investīcijām pārstrukturēšanas laikā A.2. iedaļa) – šīs izmaksas veido investīcijas, kas nepieciešamas pārstrukturēšanas laikā. Bija vajadzīgs apgrozāmo līdzekļu pieaugums, lai finansētu uzsāktos darbus, segtu atšķirību starp parādsaistībām un komerciālajiem parādiem un saglabātu pietiekami lielu likviditāti. Lai varētu turpināt *IFB* darbību pārstrukturēšanas plāna īstenošanas laikā, bija vajadzīgas aizvietošanas investīcijas materiālajos pamatlīdzekļos. To mērķis nebija palielināt *IFB* jaudu, bet gan investēt nolietoto un pilnīgi norakstīto aktīvu aizvietošanā, kā arī veikt dažādas citas investīcijas, piemēram, iegādāties automašīnas, datorus, veikt ēku kosmētisko remontu utt. Finanšu aktīvos 2004. gadā veiktās investīcijas 0,6 miljonu EUR apmērā bija saistītas ar *IFB Maritime Germany* filiāles pārstrukturēšanu – *IFB Maritime Germany* filiāli pārņēma *Haeger & Schmidt International*, un līdzdalības daļas *RKE*, kas piederēja *Haeger & Schmidt International*, tika nodotas *IFB*,

— parādu segšana un procenti (A.3. iedaļa): papildus procentiem un finansiālo parādu atmaksāšanai kredītiestādēm šajā kategorijā ir iekļauti procenti un parādu segšana *SNCB*. 33,2 miljonu EUR parāds ir tā daļa no 63 miljonu EUR parāda, kas neattiecas uz Francijas filiālēm. Procenti 1,4 miljonu EUR apmērā, kas ir jāsamaksā 2006. gadā, ir procenti, kas netiek iekļauti kapitāla palielinājumā (lai maksimāli ierobežotu kapitāla palielinājumu). Pārējie procenti (kopsummā 9,7 miljoni EUR) veidos kapitāla palielinājumu. Visi šie procenti ir procenti no parādiem, kas saistīti ar *IFB* darbību ārpus Francijas,

— nodokļi (A.4. iedaļa): 2004. gadā samaksātie nodokļi attiecas uz 1999. finanšu gada nodokļu saistību nokārtošanu.

(187) Pēc Beļģijas domām, šo finansējuma nepieciešamību daļēji sedza *IFB* un daļēji *SNCB*. Attiecībā uz *IFB* ieguldījumu (B.2. iedaļa) Beļģija sniedz šādu papildu informāciju:

— pārstrukturēšanas laikā *IFB* guva ievērojamu peļņu no produktivitātes (sk. B.2.1. iedaļu). Šis guvums uzlaboja darbības bruto rezultātus, kā rezultātā 2002. gada zaudējumi tika daļēji dzēsti 2003. gadā un pilnībā – 2004., 2005., un 2006. gadā. Turklāt 2004. un 2005. gadā tika gūta peļņa, kam vajadzētu notikt arī 2006. gadā. Šis veikums apstiprina prognozes, kas veiktas, balstoties uz faktiem, kuri *IFB* bija zināmi pārstrukturēšanas plāna sagatavošanas laikā (sk. šā lēmuma 74. un 75. punktu),

— dažādi finanšu ienākumi (B.2.2. iedaļa) – tie ir 1,4 miljoni EUR. Šie finanšu ienākumi ir *IFB* bankas kontos uzkrātie procenti. Šie ienākumi bija paredzami pārstrukturēšanas plāna laikā, jo tie atbilst *EURIBOR* procentiem par summām, kuras *IFB* varēja pamatoti gaidīt savos kontos, ņemot vērā pārstrukturēšanas plāna prognozes;

— ārkārtas ienākumi (B.2.8. iedaļa) – tas ir 1,1 miljons EUR. Šie neparedzētie ienākumi rodas no *IFB* ieņēmumiem, pārdodot 263 *EAOS* vagonus […]. 2003. gadā pārstrukturēšanas plāna sagatavošanas laikā šie ieņēmumi bija paredzami, jo *EAOS* vagonu tirgū bija ievērojams pieprasījums šāda tipa vagonu palielināta pieprasījuma dēļ Austrumeiropā,

— 2004. un 2005. gadā *IFB* atbrīvoja aptuveni 2,7 miljonus EUR, samazinot nepieciešamību pēc apgrozāmajiem līdzekļiem (B.2.3. iedaļa),

— *IFB* daļēji finansēja pārstrukturēšanas izmaksas, pārdodot aktīvus (B.2.4. un B.2.5. iedaļa). Papildus dažādu aktīvu pārdošanai par samērā nelielu summu šo ieguldījuma daļu galvenokārt veido 2004. gadā notikusī atbrīvošanās no investīcijām aktīvos terminālā *OCHZ*. Kopīpašuma tiesības (50 %) uz šiem *OCHZ* izmantotajiem aktīviem tika pārdotas […] (sk. B.2.4. iedaļu 2004. gadā), un *IFB* atguva 0,9 miljonus EUR lielu papildu summu no *OCHZ* apgrozāmajiem līdzekļiem (sk. B.2.5. iedaļu 2004. gadā),

— 2003. gadā *IFB* no *ING Bank* saņēma bankas aizdevumu 2 miljonu EUR apmērā (sk. B.2.6. iedaļu). 2006. gadā *IFB* finansēja *reach stackers* pirkumu ar ārēja aizņēmuma palīdzību par 1,3 miljoniem EUR.

(188) Beļģija uzskata, ka ir piedalījusies pārstrukturēšanas plānā ar pašu resursiem, kā to prasa 1999. gada pamatnostādnes.

4. **NOVĒRTĒJUMS**

4.1. **Glābšanas un pārstrukturēšanas pasākumu atbalsta novērtējums**

(189) Saskaņā ar Līguma 87. panta 1. punktu "ar kopējo tirgu nav saderīgs nekāda palīdzība, ko piešķir dalībvalstis vai ko jebkādā citā veidā piešķir no valsts līdzekļiem un kas rada vai draud radīt konkurences traucējumus, dodot priekšroku atsevišķiem uzņēmumiem vai atsevišķu preču ražošanai, ciktāl šāda palīdzība iespaido tirdzniecību starp dalībvalstīm".

4.1.1. *Atbalsts, ko piešķir dalībvalstis vai ko jebkādā citā veidā piešķir no valsts līdzekļiem*

(190) Vispirms ir jānoskaidro, vai *SNCB* finansiālais atbalsts *IFB* bija "*atbalsts, ko piešķir dalībvalstis vai ko jebkādā citā veidā piešķir no valsts līdzekļiem*". Saskaņā ar Eiropas Kopienu Tiesas judikatūru *Stardust Marine* ([26]) lietā šis kritērijs ir ievērots, ja, pirmkārt, runa ir par valsts līdzekļiem un, otrkārt, par to piešķiršanu ir atbildīga valsts, proti, Beļģija.

4.1.1.1. Valsts līdzekļi

(191) Komisija konstatē, ka *SNCB* ir publisks uzņēmums Direktīvas 80/723/EEK 2. panta nozīmē – Beļģijas valstij pieder 100 % no *SNCB* parakstītā kapitāla, un valdi, kā arī izpilddirektoru ieceļ karalis ar Ministru padomes pieņemtu lēmumu. Tādējādi ir ievēroti minētās direktīvas 2. panta 2. punkta a) un c) apakšpunktu kritēriji.

(192) Šajā kontekstā "… jāatgādina, ka jau no Tiesas judikatūras izriet, ka EKL 87. panta 1. punkts ietver visus finansiālos līdzekļus, ko valsts iestādes var izmantot, lai atbalstītu uzņēmumus […]. Rezultātā pat tad, ja summas, kas atbilst attiecīgajam pasākumam, pastāvīgi nepieder Valsts kasei, fakts, ka tās pastāvīgi atrodas valsts kontrolē un tātad kompetento valsts iestāžu rīcībā, ir pietiekams, lai tās kvalificētu kā valsts līdzekļus." ([27])

(193) Rezultātā Komisija uzsākšanas vēstulē (no 136. līdz 138. punktam) uzskatīja, ka *IFB* rīcībā nodotās summas ir jākvalificē kā valsts līdzekļi.

([26]) Iepriekš 12. zemsvītras piezīmē minētais Tiesas 2002. gada 16. maija spriedums lietā *Francija pret Komisiju*, 37. punkts.

([27]) Iepriekš 12. zemsvītras piezīmē minētais Tiesas 2002. gada 16. maija spriedums lietā *Francija pret Komisiju*, 37. punkts.

(194) Beļģija apstrīd to, ka visi *SNCB* rīcībā esošie līdzekļi ir valsts līdzekļi. Komisija uz trim Beļģijas izteiktajiem argumentiem atbild, kā izklāstīts turpmāk.

(195) Ņemot vērā spriedumu *Stardust Marine* lietā, piedāvātais nošķīrums starp *SNCB* līdzekļiem, kas piešķirti valsts dienesta uzdevumiem, un līdzekļiem, kas piešķirti komercdarbībai, nav atbilstīgs. Šis spriedums attiecās uz valsts bankas līdzekļiem, un tas pierāda, ka komercdarbībai piešķirti valsts uzņēmuma līdzekļi arī var būt valsts līdzekļi.

(196) Nevar pieņemt arī argumentu, ka *SNCB* kapitāls ir nevis Beļģijas rīcībā, bet ir piešķirts *SNCB* sabiedrības mērķiem. Tas, ka Beļģijai pieder 100 % no *SNCB* kapitāla, ka tas nepārtraukti atrodas valsts kontrolē un ka valsts var jebkurā brīdī nolemt privatizēt *SNCB*, pierāda, ka tās kapitāls ir Beļģijas valsts rīcībā. Turklāt Komisija konstatē, ka Beļģijas valsts ieceļ uzraudzības padomes administratoru, kā arī izpilddirektoru, kas tai piešķir zināmu kontroli pār uzņēmumu.

(197) Arguments, ka *SNCB* piešķirtie pasākumi *IFB* nerada zaudējumus Beļģijas valsts kapitālam, faktiski nav patiess – Beļģijai esot *SNCB* īpašniecei, jebkurš neienesīgs ieguldījums, kas mazina *SNCB* vērtību, mazina arī Beļģijas valsts kapitālu.

(198) Komisija tātad secina, ka izskatāmie pasākumi tika finansēti no valsts līdzekļiem.

4.1.1.2. Atbildība

(199) Attiecībā uz nepieciešamību attiecīgajai valstij nest atbildību par pasākumiem spriedumā *Stardust Marine* lietā norādīts, ka "… tikai fakts, ka publisku uzņēmumu kontrolē valsts, nav pietiekams, lai valsts būtu atbildīga par tā veiktajiem pasākumiem, piemēram, attiecīgajiem finansiālā atbalsta pasākumiem. Vēl ir jānoskaidro, vai valsts iestādes uzskatāmas par tādā vai citādā veidā iesaistītām, pieņemot šos pasākumus" ([28]).

(200) No Tiesas judikatūras tātad izriet, ka atbildības piedēvēšanas valstij kritērijs Komisijai katrā gadījumā jāizskata atsevišķi. Tiesa atzīst, ka lielākoties "… tieši privileģēto attiecību dēļ starp valsti un publisku uzņēmumu trešai personai būs ļoti grūti konkrētā gadījumā pierādīt, ka tāda uzņēmuma veiktie atbalsta pasākumi patiešām tikuši pieņemti pēc valsts iestāžu norādījumiem". Saskaņā ar šo pašu judikatūru "… var pamatoti pieņemt, ka atbildības piedēvēšanu valstij par uzņēmuma veikto atbalsta pasākumu var izsecināt no visiem faktiem, kas izriet no gadījuma apstākļiem un situācijas, kādā šis pasākums ir veikts." ([29])

(201) Tiesa tālāk paskaidro, kādi kritēriji varētu tikt izmantoti, lai pierādītu atbildību:

"Atbildības piedēvēšanu valstij par publiska uzņēmuma veikto atbalsta pasākumu var izsecināt no visiem faktiem, kas izriet no šā gadījuma apstākļiem, un situācijas, kādā šis pasākums ir veikts. Šajā sakarā Tiesa jau ir ņēmusi vērā faktu, ka attiecīgaisā uzņēmums nevarēja pieņemt apstrīdēto lēmumu, neņemot vērā valsts varas prasības (sk. arī spriedumu *Van der Kooy e.a.* pret Komisiju, kas minēts iepriekš 37. punktā), vai, ka papildus organiska rakstura elementiem, kas saistīja publiskos uzņēmumus ar valsti, tiem, ar kuru starpniecību atbalsts tika piešķirts, bija jāņem vērā *comitato interministeriale per la programmazione economica* (*CIPE*) norādes (iepriekš minētais 1991. gada 21. marta spriedums lietā *Itālija pret Komisiju*, C-303/88, 11. un 12. punkts, kā arī *Itālija pret Komisiju*, C-305/89,13. un 14. punkts).

Lai secinātu, ka par publiska uzņēmuma veikto atbalsta pasākumu ir atbildīga valsts, vajadzības gadījumā var tikt izmantotas citas norādes, jo īpaši tā integrācija valsts administrācijas struktūrās, tā darbības veids un darbības īstenošana tirgū parastos konkurences apstākļos ar privātiem tirgus dalībniekiem, uzņēmuma juridiskais statuss – vai uz to attiecas valsts tiesības vai komerctiesības, valsts iestāžu pārraudzības pakāpe uzņēmuma pārvaldībā vai jebkurš cits fakts, kas konkrētajā gadījumā norāda uz valsts iestāžu iesaistīšanos vai uz iesaistīšanās trūkuma neiespējamību pasākuma pieņemšanā, ņemot vērā tā apmērus, saturu vai nosacījumus, ko tas ietver." ([30])

(202) Uzsākšanas vēstulē (no 140. līdz 150. punktam) attiecībā uz atbildību par pasākumu Komisija nošķīra periodu pirms pamatlīguma noslēgšanas 2003. gada 7. aprīlī un periodu pēc šā līguma. Ņemot vērā Beļģijas apsvērumus, šķiet lietderīgāk nošķirt trīs dažādus periodus:

([28]) Iepriekš 12. zemsvītras piezīmē minētais Tiesas 2002. gada 16. maija spriedums lietā Francija pret Komisiju 52. un 55. punkts.

([29]) Iepriekš 12. zemsvītras piezīmē minētais Tiesas 2002. gada 16. maija spriedums lietā Francija pret Komisiju 53. un 54. punkts.

([30]) Iepriekš 12. zemsvītras piezīmē minētais Tiesas 2002. gada 16. maija spriedums lietā *Francija pret Komisiju*, 55. un 57. punkts.

— periods līdz 2002. gada 19. jūlijam (datums, kurā *SNCB* valde pieņēma lēmumu apstiprināt naudas avansa piešķiršanu un pieņēma, ka *IFB* kapitāla palielināšana ir "iespējama"),

— periods no 2002. gada 19. jūlija līdz 2002. gada 20. decembrim (datums, kurā *SNCB* valde nolēma pieņemt *IFB* kapitāla palielinājuma principu un atļāva vadības komitejai risinat sarunas par 2007. gada 7. aprīļa pamatlīgumu),

— periods pēc 2002. gada 20. decembra.

Periods līdz valdes 2002. gada 19. jūlija lēmumam

(203) Attiecībā uz periodu līdz šā valdes lēmuma pieņemšanai rodas jautājums par to, vai *SNCB* vadības (vadības komitejas) iecietība, nepieprasot no *IFB* transporta pakalpojumu sniegšanas samaksu, sākot no 2000. gada, ir piedēvējama Beļģijas valstij. Savā uzsākšanas vēstulē (no 141. līdz 142. punktam) Komisija izteica šaubas par to, vai lēmums pieņemt sistemātisku rēķinu nemaksāšanu laika posmā no 2000. gada beigām līdz 2003. gada sākumam tika pieņemts bez Beļģijas iestāžu iejaukšanās.

(204) No Beļģijas valdības atbildes izriet, ka *SNCB* valdei par šo rīcību tika paziņots tikai 2002. gada 19. jūlijā; valdības komisāram tika paziņots šajā pašā laikā. Komisija nav saņēmusi trešo personu apsvērumus.

(205) Palātas un Senāta 2002. gada 6. marta, 2002. gada 24. janvāra un 2002. gada 28. februāra debašu protokolos Komisija atrada piezīmes par *IFB*, plašākā deputātu un senatoru debašu kontekstā par dzelzceļa tirgus atvēršanu un *ABX* lietu. Līdz ar to Komisija pieprasīja Beļģijas valdībai iesniegt *Boston Consulting Group* un *Team Consult* pētījumus, kas bija minēti šo debašu laikā, kā arī Beļģijas valdības 2002. gada 22. februāra lēmumu, par ko arī bija notikušas debates.

(206) Šo dokumentu analīze neatklāja faktus par Beļģijas valdības ietekmi uz *SNCB* lēmumiem attiecībā uz *IFB* nākotni.

(207) Tāpēc rodas jautājums, vai Beļģijas valsts var tikt uzskatīta par atbildīgu par šā lēmuma 203. punktā minēto publiska uzņēmuma vadības iecietību, ja nav faktu par īpašu administrācijas iejaukšanos situācijas rašanās brīdī.

(208) Patiešām, saskaņā ar 1993. gada likumu, ar ko *SNCB* izveido kā publisku akciju sabiedrību, *SNCB* vadība, proti, izpilddirektors un vadības komitejas locekļi, pārvalda uzņēmumu autonomā veidā bez valsts iestāžu iejaukšanās. Tāpēc konkrētu faktu par valsts iejaukšanos *IFB* lietas pārvaldībā trūkuma dēļ Komisijai ir jāsecina, ka par *SNCB* vadības lēmumu atļaut *IFB* nemaksāt rēķinus laika posmā no 2000. gada beigām līdz 2002. gada jūlijam Beļģijas valsts nav atbildīga.

Periods no valdes 2002. gada 19. jūlija lēmuma līdz valdes 2002. gada 20. decembra lēmumam

(209) Kopš 2002. gada 19. jūlija *SNCB* valde un valdības komisārs, kas *SNCB* valdē pārstāv Beļģijas intereses, zināja, ka *IFB* kopš 2000. gada beigām vairs nemaksā *SNCB* rēķinus, un 2002. gada otrajā pusē piekrita piešķirt *IFB* 2,5 miljonus EUR lielu avansu.

(210) Komisijai šajā sakarā ir jāpārbauda, vai Tiesas judikatūras *Stardust Marine* lietā noteiktie kritēriji dod iespēju atzīt, ka par šo *SNCB* valdes lēmumu ir atbildīga Beļģija. Citiem vārdiem, ir konkrētajā gadījumā jāpārbauda, vai valdības komisāra klātbūtne valdē, neraugoties uz to, ka viņš attiecīgajā pasākumā nav iesaistījies tieši, tomēr ļauj par atbildīgu uzskatīt Beļģijas valsti. Tomēr no Komisijas rīcībā esošajiem faktiem izriet, ka ne lietas izskatīšanas materiāli, ne trešo personu apsvērumi nav atklājuši faktus, kas liktu domāt, ka Beļģijas valdība ir mēģinājusi ietekmēt valdes 2002. gada 19. jūlija lēmumu. *SNCB* kā autonoms publisks uzņēmums, kuram ir publiskas akciju sabiedrības statuss, pārvaldību īsteno neatkarīgi no Beļģijas valsts. Attiecībā uz valdības komisāra klātbūtni *SNCB* valdē Komisija konstatē, ka komisāra loma bija ierobežota (par šo tēmu sk. arī Revīzijas palātas ziņojumu ([31]): valdības komisārs varēja iejaukties 2002. gada 19. jūlija lēmumā tikai tad, ja tas varētu kaitēt *SNCB* sabiedriskā pakalpojuma uzdevumu izpildei. Ņemot vērā atbalsta summu (2,5 miljoni EUR) un atbalsta veidu (skaidras naudas avanss ar procentiem), nākas konstatēt, ka šāda veida lēmums nevarēja kaitēt *SNCB* sabiedriskā pakalpojuma uzdevumu izpildei.

([31]) Revīzijas palāta: *S.N.C.B.* valsts līdzekļu pareiza izmantošana; revīzija, kas tika veikta, izpildot Pārstāvju palātas 2000. gada 11. maija lēmumu; Brisele, 2001. gada maijs.

(211) Komisija secina, ka ņemot vērā šos faktus, Beļģijas valsts nav atbildīga par *SNCB* 2,5 miljonus EUR lielā avansa piešķiršanu *IFB*, lai turpinātu komercdarbību, kurai nav nekādas saiknes ar valsts dienestu.

(212) Komisija secina, ka šajā konkrētajā gadījumā nav faktu attiecībā uz tādu iesaistīšanos valsts pārvaldē, darbības veidu un statusu, kas ļautu konstatēt, ka Beļģijas valsts ir atbildīga par valdes 2002. gada 19. jūlija lēmumu piešķirt 2,5 miljonus EUR lielu avansu *IFB*.

Periods pēc valdes 2002. gada 20. decembra lēmuma

(213) 2002. gada 20. decembrī valde nolēma noslēgt pamatlīgumu ar *IFB*, kurā bija jāietver glābšanas pasākumi, kā arī pārstrukturēšanas pasākumi un jānoved pie *IFB* kapitāla palielināšanas.

(214) Komisija lietas analīzē uzsākšanas vēstulē (no 143. līdz 150. punktam) minēja trīs konkrētus faktus par labu atbildības piedēvēšanai Beļģijas valstij par šiem glābšanas un pārstrukturēšanas pasākumiem par labu *IFB*. Šie fakti bija:

— pārstrukturēšanas plāna iesniegšana Beļģijas valstij, lai to apstiprinātu,

— preses raksti, kas pierāda Beļģijas valsts spēcīgo ietekmi uz *SNCB* 2003. gada laikā,

— 2003. gada 7. aprīļa pamatlīguma apjoms, saturs un nosacījumi.

(215) Atbildot uz uzsākšanas vēstuli, Beļģijas iestādes apstrīd to, ka šie trīs fakti būtu pietiekami, lai Beļģijas valsts būtu atbildīga par pasākumiem judikatūras *Stardust Marine* lietā nozīmē. Komisija turpmāk atkārto to saturu un paskaidro, kāpēc Beļģijas valdības argumenti nevar tikt pieņemti.

a) *Valsts iestāžu apstiprināšana (sprieduma Stardust Marine 56. punkts)*

(216) Savos spriedumos *Van der Kooy* ([32]), *Itālija pret Komisiju* ([33]) un *Komisija pret Franciju* ([34]) Tiesa noteica atbildību par atbalstu, pamatojoties uz to, ka atbalsta piešķiršana bija atkarīga no valsts iestāžu apstiprinājuma. Spriedumā *Van der Kooy* pietika tikai ar šo faktu, lai noteiktu atbildību; spriedumos *Itālija pret Komisiju* un *Komisija pret Franciju* papildus apstiprināšanai ir citi fakti, kas pierāda valsts iestāžu ietekmi ([35]). Lēmumā *Space Park Development GmbH*, kas bija pirmais Komisijas lēmums, piemērojot spriedumu *Stardust Marine*, atbildību par atbalstu atzina arī tāpēc, ka attiecīgajam aizdevumam vajadzēja saņemt Brēmenes zemes iestāžu piekrišanu ([36]). Tādējādi pasākuma iesniegšana dalībvalsts apstiprināšanai norāda par atbildību.

(217) Šajā konkrētajā gadījumā pamatlīguma 2. pants uzliek *SNCB* un *IFB* valdei pienākumu iesniegt pārstrukturēšanas plānu, lai Beļģijas valsts to apstiprinātu ([37]). Tas ir pirmais fakts, kas liecina par Beļģijas valsts atbildību par *SNCB* lēmumu pārstrukturēt *IFB*.

(218) Beļģijas valdība uzsver, ka atšķirībā no tā, kas bija paredzēts pamatlīgumā, *SNCB* un *IFB* galu galā neiesniedza pārstrukturēšanas plānu Beļģijas valdības apstiprināšanai, jo tādējādi tiktu pārkāpta *SNCB* komerciālā autonomija.

([32]) Tiesas 1988. gada 2. februāra spriedums lietā *Kwekerij Gebroeders van der Kooy BV e.a.* pret Komisiju (C-67/85, C-68/85 un 70/85, *ECR* 1988, 219. lpp.).

([33]) Tiesas 1991. gada 21. marta spriedumi lietās *Itālija pret Komisiju* (C-303/88, *ECR* 1991, I-1433. lpp. un C-305/89, *ECR*. 1991, I-1603. lpp.).

([34]) Tiesas 1985. gada 30. janvāra spriedums lietā *Komisija pret Franciju* (290/83, *ECR* 1985, 439. lpp.).

([35]) Proti, valsts iecelti vadītāji attiecībā uz spriedumiem *Komisija pret Itāliju*; valsts iestādes piešķirts finansējums, piešķiršanas nosacījumi, kas atbilst parastam valsts atbalstam, atbalstu valdība iesniedz kā daļu no valsts pasākumu kopuma attiecībā uz spriedumu *Komisija pret Franciju*.

([36]) Komisijas 2003. gada 17. septembra lēmums attiecībā uz valsts atbalstu, ko Vācija piešķīrusi par labu *Space Park Development GmbH*, OV L 61, 27.2.2004., 66. lpp., 30. apsvērums.

([37]) Atgādinājumam, 4. pants ir izteikts šādā redakcijā: Puses apstiprina savu nodomu veikt šādus pasākumus, ja vien tie atbilst pārstrukturēšanas plānam, ko apstiprinājušas to abu valdes, Beļģijas valsts un, ja nepieciešams, EK, un ja tiem ir piekrituši *IFB* akcionāri.

(219) Kā jau paskaidrots uzsākšanas vēstulē (146. un 147. punktā), šīs faktiskās situācijas sekas nepadara šo faktu par atbildību nederīgu – šķiet neiespējami, ka abas līguma puses, *SNCB* un *IFB*, būtu līgumā ietvērušas tādu noteikumu, ja to neietekmētu Beļģijas valdība.

(220) Fakts, ka Beļģijas valdība apgalvo, ka nav ar to notikusi oficiāla apspriešanās par pārstrukturēšanu, nav pietiekams, lai izslēgtu Beļģijas valdības neoficiālu ietekmi 2003. gada 7. aprīļa pamatlīguma sagatavošanas laikā, ne arī lai izslēgtu, ka ir notikusi apstiprināšana. Kā Tiesa to konstatēja spriedumā *Stardust Marine*, "… tieši privileģēto attiecību dēļ starp valsti un publisku uzņēmumu trešai personai būs ļoti grūti konkrētā gadījumā pierādīt, ka tāda uzņēmuma veiktie atbalsta pasākumi patiešām tikuši pieņemti pēc valsts iestāžu norādījumiem." Tādējādi jau tas vien, ka starp pusēm noslēgtais līgums paredz Beļģijas valsts apstiprinājumu, ir spēcīgs pierādījums par Beļģijas valdības iesaistīšanos.

(221) Savā atbildē uz uzsākšanas vēstuli Beļģijas valdība paskaidro, ka pamatlīguma 2. pantā ietvertais noteikums neattiecās uz pašu pārstrukturēšanas plānu, bet paziņojumu, ar kuru Beļģija pamatlīgumu darītu zināmu Komisijai.

(222) Komisija uzskata, ka šis arguments nav pārliecinošs – ja pamatlīguma puses ar to domātu tikai Beļģijas paziņojumu Komisijai, tās to būtu skaidri norādījušas līguma 2. pantā. Beļģijas valdības piedāvātā interpretācija ir pretrunā līguma burtam.

(223) Tādējādi Komisija secina, ka līguma 2. pants ietver sevī to, ka Beļģijas iestādēm ir jāapstiprina pasākumi, un ir pierādījums par Beļģijas valsts atbildību par attiecīgajiem pasākumiem.

b) *Preses raksti*

(224) Papildu fakti par Beļģijas valdības iejaukšanos šajā lietā atrodami arī preses rakstos ([38]). Tā, piemēram, *La Libre Belgique* 2003. gada 19. maija ([39]) rakstā citēts *SNCB* preses dienests, kas paskaidro, ka Beļģija 2003. gada 19. maijā vēl nav paziņojusi par glābšanas pasākumiem Komisijai, kaut gan pamatlīgums bija parakstīts 2003. gada 7. aprīlī, jo "*federālajai varai sakāms savs vārds*". Rakstā, kas 2003. gada martā publicēts tīmekļa vietnē www.cheminots.be, *Karel Vinck*, toreizējais *SNCB* izpilddirektors, saistībā ar *ABX* un *IFB* lietām minēts šādi: "*Viņš pieprasa pietiekamu rīcības brīvību uzņēmuma vadīšanā*". Ar to tiek dots mājiens par *SNCB* vadības uzskatiem, ka valsts pārāk iejaucas tās lietās.

(225) Beļģija apstrīd šo faktu. Attiecībā uz *La Libre Belgique* rakstu, tāpat kā par pamatlīguma 2. pantu, tā uzsver, ka federālajai varai bija sakāms savs vārds tikai attiecībā uz Beļģijas valdības paziņojumu Komisijai, ar kuru pamatlīgums tiktu paziņots. Taču preses raksta un preses paziņojuma teksts ir skaidrs. Ja *SNCB* preses dienests būtu gribējis teikt, ka Beļģijas valdībai vajadzēja tikai apstiprināt Komisijai nodotu tekstu, tas būtu norādījis, ka risināmā problēma ir tikai formas, nevis būtības problēma.

(226) Attiecībā uz *Karel Vinck* vārdiem Beļģijas iestādes uzskata, ka tie attiecās tikai uz sabiedriskā pakalpojuma uzdevumu pārvaldību. Tas šķiet maz ticams, jo viņu intervēja tieši par *ABX* un *IFB* lietām, kuras, kā to atzīst Beļģijas valdība, skar *SNCB* komerciālo darbību, nevis sabiedriskā pakalpojuma uzdevumus.

c) *Pamatlīguma apjoms, saturs, nosacījumi*

(227) Vispārīgi Komisija atgādina, ka iepriekš minētā sprieduma *Stardust Marine* 56. punkts, saskaņā ar kuru, lai noteiktu dalībvalsts atbildību par pasākumu, jāņem vērā "jebkurš cits fakts, kas konkrētajā gadījumā norāda uz valsts iestāžu iesaistīšanos vai uz iesaistīšanās trūkuma neiespējamību pasākuma pieņemšanā, ņemot vērā tā apmērus, saturu vai nosacījumus, ko tas ietver", kas nozīmē, ka pamatlīguma apjoms, saturs un nosacījumi ir papildu pierādījumi par atbildību.

(228) Beļģija apstrīd šo trešo faktu, atkārtojot, ka *SNCB* ir pilnīgi autonoma, pieņemot visus savus lēmumus, izņemot sabiedriskā pakalpojuma uzdevumu pārvaldību.

([38]) Preses raksti var būt pierādījumi par atbildību, sk. lēmumus *ABX Logistics*, OV C 9, 14.1.2004., 12. lpp.; *Sniace SA*, OV L 108, 30.4.2003., 35. lpp.

([39]) *Inter Ferry Boats coupée en 2 branches*, publicēts 2003. gada 19. maijā tīmekļa vietnē www.lalibre.be.

(229) Komisija uzskata, ka 1993. gada likums, kas piešķir *SNCB* publiskas akciju sabiedrības statusu, protams, paredz *SNCB* komercdarbības autonomiju. Tomēr Komisija atgādina, ka valdības komisārs piedalās visās valdes sēdēs un var vērsties pie Beļģijas iestādēm, lai anulētu valdes lēmumu par tēmu, kas nav saistīta ar sabiedriskā pakalpojuma uzdevumu izpildi, ja šis lēmums "*kavē sabiedriskā pakalpojuma uzdevumu izpildi*".

(230) Kā jau paskaidrots, Komisija uzskata, ka lēmums piešķirt 2,5 miljonu EUR skaidras naudas avansu nevarēja būt iemesls, lai valdības komisārs lēmumu apstrīdētu, jo avansa summas un veida dēļ tas nevarēja kaitēt sabiedriskā pakalpojuma uzdevumu īstenošanai.

(231) Savukārt attiecībā uz lēmumu ieguldīt gandrīz 100 miljonus EUR sabiedrībā, kas bija uz maksātnespējas robežas, vērtējumam jābūt citādam. Šajā lēmumā valdības komisāram vajadzēja iejaukties vai vismaz informēt Beļģijas iestādes, lai tās oficiāli vai neoficiāli iejauktos, kā viņš to izdarīja, piemēram, 2000. gadā attiecībā uz investīcijām *ABX* Itālijas filiālē.

(232) Tādējādi Komisija uzskata, ka pamatlīguma apjoms, saturs un nosacījumi kopā ar valdības komisāra klātbūtni un pilnvarām arī ir pierādījums par atbildību.

d) *Secinājums*

(233) Tādējādi Komisija secina, ka Beļģijas valsts ir atbildīga par attiecīgajiem pasākumiem laikposmā pēc *SNCB* valdes 2002. gada 20. decembra lēmuma.

(234) Tātad ir jāizanalizē, vai *SNCB* no 2002. gada 20. decembra pieņemtie pasākumi attiecībā uz *IFB* saņēmējam radīja priekšrocības vai, tieši pretēji, *SNCB* rīkojās tā, kā to būtu darījis tirgus ekonomikā pieredzējis investors.

4.1.2. *Atbalsta saņēmēja priekšrocības, piemērojot tirgus ekonomikā pieredzējuša investora principu*

(235) Jāizanalizē, vai *SNCB* valdes 2002. gada 20. decembra lēmums palielināt *IFB* kapitālu, konvertējot pēctermiņa parādsaistības, un piešķirt glābšanas pasākumus, kā rezultātā *SNCB* 2003. gada 7. aprīlī parakstīja pamatlīgumu ar *IFB*, ir radījis ekonomiskas priekšrocības *IFB* vai arī šis lēmums ir vērtējams kā privāta investora tirgus ekonomikā pieņemts lēmums.

(236) Tā kā par *SNCB* lēmumu vairs nepieprasīt *IFB* tās rēķinu apmaksu, sākot no 2000. gada beigām līdz 2002. gada decembrim, kā arī par *SNCB* lēmumu piešķirt 2,5 miljonus EUR lielu avansu Beļģija nav atbildīga, nav pamata šos lēmumus analizēt sīkāk.

(237) Atgādinājumam glābšanas pasākumi bija šādi:

— 63 miljonus EUR liela parāda atmaksas termiņa pagarinājuma piešķiršana,

— 15 miljonus EUR liela kredīta piešķiršana,

— 5 miljonus EUR liela atgūstama avansa piešķiršana.

(238) Pārstrukturēšanas pasākumi ietvēra atbrīvošanos no investīcijām Francijas filiālēs un Beļģijā īstenoto darbību pārstrukturēšanu un turpināšanu. Šo pasākumu finansējumu pirmām kārtām nodrošināja ar glābšanas pasākumiem, jo pārstrukturēšanas plāns paredzēja, ka šis finansējums paliks pie uzņēmuma, akciju kapitālā konvertējot šādus parādus:

— akciju kapitālā konvertējot 63 miljonus EUR lielo parādu, kam bija piešķirts atmaksas termiņa pagarinājums;

— akciju kapitālā konvertējot 15 miljonus EUR lielo kredītu;

— akciju kapitālā konvertējot procentus par termiņa pagarinājumu un izmantoto kredītu.

(239) Lai noteiktu, vai *SNCB* rīkojās tā, kā to būtu darījis privāts investors tirgus ekonomikā, ir jānovērtē, vai līdzīgos apstākļos privāts investors, kura lielums būtu līdzīgs kā *SNCB* un kas atrastos *SNCB* līdzvērtīgos apstākļos, būtu rīkojies tādā pašā veidā ([40]).

([40]) 1991. gada 21. marta spriedums lietā *Itālija pret Komisiju*, C-305/89, 19. un 20. punkts.

(240) Tiesa ir norādījusi, ka, ja privāta investora rīcība ne vienmēr atbilst parasta investora rīcībai, kas iegulda kapitālu, lai tas gūtu peļņu vairāk vai mazāk īsā laika periodā, tam vismaz ir jārīkojas kā privātam kontrolakciju īpašniekam vai privātu uzņēmumu grupai, kas īsteno vispārīgu vai nozares strukturālu politiku un kuras mērķis ir rentabilitātes perspektīvas ilgākā laika periodā ([41]). Tiesa norādīja, ka Komisijas pienākums ir *"veikt visu strīdīgās darbības atbilstošo faktu un tās apstākļu pilnīgu analīzi"*, lai noskaidrotu, vai valsts ir rīkojusies tā, kā to būtu darījis tirgus ekonomikā pieredzējis investors ([42]).

(241) Beļģija savā atbildē uz uzsākšanas vēstuli uzskata, ka *SNCB* lēmums pieprasīt *IFB* atbrīvoties no investīcijām grupas Francijas filiālēs un arī *SNCB* lēmums pieprasīt *IFB* pārstrukturēt un turpināt savu darbību Beļģijā atbilst lēmumiem, ko būtu pieņēmis privāts investors tirgus ekonomikā.

(242) Tomēr Komisija uzskata, ka ir svarīgi noskaidrot nevis to, vai *IFB*, atbrīvojoties no investīcijām savās Francijas filiālēs un pārstrukturējot un turpinot darbību Beļģijā, ir rīkojusies kā investors tirgus ekonomikā, bet gan noskaidrot, vai *SNCB* lēmums finansēt šos divus pasākumus ir lēmums, kuru būtu pieņēmis privāts investors.

(243) Tātad 2002./2003. gadā *SNCB* vajadzēja izlemt, vai kopumā lētāk bija finansēt *IFB* pārstrukturēšanu (kas ietvēra atbrīvošanos no investīcijām Francijas filiālēs un darbības turpināšanu Beļģijā) vai arī bija lētāk atzīt *IFB* par maksātnespējīgu. Komisijai ir pastāvīga prakse uzskatīt, ka privāts investors būtu turpinājis filiāles darbību, ja, salīdzinot filiāles likvidācijas izmaksas ar filiāles pārstrukturēšanas izmaksām, likvidācijas izmaksas pārsniegtu pārstrukturēšanas izmaksas ([43]).

(244) Tātad vispirms ir jānosaka *SNCB* izmaksas katrā no šiem variantiem, proti, *IFB* pārstrukturēšanas un likvidācijas variantā.

4.1.2.1. *IFB* pārstrukturēšanas izmaksas

(245) Pirmajā variantā *SNCB IFB* pārstrukturēšanas finansēšanai atvēl 95,3 miljonus EUR, atsakoties no parādu atgūšanas, ko konvertē kapitālā. Pēc pārstrukturēšanas tai pieder 100 % no uzņēmuma, kura vērtība tiek lēsta 31 miljona EUR apmērā, bet ar 34,2 miljonu EUR uzkrājumiem un 15 miljonu EUR lieliem finansiālajiem parādiem (izņemot parādus *SNCB*), tātad ar uzņēmuma tīro vērtību – 18 miljonu EUR apmērā. Komisija šo novērtējumu, kas ir balstīts uz atzītām metodēm, uzskata par reālistisku.

(246) Komisija secina, ka tādējādi *IFB* pārdošanas gadījumā *SNCB* būtu ieguvusi tikai negatīvu pārdošanas cenu.

4.1.2.2. *IFB* likvidācijas hipotētiskās izmaksas

(247) Arī otrajā gadījumā *SNCB* atsakās atgūt parādus 95 miljonu EUR apmērā. Beļģija uzskata, ka papildus tam, pamatojoties uz 2003. gada 7. aprīļa pamatlīguma noslēgšanas brīdī pieejamajiem faktiem, *IFB* Beļģijas darbības likvidācija būtu likusi *SNCB* uzņemties papildu izmaksas 70,6–161,8 miljonu EUR apmērā. Šī summa atbilst summām, kurām normālos apstākļos vajadzētu tikt atgūtām, likvidējot aktīvus (37,5 miljoni EUR), no kurām atņem *IFB* pasīvu likvidācijas rezultātā iegūtās izmaksas (no 67 līdz 76,9 miljoniem EUR) un *SNCB* pāri palikušā personāla izmaksas (no 41,1 līdz 122,4 miljoniem EUR) pēc *IFB* darbības pārtraukšanas.

(248) Komisija nepiekrīt šai analīzei. Pirmkārt, tā apstrīd to, ka *SNCB* būtu jāmaksā par visiem *IFB* pasīviem. Otrkārt, tā apstrīd Beļģijas aprēķināto papildu sociālo izmaksu summu.

***SNCB* atbildība par *IFB* pasīvu**

(249) Pretēji tam, ko apgalvo Beļģija, fakts, ka *IFB* bija negatīvs neto aktīvs (aktīva atgūšanas vērtība mīnus maksājamo pasīvu vērtību) nenozīmē, ka maksātnespējas gadījumā *SNCB* būtu jāuzņemas attiecīgais pasīva atlikums. Komisija atgādina, ka parasti *IFB* līdzīgi uzņēmumi atbild par savām saistībām ar pašu sabiedrības kapitālu. Akcionāru atbildība par sabiedrības saistībām parasti nepārsniedz sabiedrības akciju kapitālu un tātad parasti neskar dažādu akcionāru pašu kapitālu. Tikai izņēmuma gadījumā un ar stingriem nosacījumiem dažu valstu tiesību akti paredz iespēju trešām personām vērsties pie akcionāriem ([44]).

([41]) 1991. gada 21. marta spriedums lietā *Itālija pret Komisiju*, C-305/89, 19. un 20. punkts.

([42]) 2003. gada 6. marta spriedums lietā *WestLB Girozentrale pret Komisiju* (T-228/99 un T-233/99, *ECR* 2003, II-435. lpp.), 2251. punkts.

([43]) Sk. Komisijas 2005. gada 7. decembra lēmumu lietā C 53/03, Beļģija, sabiedrības *ABX Logistics* pārstrukturēšana, 196. punkts un nākamie.

([44]) Sk. lēmumu izbeigt procedūru C 53/03, Beļģija, *ABX Logistics*, 61. punkts.

(250) *IFB* maksātnespējas gadījumā *SNCB* būtu zaudējis savu akciju kapitālu, bet tai nebūtu nekas jāatmaksā citiem *IFB* kreditoriem. Tādējādi *IFB* maksātnespējas izmaksas *SNCB*, ja tā rīkotos kā akcionāre, būtu nulle un nevis 29,5–39,4 miljoni EUR, kā to apgalvo Beļģijas iestādes.

(251) Savā lēmumu praksē Komisija tomēr atzīst, ka *SNCB* situācijā esošs uzņēmums varētu būt spiests uzņemties izmaksas ne tikai kā akcionārs, bet arī citu iemeslu dēļ ([45]). Proti, šajā gadījumā izmaksas ir šādas:

— *SNCB* kā kreditors zaudētu *IFB* parādus vismaz proporcionāli tās daļai *IFB* ar aktīviem nesegtajos pasīvos; Komisija var pieņemt, ka, ņemot vērā *SNCB* lomu *IFB* likvidācijā, šo risku varētu novērtēt līdz pat visu *IFB* parādu kopsummai pret *SNCB*, proti, 95 miljoniem EUR,

— Komisija varētu pieņemt, ka, lai glābtu savu reputāciju kā mātesuzņēmums, *SNCB* rīkotos pārdomāti, ja segtu daļu no tiem *IFB* piegādātājiem nesamaksātajiem parādiem, kuri ir arī *SNCB* piegādātāji.

(252) Tātad ir jānosaka maksimālā summa, ko *SNCB* varētu būt spiesta uzņemties šā iemesla dēļ. Attiecībā uz šo pati Beļģija uzskata, ka papildu izmaksas, ko šajā sakarā uzņemtos *SNCB*, nepārsniegtu 13 miljonus EUR. Patiesībā faktiskās papildu izmaksas varētu būt zemākas, jo *IFB* kreditori būtu vispirms atguvuši daļu no saviem parādiem *IFB* likvidācijas procesā, un *SNCB* tiem būtu samaksājusi tikai starpību. Tāpēc šī 13 miljonus EUR lielā summa jāuzskata par maksimālo robežu.

Papildu sociālās izmaksas *SNCB*

(253) Komisija uzskata, ka principā privāts investors tirgus ekonomikā, kuram ir jāizvēlas starp savas filiāles pārstrukturēšanas finansēšanu un tās atzīšanu par maksātnespējīgu, var būt spiests ņemt vērā personāla samazināšanas izmaksas, ja šī personāla samazināšana būtu filiāles maksātnespējas atzīšanas tiešas un neizbēgamas sekas.

(254) Beļģija nonāk pie secinājuma, ka *IFB* atzīšana par maksātnespējīgu būtu radījusi *SNCB* 530 darbinieku pārpalikumu, no kuriem 50 bija norīkoti pie *IFB* un 480 – nodarbināti *SNCB* no *IFB* darbības turpināšanas atkarīgā darbā. *SNCB* personāla samazināšana par 530 darbiniekiem būtu radījusi izmaksas 122,4 miljonu EUR apmērā, proti, 230 000 EUR uz darbinieku. Šā aprēķina sīks apraksts sniegts šā lēmuma 3. daļā.

(255) Pēc Komisijas domām, nav reālistiski uzskatīt, ka *SNCB* būtu varējusi atgūt tikai 21 % no *IFB* iepriekš nodrošinātajiem pārvadājumiem. Pirmām kārtām, kā Beļģija to atzīst savā atbildē uz uzsākšanas lēmumu, tirgus, kurā *IFB* darbojas, ir pilnā plaukumā (kravas pārkraušanas pieaugums par 11 %, kombinētā transporta pieaugums par 12 %). Tādējādi varētu būt iespējams, ka *IFB* konkurenti būtu nopirkuši *IFB* aktīvus, lai turpinātu tās darbību.

(256) Šajā gadījumā *IFB* pircējam būtu nepieciešami dzelzceļa kravu pārvadājumu pakalpojumi. Ņemot vērā *SNCB* spēcīgo pozīciju starptautiskajā preču transporta tirgū no Beļģijas un tās monopolu (līdz 2007. gada 1. janvārim) valsts preču transportā Beļģijā, Komisija uzskata, ka *IFB* pircējs vismaz ievērojamai daļai savu vajadzību par dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumu būtu izvēlējies *SNCB*. Tādējādi pat *IFB* maksātnespējas gadījumā *SNCB* būtu varējusi saglabāt ļoti lielu daļu no *IFB* nodrošinātajiem dzelzceļa pārvadājumiem.

(257) Pie tam Komisija konstatē, ka dzelzceļa transporta tirgū ir vērojams pieaugums. Tādējādi šķiet loģiski pieņemt, ka *SNCB* būtu varējusi attīstīties tādā pašā ātrumā kā tirgus, kas tai ļautu pakāpeniski atjaunot amatā uz *IFB* norīkotos 50 darbiniekus.

(258) Apkopojot minēto, Komisija uzskata, ka Beļģija nav spējusi pārliecinoši pierādīt, ka *IFB* maksātnespējas gadījumā *SNCB* būtu palikuši pāri 480 darbinieki un ka tā nevarētu atjaunot amatā uz *IFB* norīkotos 50 darbiniekus.

(259) Balstoties uz Beļģijas iesniegto informāciju, Komisija uzskata, ka otrajā variantā *SNCB* atsakās arī (tāpat kā pirmajā gadījumā) no savu parādu atgūšanas augstākais 95,3 miljonu EUR apmērā un papildus uzņemas izmaksas augstākais 13 miljonu EUR apmērā.

4.1.2.3. Secinājums

(260) *SNCB*, abos variantos atsakoties no *IFB* parādiem pret to 95,3 miljonu EUR apmērā, Beļģija nav pierādījusi,

([45]) Sk. Komisijas 2005. gada 7. decembra lēmumu lietā C 53/03, Beļģija, sabiedrības *ABX Logistics* pārstrukturēšana, 204. un nākamie punkti.

ka, izvēloties pirmo variantu (pārstrukturēšanas finansēšanu), kā rezultātā *SNCB* ieguva uzņēmumu, kura vērtība ir negatīva un tiek lēsta 18 miljonu EUR apmērā, *SNCB* izdarīja ekonomiski pārdomātu izvēli salīdzinājumā ar otro, likvidācijas variantu, kurā vienīgās šajā procedūrā pierādītās papildu izmaksas tiek lēstas augstākais 13 miljonu EUR apmērā.

(261) Komisija secina, ka Beļģija nav pierādījusi to, ka *SNCB*, pieņemot lēmumu – par kuru ir atbildīga Beļģijas valsts – finansēt *IFB* pārstrukturēšanu un darbības turpināšanu Beļģijā un atbrīvošanos no *IFB* investīcijām Francijā, ir rīkojusies kā privāts investors tirgus ekonomikā.

4.1.3. *Konkurences traucējumi un iespaids uz tirdzniecību starp dalībvalstīm*

(262) Komisijai ir jāizvērtē attiecīgā tirgus situācija un peļņas guvēju tirgus daļas šajā tirgū, kā arī finansiālā atbalsta ietekme uz konkurences situāciju ([46]).

(263) Šajā konkrētajā gadījumā finansiālais atbalsts tika piešķirts uzņēmumam, kas darbojās konkurencei atvērtā tirgū un kas konkurē ar citiem vairāku dalībvalstu tirgus dalībniekiem, kā tas ir pierādīts šā lēmuma 2. daļā. Tātad finansiālais atbalsts rada vai draud radīt konkurences izkropļojumus un draud iespaidot vai iespaido tirdzniecību starp dalībvalstīm.

(264) Beļģijas valdība savā atbildes vēstulē uz procedūras uzsākšanu apstrīd, ka šie divi 87. panta 1. punkta kritēriji ir izpildīti, jo Komisija neesot sniegusi nevienu pierādījumu par šādiem konkurences traucējumiem.

(265) Komisija vērš Beļģijas iestāžu uzmanību uz faktu, ka 87. panta 1. punktā runa ir par konkurences traucējumu risku. Tādējādi Komisijai nav jāsniedz pierādījumi par konkurences traucējumiem, bet ir pārliecinoši jāizskaidro šādu traucējumu risks, ko tā izdarīja uzsākšanas vēstulē (212. un 213. punkts), kā arī šajā lēmumā.

4.1.4. *Secinājums – pasākums ir valsts atbalsts*

(266) Apkopojot minēto, Komisija uzskata, ka *SNCB* veiktā *IFB* pārstrukturēšanas (Beļģijā) un tās darbības pārtraukšanas Francijā finansēšana, konvertējot kapitālā parādus 95,3 miljonu EUR apmērā, ir valsts atbalsts.

([46]) Tiesas 1985. gada 13. marta spriedums lietā *Royaume des Pays-Bas* un *Leeuwarder Papierwarenfabriek* pret Komisiju (apvienotās lietas 296/82 un 318/82, *ECR* 1985, 809. lpp.), 24. punkts.

4.2. **Atbalsta saderība**

(267) Līguma 87. panta 3. punkta c) apakšpunkts paredz, ka par saderīgu ar kopējo tirgu var uzskatīt "palīdzību, kas veicina atsevišķu saimniecisko darbību vai atsevišķu tautsaimniecības jomu attīstību, ja šādai palīdzībai nav tāds nelabvēlīgs iespaids uz tirdzniecības apstākļiem, kas ir pretrunā vispārējām interesēm".

(268) Atbalsts, ko Beļģija piešķīra ar *SNCB* starpniecību, varētu būt saderīgs ar kopējo tirgu saskaņā ar 87. panta 3. punkta c) apakšpunktu, ņemot vērā tā interpretāciju Komisijas 1999. un 2004. gada pamatnostādnēs.

4.2.1. *Glābšanas atbalsta saderība*

(269) Par saderīgu glābšanas atbalstu var tikt atzīti tikai vienīgi likviditātes atbalsta pasākumi. Šajā gadījumā likviditātes atbalsts ir maksāšanas termiņa pagarinājuma, kredīts un atgūstamā avansa piešķiršana.

(270) Vispirms ir jānoskaidro, kura pamatnostādņu versija ir jāpiemēro. Šo pamatnostādņu jaunākā versija stājās spēkā 2004. gada 10. oktobrī. Tās 7. punktā norādīta "piemērošanas diena un ilgums":

"(102) Komisija piemēro šīs pamatnostādnes no 2004. gada 10. oktobra un līdz 2009. gada 9. oktobrim.

(103) Paziņojumus, ko Komisija reģistrējusi pirms 2004. gada 10. oktobra, izskata saskaņā tiem kritērijiem, kas ir spēkā paziņošanas brīdī.

(104) Pamatojoties uz šīm pamatnostādnēm, ja atbalsta daļa vai viss atbalsts ir piešķirts pēc pamatnostādņu publikācijas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, Komisija izskata, vai ir saderīgs ar kopējo tirgu jebkāds glābšanas vai pārstrukturēšanas atbalsts, kas piešķirts bez tās atļaujas un tādēļ ir pretrunā ar Līguma 88. panta 3. punktu. Visos pārējos gadījumos tā veiks pārbaudi, pamatojoties uz pamatnostādnēm, ko piemēro atbalsta piešķiršanas laikā."

(271) Likviditātes atbalsts tika piešķirts 2003. gada 7. aprīlī, noslēdzot pamatlīgumu starp *IFB* un *SNCB*. Tā piešķiršana notika bez iepriekšēja paziņojuma Komisijai, tātad, pārkāpjot Līguma 88. panta 3. punktu. Tāpēc šo glābšanas pasākumu saderības novērtējums veikts, pamatojoties uz 1999. gada pamatnostādnēm.

(272) 1999. gada pamatnostādņu 23. punktā formulēti pieci šādi nosacījumi, lai glābšanas atbalsts būtu saderīgs ar kopējo tirgu:

"Glābšanas atbalstam ir jāatbilst šādiem nosacījumiem:

a) tas ir likviditātes atbalsts aizdevuma garantiju vai aizdevumu veidā. Abos gadījumos aizdevums jāpiešķir ar tādu procentu likmi, kas ir vismaz salīdzināma ar procentu likmēm aizdevumiem dzīvotspējīgiem uzņēmumiem un, jo īpaši, Komisijas pieņemtajām atsauces likmēm;

b) tas ir saistīts ar aizdevumiem, kas ir jāatmaksā laika posmā, kurš nepārsniedz divpadsmit mēnešus pēc pēdējā aizdevuma summas maksājuma veikšanas uzņēmumam; ar glābšanas atbalstu saistītā aizdevuma atmaksāšanu vajadzības gadījumā var segt no pārstrukturēšanas atbalsta, ko atļāvusi Komisija;

c) to pamato nopietnas sociālās grūtības, un tas neizraisa nekādas nesamērīgi negatīvas sekas (*spillover*) citās dalībvalstīs;

d) paziņojumam par to pievienota attiecīgās dalībvalsts apņemšanās sešu mēnešu laikā pēc glābšanas atbalsta pasākuma atļaušanas paziņot Komisijai pārstrukturēšanas plānu vai likvidācijas plānu, vai apliecinājumu, ka aizdevums ir pilnā mērā atmaksāts un/vai ka garantija ir atcelta;

e) tas nepārsniedz tādu apjomu, kas vajadzīgs, lai uzņēmums varētu turpināt darboties (piemēram, algu izmaksu vai kārtējo piegāžu segšanai) tajā laika posmā, kurā atbalsts ir atļauts;"

(273) Pamatlīgumā paredzētais atmaksāšanas termiņš ir divpadsmit mēneši. Tomēr Beļģijas informēja Komisiju, ka termiņš starp pusēm tika vārdos neizteikti pagarināts līdz kapitāla palielināšanas brīdim.

(274) Ņemot vērā šo faktu, Komisija savā uzsākšanas lēmumā (232. un 233. punkts) uzskatīja, ka 23. punkta b) apakšpunkta kritērijs nav izpildīts un ka attiecīgo likviditātes atbalstu nevarēja atļaut kā glābšanas atbalstu.

(275) Beļģija apstrīd šo juridisko vērtējumu ar trim argumentiem. Vispirms tā uzskata, ka *SNCB* turpināja glābšanas pasākumus vienīgi, lai Komisijai ļautu pabeigt lietas NN 9/2004 izskatīšanu. Tā atsaucas uz pamatnostādņu 24. punktu, kas paredz, ka glābšanas pasākumu atļauja ir derīga līdz brīdim, kad Komisija pieņem lēmumu par pārstrukturēšanas plānu. Tādējādi Beļģijas iestādes lūdz Komisiju neatsaukties uz tās glābšanas pasākumu apstiprināšanas procedūras ilgumu, lai apstrīdētu šo pasākumu turpināšanas ilgumu, un apstiprināt glābšanas pasākumus, pamatojoties uz 1999. gada pamatnostādņu 24. punktu, līdz Komisija pieņem lēmumu par pārstrukturēšanas plānu.

(276) Komisija uzskata, ka šis arguments nav pamatots. 1999. gada pamatnostādņu 24. punktā tiešām noteikts, ka "glābšanas atbalsta sākotnējās atļaujas maksimālais termiņš ir seši mēneši vai, ja dalībvalsts šajā laikā ir iesniegusi pārstrukturēšanas plānu, līdz Komisija pieņem lēmumu par šo plānu. Pēc sākotnējās atļaujas Komisija attiecīgi pamatotos izņēmuma gadījumos pēc dalībvalsts lūguma var atļaut sākotnējā sešu mēnešu termiņa pagarinājumu."

(277) Komisija konstatē, ka Beļģija pārstrukturēšanas atbalstu īstenoja 2003. gada 7. aprīlī. Tātad sešu mēnešu termiņš, lai iesniegtu pārstrukturēšanas plānu, beidzās 2003. gada 6. oktobrī. Tā kā Beļģijas iestādes pārstrukturēšanas plānu Komisijai iesniedza 2003. gada 12. decembra sanāksmes laikā, tās neievēroja pamatnostādņu 24. punktā paredzēto termiņu.

(278) Otrs Beļģijas iestāžu arguments, ka ar 2003. gada 12. augusta paziņojumu tās iesniegušas visus faktus, kas vajadzīgi, lai Komisijā pieņemtu lēmumu par glābšanas atbalstu, arī nav pamatots. Tas, ka Komisija pēc tam vairākas reizes pieprasīja papildu informāciju, norāda uz to, ka Beļģijas iesniegtā informācija nebija pilnīga.

(279) Attiecībā uz Beļģijas iestāžu argumentu, ka Komisija nekad neesot izteikusi iebildes par glābšanas pasākumu pagaidu turpināšanu, jāatgādina, ka Komisija savās 2003. gada 13. oktobra un 2005. gada 26. janvāra vēstulēs bija ietvērusi šādu brīdinājumu: Komisija vērš "Beļģijas iestāžu uzmanību uz EK Līguma 88. panta 3. punkta piemērošanas pārtraukšanas klauzulu, kura ir paredzēta Padomes Regulas (EK) Nr. 659/99 3. pantā, kas aizliedz jebkura

jauna atbalsta īstenošanu, kamēr Komisija nav pieņēmusi lēmumu, kas atļauj šādu atbalstu, vai kamēr nav uzskatāms, ka šāds lēmums pieņemts. Turklāt es vēlos atgādināt Beļģijas iestādēm, ka saskaņā ar minētās regulas 14. pantu no atbalsta saņēmēja var tikt pieprasīta jebkāda tāda atbalsta atgūšana, kas piešķirts, pārkāpjot minēto klauzulu."

(280) Komisija tātad secina, ka likviditātes atbalsts, ko *SNCB* piešķīra *IFB*, ir pārsniedzis 1999. gada pamatnostādņu 23. punkta b) apakšpunktā paredzēto 12 mēnešu termiņu, un ka Beļģijas iestādes pārstrukturēšanas plānu Komisijai neiesniedza sešu mēnešu laikā, kā tas ir paredzēts 1999. gada pamatnostādņu 24. punktā. Tāpēc *SNCB* piešķirto atbalstu nevar atļaut kā glābšanas atbalstu. Tomēr tas varētu būt saderīgs ar kopējo tirgu kā pārstrukturēšanas atbalsts.

4.2.2. *Pārstrukturēšanas atbalsta saderība*

(281) No jauna ir jāuzdod jautājums, kura pamatnostādņu versija ir jāpiemēro. Savā uzsākšanas lēmumā (240. punktā) Komisija uzskatīja, ka, ja *SNCB* nolemj nepiešķirt jaunu priekšrocību *IFB* un ja tiek iesniegts pierādījums, ka *SNCB* ir apņēmusies konvertēt savas parādsaistības kapitālā pirms 2004. gada pamatnostādņu publicēšanas, Komisijai savā galīgajā lēmumā *SNCB* piešķirtais atbalsts *IFB* būtu jāizskata, pamatojoties uz 1999. gada pamatnostādnēm.

(282) Beļģijas iestādes savā atbildē uz uzsākšanas vēstuli paziņoja Komisijai, ka *SNCB* ir atteikusies no savu *TRW* līdzdalības daļu ieguldījuma natūrā sabiedrībā *IFB* un atsauc savu 2005. gada 28. februāra paziņojumu. Tādējādi Komisija konstatē, ka *SNCB* bija nolēmusi nepiešķirt *IFB* jaunas priekšrocības, bet aprobežoties ar savu parādu konversiju kapitālā.

(283) Jānoskaidro, vai *SNCB* apņēmās konvertēt savus parādus kapitālā pirms 2004. gada pamatnostādņu publicēšanas. Beļģijas iestādes savā atbildē uz uzsākšanas vēstuli pierādīja, ka saskaņā ar Beļģijas tiesību aktiem *SNCB* apņemšanās konvertēt savus parādus kapitālā bija noteikta jau no 2003. gada 7. aprīļa, proti, pamatlīguma noslēgšanas brīža, un tas, ka šī apņemšanās bija atkarīga no suspensīva nosacījuma, proti, paziņošanas Komisijai un Komisijas apstiprinājuma, neietekmēja šīs apņemšanās stingro un galīgo raksturu. Kā to pierādīja Beļģijas iestādes, ja šis suspensīvais nosacījums īstenojas, tam ir atpakaļejošas sekas. Tādējādi *SNCB* apņemšanās konvertēt savus parādus kapitālā ir noteikta kopš 2003. gada 7. aprīļa.

(284) Tā kā abi nosacījumi ir izpildīti, Komisija secina, ka šajā lietā jāpiemēro 1999. gada pamatnostādnes. Šis secinājums, starp citu, atbilst uzsākšanas lēmumā izklāstītajai analīzei (240. punkts), kurā Komisija secina:

"[…] ja *SNCB* nolemj nepiešķirt jaunu priekšrocību *IFB* un ja tiek iesniegts pierādījums, ka *SNCB* ir apņēmusies konvertēt savas parādsaistības kapitālā pirms 2004. gada pamatnostādņu publicēšanas, Komisijai savā galīgajā lēmumā *SNCB* piešķirtais atbalsts *IFB* būtu jāizskata, pamatojoties uz 1999. gada pamatnostādnēm" ([47]).

(285) Lai saņemtu pārstrukturēšanas atbalstu, uzņēmumam vispirms ir jāatbilst pamatnostādņu piemērošanas kritērijiem. Lai atbilstu kritērijiem, uzņēmumam ir jābūt grūtībās nonākušam uzņēmumam. 1999. gada pamatnostādnes šajā sakarā norāda (4. un 5. punkts):

"(4) […] šajās pamatnostādnēs Komisija uzskata […] uzņēmumu par nonākušu grūtībās, ja tas no saviem finanšu resursiem vai ar līdzekļiem, ko tas spēj iegūt no saviem īpašniekiem/akcionāriem vai kreditoriem, nespēj apturēt zaudējumus, kuri bez valsts iestāžu ārējas iejaukšanās īstermiņā vai vidējā termiņā gandrīz noteikti novedīs to līdz nespējai turpināt darbību.

(5) Jo īpaši šo pamatnostādņu nolūkiem uzņēmums jebkurā gadījumā un neatkarīgi no tā lieluma tiek uzskatīts par nonākušu grūtībās šādos gadījumos:

a) attiecībā uz sabiedrībām, kuru dalībnieki ir ar ierobežotu atbildību, ja ir zudusi vairāk nekā puse statūtkapitāla un vairāk nekā ceturtdaļa no šā kapitāla ir zaudēta iepriekšējos 12 mēnešos."

([47]) Lēmums uzsākt oficiālu izmeklēšanas procedūru – Valsts atbalsts C 46/05, 240. punkts.

(286) Kā jau pierādīts uzsākšanas lēmumā (225. punkts), *IFB* 2002. gada bilancē statūtkapitāls bija 48 miljoni EUR un gada zaudējumi pirms nodokļiem bija 50 miljoni EUR. Tādējādi 2003. gada aprīlī, kad *SNCB* nolēma piešķirt atbalstu, statūtkapitāls bija zaudēts. Tā kā tobrīd bija zaudēta vairāk nekā puse no statūtkapitāla tika un vairāk nekā ceturtdaļa bija zaudēta iepriekšējos divpadsmit mēnešos, *IFB* ir uzņēmums, kas nonācis grūtībās pamatnostādņu 4. un 5. punkta nozīmē.

(287) Turklāt uzņēmumam nav jābūt jaunizveidotam uzņēmumam. 1999. gada pamatnostādnes šajā sakarā norāda (7. punkts):

"(7) Šo pamatnostādņu nolūkiem jaunizveidots uzņēmums nav atbilstīgs glābšanas vai pārstrukturēšanas atbalsta saņemšanai pat tad, ja tā sākotnējais finansiālais stāvoklis ir nedrošs. Tas attiecas uz gadījumiem, kad, piemēram, iepriekšēja uzņēmuma likvidācijas rezultātā rodas jauns uzņēmums vai kad tas vienkārši pārņem šāda iepriekšēja uzņēmuma aktīvus."

(288) Kā aprakstīts šā lēmuma 2. daļā, *IFB* tika izveidota 1998. gada 1. aprīlī, apvienojot sabiedrību *FerryBoats SA* ar sabiedrību *InterFerry SA* un apvienotajai sabiedrībai pievienojot *Edmond Depaire SA* "dzelzceļa" nodaļu. Uzsākšanas vēstulē (no 218. līdz 223. punktam) Komisija izteica šaubas par to, vai jaunais uzņēmums *IFB* pārņēma kādas no šīm trim sabiedrībām juridisko statusu, vai arī tas 1998. gadā kļuva par jaunizveidotu uzņēmumu.

(289) Savā atbildē uz uzsākšanas vēstuli Beļģijas iestādes konstatēja, ka *IFB* pārņēma sabiedrības *FerryBoats SA* juridisko statusu, kas tika reģistrēta 1923. gadā. Komisija tātad secina, ka *IFB* nav jaunizveidots uzņēmums 1999. gada pamatnostādņu 7. punkta nozīmē.

(290) 1999. gada pamatnostādņu 3.2.2. punktā izklāstīti nosacījumi, lai atļautu pārstrukturēšanas atbalstu. Nosacījumi ir šādi:

— pārstrukturēšanas plānam ir jāļauj saprātīgā laika posmā atjaunot uzņēmuma ilgtermiņa dzīvotspēju,

— ir jāveic pasākumi, lai, cik vien iespējams, mazinātu atbalsta nelabvēlīgo ietekmi uz konkurentiem,

— atbalsts ir jāierobežo līdz minimumam, kas nepieciešams, lai veiktu pārstrukturēšanu,

— Komisijai ir jārada iespēja pārliecināties par pārstrukturēšanas plāna pareizu norisi ar regulāru un detalizētu ziņojumu palīdzību,

— pārstrukturēšanas atbalstu drīkst piešķirt tikai vienu reizi.

4.2.2.1. Pārstrukturēšanas plāns, kas atjauno uzņēmuma ekonomisko dzīvotspēju

(291) Attiecībā uz pārstrukturēšanas plānu, kas atjauno uzņēmuma ekonomisko dzīvotspēju, 1999. gada pamatnostādnes norāda:

"(31) Atbalsta piešķiršanai jābūt ar nosacījumu, ka tiks īstenots Komisijas vīzēts pārstrukturēšanas plāns attiecībā uz visiem individuālā atbalsta gadījumiem.

(32) Pārstrukturēšanas plānam, kurš īstenojams pēc iespējas īsā laika posmā, pieņemamā termiņā jāatjauno uzņēmuma ilgtermiņa dzīvotspēja, pamatojoties uz reāliem pieņēmumiem attiecībā uz turpmākiem darbības apstākļiem. Tādēļ pārstrukturēšanas atbalstam jābūt saistītam ar stabilu pārstrukturēšanas plānu, par ko uzņemas saistības attiecīgā dalībvalsts. Sīki izstrādāts plāns jāiesniedz Komisijai un tajā jo īpaši jāietver tirgus pētījumi. Dzīvotspējas uzlabošanai jābūt galvenokārt sakarā ar iekšējiem pasākumiem, kas ietverti pārstrukturēšanas plānā. Tā var balstīties uz ārējiem faktoriem, piemēram, cenu un pieprasījuma svārstībām, pār ko uzņēmumam nav lielas ietekmes, bet tikai tad, ja izdarītās tirgus prognozes ir vispārpieņemtas. Pārstrukturēšanai jāietver tādu darbību pārtraukšana, kas pat pēc pārstrukturēšanas joprojām turpinātu strukturāli radīt zaudējumus.

(33) Pārstrukturēšanas plānā jāapraksta apstākļi, kas izraisījuši uzņēmuma problēmas, tādējādi ļaujot novērtēt, vai ieteiktie pasākumi ir piemēroti. Tajā *inter alia* jāņem vērā pašreizējais stāvoklis un nākotnes prognozes attiecībā uz piedāvājumu un pieprasījumu attiecīgā produkta tirgū, norādot labāko notikumu attīstību, sliktāko notikumu attīstību un vidēja termiņa prognozes, kā arī uzņēmumam specifiskās stiprās un vājās puses. Plānam jāļauj uzņēmumam pāriet uz jaunu struktūru, kas nodrošina tam iespējamu ilgtermiņa dzīvotspēju un ļauj tam darboties ar saviem pašu resursiem.

(34) Plānā jāparedz tāds pavērsiens, kas pēc pārstrukturēšanas ļaus uzņēmumam segt visas tā izmaksas, ietverot nolietojuma un finansiālās izmaksas. Paredzamajai kapitāla peļņai jābūt pietiekamai, lai ļautu pārstrukturētajam uzņēmumam konkurēt tirgū pašam saviem spēkiem."

(292) Komisija savā uzsākšanas vēstulē (no 242. līdz 247. punktam) secināja, ka Beļģija ir iesniegusi pārstrukturēšanas plānu, kas atbilst pamatnostādnēs izteiktajiem kritērijiem, un tāpēc neizteica šaubas par šo kritēriju. Pēc procedūras uzsākšanas Komisija nesaņēma nekādus ieinteresēto pušu apsvērumus, kas apstrīdētu šo secinājumu.

(293) Komisija konstatē, ka uzņēmums *IFB* ir pratis pierādīt savu ekonomisko dzīvotspēju gan ar savu 2003. gadā iesniegto pārstrukturēšanas plānu, gan arī ar kopš tā laika sasniegtajiem rezultātiem. Tādējādi Komisija, tāpat kā uzsākšanas lēmumā (271. punkts), secina, ka kritērijs "pārstrukturēšanas plāns atjauno uzņēmuma ekonomisko dzīvotspēju" ir izpildīts.

(294) Tomēr, kā tas izriet šā lēmuma 290. punkta, pārstrukturēšanas plāns, kas atjauno uzņēmuma ekonomisko dzīvotspēju, nav pietiekams nosacījums; jānoskaidro arī, vai atbalsts nenoved pie nepamatotiem konkurences traucējumiem.

4.2.2.2. Nepamatotu konkurences traucējumu novēršana

(295) Attiecībā uz nepamatotu konkurences traucējumu novēršanu 1999. gada pamatnostādnes norāda (no 35. līdz 39. punktam):

"(35) Ir jāveic pasākumi, lai, cik vien tas ir iespējams, samazinātu atbalsta negatīvo ietekmi uz konkurentiem. Citādi atbalsts tiks uzskatīts par tādu, kas ir "pretrunā kopīgām interesēm" un tādēļ nav saderīgs ar kopējo tirgu.

(36) Šis nosacījums visbiežāk izpaužas, ierobežojot tirgus daļas, kuras uzņēmumam ir attiecīgajā tirgū vai tirgos pārstrukturēšanas perioda beigās. Ja Kopienas un EEZ kontekstā attiecīgais tirgus nav nozīmīgs vai ja uzņēmumam tirgus daļa vai daļas šajā tirgū nav nozīmīgas, uzskatāms, ka nav nepamatotu konkurences traucējumu. Šā iemesla dēļ uzskatāms, ka šis nosacījums principā neattiecas uz maziem un vidējiem uzņēmumiem, izņemot, ja konkurences noteikumu nozares nosacījumos attiecībā uz valsts atbalstu ir noteikts pretējais.

(37) Uzņēmuma attiecīgās tirgus daļas vai tirgus daļu ierobežošana vai piespiedu samazināšana uzskatāma par kompensāciju konkurentiem. Šiem pasākumiem jābūt samērīgiem ar atbalsta izraisīto traucējumu sekām un jo īpaši ar uzņēmuma relatīvo ietekmi attiecīgajā tirgū vai tirgos. Komisija nosaka pasākumu apjomu, pamatojoties uz pārstrukturēšanas plānam pievienoto tirgus pētījumu un, kad procedūra ir uzsākta, pamatojoties uz iesaistīto personu iesniegto informāciju. Uzņēmuma tirgus daļu samazināšana tiek īstenota ar pārstrukturēšanas plānu un ar nosacījumiem, kas tam var būt pievienoti.

(38) Pasākumu nepieciešamības mīkstināšanu var paredzēt, ja šī samazināšana vai ierobežošana draud izraisīt acīmredzamu tirgus struktūras pasliktināšanos, piemēram, netieši radot monopolu vai ierobežota oligopola situāciju.

(39) Pasākumus var veikt dažādos veidos atkarībā no tā, vai uzņēmums darbojas tirgū, kurā ir neizmantotas jaudas vai to nav. […]"

(296) Pirms uzsākšanas lēmuma Beļģijas iestādes paskaidroja, ka, lai, cik vien tas ir iespējams, mazinātu atbalsta nelabvēlīgo ietekmi uz konkurentiem, *IFB* veica divus pasākumus:

— pārtrauca savas pārkraušanas darbības Francijā,

— slēdza *Bressoux* terminālu Beļģijā un pārdeva līdzdalības daļas Briseles un Zēbriges terminālos Beļģijā.

(297) Komisija savā uzsākšanas lēmumā (no 252. punkta līdz 265. punktam) izteica šaubas par to, vai šie pasākumi ir pietiekami, lai, cik vien tas ir iespējams, mazinātu atbalsta nelabvēlīgo ietekmi uz konkurentiem. Šīs šaubas attiecās uz abām nozarēm, kurās *IFB* turpināja savu darbību, proti, Beļģijas kravu pārkraušanas tirgu un Beļģijas loģistikas tirgu.

a) ***Beļģijas kravu pārkraušanas tirgus***

(298) Abi uzsākšanas vēstulē minētie pasākumi (260. punkts) attiecās uz Beļģijas kravu pārkraušanas tirgu. Uzsākšanas vēstulē (no 262. līdz 264. punktam) Komisija izteica šaubas par to, vai šie pasākumi ir pietiekami, jo īpaši, ņemot vērā faktu, ka sabiedrībai *TRW*, no kuras *SNCB* bija paredzējusi ieguldīt savas līdzdalības daļas *IFB*, piederēja ievērojamas līdzdalības daļas Briseles un Zēbriges terminālos un ka *IFB* pieder mazas līdzdalības daļas daudzos Beļģijas terminālos.

(299) Beļģijas valdība savā atbildē uz uzsākšanas vēstuli izsaka vairākus argumentus, lai atspēkotu Komisijas šaubas. Tā vispirms uzsver, ka *IFB* pieaugums bija mazāks nekā tirgus pieaugums (4,1 % pieaugums *IFB*, 10,7 % pieaugums Antverpenes ostas terminālos, 12 % pieaugums *ARA* (Antverpenes–Roterdamas–Amsterdamas) apgabala terminālos). Komisija uzskata, ka šī papildu informācija ļauj secināt, ka *IFB* ietekme tirgū pēc pārstrukturēšanas plāna īstenošanas samazinājās.

(300) Papildus Beļģija norādīja, ka *IFB* savu jaudu kravu pārkraušanas tirgū bija samazinājusi no 1,5 miljoniem *TEU* 2002. gadā līdz 1,1 miljonam *TEU* 2005. gada beigās. Komisija uzskata, ka šī jaudas samazināšana ir svarīgs samazinošs pasākums.

(301) Visbeidzot, Beļģija paziņoja Komisijai, ka *TRW* ieguldījums *IFB* netiks veikts. Komisija uzskata, ka šīs izmaiņas ir nozīmīgas, jo tā rezultātā *Bressout* slēgšana un līdzdalības daļu pārdošana Briselē un Zēbrigē rada *IFB* daļas ievērojamu samazināšanos Beļģijas kravu pārvadāšanas tirgū.

(302) Ņemot vērā šos argumentus un to, ka *IFB* tirgus daļa ir neliela, Komisija uzskata, ka Beļģija ir pierādījusi, ka kravu pārkraušanas nozarē ir veikti pietiekami pasākumi, lai, cik vien iespējams, mazinātu atbalsta nelabvēlīgo ietekmi uz konkurentiem.

b) ***Beļģijas loģistikas tirgus***

(303) Savā uzsākšanas vēstulē (no 257. līdz 259. punktam) Komisija konstatēja, ka piedāvātie pasākumi neattiecas uz loģistikas tirgu. Tāpēc Komisija uzskatīja, ka attiecībā uz loģistikas tirgu piedāvāto pasākumu neesība, kā arī fakts, ka tirgus ir pārveidošanās procesā, un fakts, ka *IFB* varēja ievērojami palielināt savu apjomu, rada šaubas par to, vai Beļģija bija, cik vien iespējams, ierobežojusi konkurencei nelabvēlīgās sekas attiecībā uz *IFB* loģistikas darbībām.

(304) Beļģijas valdība savā atbildē uz uzsākšanas vēstuli izteica piecus argumentus, kuru mērķis bija pierādīt, ka *IFB*, pretēji tam, ko Komisija apgalvoja savā uzsākšanas lēmumā, bija veikusi pietiekamus pasākumus, lai ierobežotu konkurences traucējumus (sīkāk sk. aprakstu šā lēmuma 3. daļā no 177. līdz 187. punktam). Šos argumentus var rezumēt šādi:

— *IFB* ekspluatēto vagonu jaudas samazināšana par 49 %,

— *IFB* tirgus daļa, kas ir zemāka par 5 %,

— pieaugums, kas ir lēnāks par tirgus pieaugumu (9,9 % *IFB* gadījumā pretstatā vidēji 12 % tirgū),

— pieaugums galvenokārt beramkravu pārvadāšanas dēļ, kas ir tirgus apakšsegments, kurā līdz 2002. gadam *IFB* darbojās ļoti nelielā apjomā,

— dzelzceļa kravu tirgus liberalizācija no 2007. gada vēl vairāk palielinās konkurences spiedienu.

(305) Komisija konstatē, ka pieci Beļģijas valdības paziņotie argumenti ir pārliecinoši. Attiecībā uz pirmo argumentu tā uzskata, ka Beļģijas valdība ir pierādījusi, ka *IFB* ir samazinājusi savu loģistikas jaudu, samazinot ekspluatēto vagonu skaitu par 49 %, kas ļauj ierobežot attiecīgo pasākumu radītos konkurences traucējumus. Attiecībā uz otro argumentu Komisija piekrīt Beļģijas valdībai, ka *IFB* tirgus daļas loģistikas tirgū ir nelielas 1999. gada pamatnostādņu 36. punkta nozīmē. Attiecībā uz trešo argumentu Komisija uzskata, ka Beļģijas iesniegtie paskaidrojumi, lai skaidrotu *IFB* apgrozījuma palielināšanos, pierāda, ka *IFB Logistics* pieaugums bija lēnāks nekā konkurentiem un ka vislielākais pieaugums attiecās uz apakšnozari, kurā *IFB* ir mazsvarīga loma. Attiecībā uz ceturto argumentu Komisija uzskata, ka, pat ja lēmums atvērt savus terminālus konkurentiem, iespējams, bija balstīts arī uz ekonomiskiem apsvērumiem, tomēr tā rezultātā tika atbalstīta to tirgu atvēršana, kuros darbojas *IFB*, un tādējādi var ierobežot atbalsta negatīvās sekas. Attiecībā uz piekto argumentu Komisija atzīst, ka *IFB* stāvoklis ir līdzīgs *SNCB fret* situācijai tādā ziņā, ka *IFB*, tāpat kā *SNCB fret*, darbojas "dzelzceļa transporta" un "kombinētā transporta" apakšnozarēs, kas no 2007. gada 1. janvāra ir pilnīgi liberalizētas ([48]).

(306) Komisija secina, ka Beļģija ir pierādījusi to, ka loģistikas nozarē tika veikti pietiekami pasākumi, lai, cik vien iespējams, mazinātu atbalsta nelabvēlīgo ietekmi uz konkurentiem.

([48]) Šī tirgus pilnīgā atvēršana, kas ir paredzēta ar Direktīvu 91/440/EEK, tika īstenota ar Karaļa 2005. gada 13. decembra dekrētu.

c) ***Secinājums***

(307) Komisija secina, ka Beļģija ir pierādījusi to, ka abos attiecīgajos tirgos tika veikti pietiekami pasākumi, lai, cik vien iespējams, mazinātu atbalsta nelabvēlīgo ietekmi uz konkurentiem

4.2.2.3. Līdz minimumam ierobežots atbalsts

(308) Attiecībā uz atbalsta ierobežošanu līdz minimumam 1999. gada pamatnostādnes norāda (40. un 41. punkts):

"(40) Atbalsta apjoms un intensitāte jāierobežo līdz minimumam, kas vajadzīgs, lai veiktu pārstrukturēšanu, ņemot vērā uzņēmuma, tā akcionāru vai komerciālās grupas, kurā tas ietilpst, esošos finanšu resursus. Atbalsta saņēmējiem jādod ievērojams ieguldījums pārstrukturēšanas plānā no saviem pašu resursiem, tostarp to aktīvu pārdošanas, kas nav būtiski uzņēmuma izdzīvošanai, vai no ārējā finansējuma tirgus apstākļos. Lai ierobežotu negatīvo ietekmi uz konkurenci, atbalsta apjomam vai veidam, kādā to piešķir, jābūt tādam, lai izvairītos no tā, ka uzņēmumam tiek piešķirta skaidra nauda virsnormas, ko varētu izmantot agresīvām, tirgu ierobežojošām darbībām, kas nav saistītas ar pārstrukturēšanas procesu. Komisija attiecīgi izskata uzņēmuma saistības pēc pārstrukturēšanas, tostarp situāciju pēc tās parādu atlikšanas vai samazināšanas, jo īpaši saistībā ar tā darbības turpināšanu pēc kolektīvām maksātnespējas procedūrām, kas pret to uzsāktas atbilstīgi valsts tiesību aktiem. Ar atbalstu nedrīkst finansēt jaunus ieguldījumus, kas nav būtiski svarīgi uzņēmuma dzīvotspējas atjaunošanai.

(41) Jebkurā gadījumā ir jāpierāda Komisijai, ka atbalsts kalpos vienīgi uzņēmuma dzīvotspējas atjaunošanai un ka tas saņēmējam neļaus pārstrukturēšanas plāna īstenošanas laikā attīstīt savu ražošanas jaudu, izņemot, ja tas ir nepieciešams, lai atjaunotu uzņēmuma dzīvotspēju, tomēr nekropļojot konkurenci."

(309) Vispirms ir jāpārbauda, vai atbalsts ir ierobežots līdz minimumam, un pēc tam, vai *IFB* veica atbilstoši pašu ieguldījumu.

a) **Atbalsta ierobežošana līdz minimumam**

(310) Lai pierādītu, ka atbalsts ir ierobežots līdz stingram minimumam, Beļģijas valdība paskaidro, ka kapitāla palielināšana aprobežojas ar *IFB* akciju kapitāla, kas bija kļuvis negatīvs pēc 2001. un 2002. gadā reģistrētajiem zaudējumiem, atjaunošanu tādā apjomā, lai atjaunotu ekonomisko dzīvotspēju. Kā paskaidrots šā lēmuma 2. daļā, *IFB* maksātspējas līmenis, proti, attiecība starp pašu kapitāls un pasīviem, pēc kapitāla palielināšanas būtu 35,6 %.

(311) Savā uzsākšanas lēmumā (268. punkts) Komisija konstatēja, ka kapitāla palielinājums bija par 20 miljoniem EUR zemāks nekā konsultants *McKinsey* bija ieteicis pārstrukturēšanas plānā; turklāt Komisija norādīja (268. punkts), ka *IFB* paredzētais maksātspējas līmenis ir zemāks nekā terminālu sabiedrību līmenis un, lai gan mazākā mērā, arī zemāks nekā jauktas darbības sabiedrībām.

(312) Tomēr tā konstatēja, ka šis līmenis ir augstāks par transporta sabiedrībās reģistrēto vidējo līmeni. Ņemot vērā to, Komisija secināja, ka tās rīcībā esošie fakti nav pietiekami, lai sniegtu galīgu atzinumu, ka atbalsts bija ierobežots līdz inimumam.

(313) Komisija uzskata, ka, lai noteiktu, vai atbalsts ir ierobežots līdz minimumam, vispirms jāpārbauda, vai *IFB*, kas turpinās darbību Beļģijā, maksātspējas līmenis nepārsniedz savu konkurentu vidējo līmeni un pēc tam, vai *IFB* ir atbrīvojusies no savām līdzdalības daļām Francijā ar vismazākajām iespējamām izmaksām.

i) *Maksātspējas līmenis, kas nepārsniedz konkurentu vidējo līmeni*

(314) Beļģija savā atbildē uz uzsākšanas vēstuli sniedza papildu informāciju. Tā vispirms aprēķināja sešu *IFB* vislīdzīgāko terminālu sabiedrību un sešu *IFB* vislīdzīgāko loģistikas sabiedrību maksātspējas līmeni. Pēc tam tā aprēķināja vidējo līmeni, terminālu sabiedrību un loģistikas sabiedrību vidējam līmenim piekārtojot svarus atkarībā no šo divu darbību attiecīgā apjoma *IFB*. Rezultātā iegūtais vidējais maksātspējas līmenis ir 35,6 %, kas atbilst *IFB* maksātspējas līmenim pēc paredzētā kapitāla palielinājuma.

(315) Turklāt Beļģija pierādīja, ka diviem vistiešākajiem *IFB* konkurentiem, proti, sabiedrībām *Gosselin* un *Hupac*, ir ļoti līdzīgi maksātspējas līmeņi (attiecīgi 38,9 % un 34,9 %).

(316) Ņemot vērā Beļģijas iesniegto papildu informāciju un to, ka kapitāla palielinājums tika samazināts līdz 95,3 miljoniem EUR salīdzinājumā ar *McKinsey* 2003. gada decembra plānā ietverto sākotnējo ieteikumu par 120 miljoniem EUR, Komisija uzskata, ka kapitāla palielināšana ir ierobežota līdz apjomam, kas stingri nepieciešams.

ii) *Atbrīvošanās no līdzdalības daļām Francijā ar vismazākajām izmaksām*

(317) Attiecībā uz atbrīvošanos no investīcijām *IFB* Francijas filiālēs Komisija turklāt pārbaudīja, ka, atbrīvojoties no savām saistībām, *IFB* vienmēr izvēlējās vislētāko variantu, lai līdz minimumam ierobežotu izmaksas, kas saistītas ar atbrīvošanos no saistībām, un tātad arī atbalstu.

a) ***Acimar***

(318) Atbrīvošanās no investīcijām *Acimar* ar sanāciju tiesas ceļā izmaksāja 3,9 miljonus EUR (sk. šā lēmuma 2. daļu). Komisija konstatē, ka Beļģija ir pierādījusi, ka alternatīvai, proti, sabiedrības darbības turpināšanai būtu nepieciešams, lai *IFB* ik gadu līdz 2005. gada beigām finansētu skaidras naudas aizplūdi, kas kopumā būtu radījusi zaudējumus par 10,8 miljoniem EUR, bez jebkādas pārliecības atgūt parādus 3,9 miljonu EUR apmērā, no kuriem bija jāatsakās sanācijas rezultātā.

(319) Komisija tādējādi secina, ka *IFB* attiecībā uz *Acimar* ir izvēlējusies vislētāko variantu.

b) ***NFTI-ou***

(320) Attiecībā uz *NFTI-ou*, kas bija sabiedrība, ko kopīgi pārvaldīja *IFB* un Denkerkas Autonomā Osta un kas ekspluatēja terminālus Denkerkas ostā, *IFB* izpētīja divas iespējas: darbības turpināšanu vai atbrīvošanos no investīcijām, pārdodot savas līdzdalības daļas. Atbrīvošanās no investīcijām izraisīja izmaksas 18,5 miljonu EUR apmērā (sīku aprakstu sk. šā lēmuma 2. daļā).

(321) Attiecībā uz alternatīvu, proti, darbības turpināšanu, Beļģija savā atbildē pierādīja, ka tā būtu radījusi zaudējumus 36,2 miljonu EUR apmērā (sīku aprakstu sk. šā lēmuma 2. daļā).

(322) Ņemot vērā katra varianta izmaksas, Komisija uzskata, ka *IFB* izvēlējās vislētāko variantu.

c) ***IFB France***

(323) *IFB France*, kas vēlāk kļuva par *AGEP*, cesija *NFTI-ou* izmaksāja 0,9 miljonus EUR (sīku aprakstu sk. šā lēmuma 2. daļā). Tātad ir jānoskaidro, vai *IFB France* atzīšana par maksātnespējīgu nebūtu *IFB* izmaksājusi mazāk.

(324) Tāpat kā pārdošanas gadījumā *IFB* būtu jāatsakās no *IFB France* parādiem 0,8 miljonu EUR apmērā. Tomēr Beļģija apgalvo, ka uzņēmuma atzīšana par maksātnespējīgu būtu radījusi papildu izmaksas – *IFB* nebūtu panākusi pārdošanas cenu par 0,1 miljonu EUR, kas būtu radījis zaudējumus tās līdzdalības daļās, un *IFB* saskaņā ar Francijas sociālajām tiesībām būtu jāmaksā kopumā 0,8 miljoni EUR 14 darbiniekiem, kuri būtu zaudējuši darbu pēc uzņēmuma atzīšanas par maksātnespējīgu.

(325) Komisija uzskata, ka Beļģija nav pierādījusi šo risku par pasīvu kompensēšanu. Tāpēc Komisijai šis arguments ir jānoraida ([49]). Tādējādi Komisija secina, ka *IFB France* cesija izmaksāja vismaz tikpat, cik tā darbības turpināšana.

(326) Komisija tātad secina, ka *IFB* ir izvēlējusies vienu no abiem lētākajiem variantiem.

d) ***Dry Port Dunkerque***

(327) Attiecībā uz *Dry Port Dunkerque* tika nolemts likvidēt sabiedrību, vispirms pārdodot daļu no aktīviem, proti, 8,6 % no līdzdalības daļām *NFTI-ou*. Tas izmaksāja 7,9 miljonus EUR (sīku aprakstu sk. šā lēmuma 2. daļā).

(328) Alternatīvajā variantā, proti, turpinot darbību, *IFB* ik gadu būtu jāfinansē naudas aizplūde, ko izraisītu sabiedrības zaudējumi, kas radītu papildu izdevumus 2,6 miljonu EUR apmērā.

(329) Tādējādi likvidācija bija vislētākais variants.

e) ***SSTD***

(330) Ņemot vērā stratēģisko lēmumu pamest Francijas tirgu, lēmums pārdot *SSTD* par 0,2 miljoniem EUR (sīku aprakstu sk. 2. nodaļā) *IFB* bija visizdevīgākais variants.

([49]) Sk. Tiesas 1994. gada 14. septembra spriedumu lietā Spānija pret Komisiju, tā saukto *Hytasa spriedumu* (C-278/92, C-279/92 un C 208/92, *ECR* 1999., I-4103. lpp.), 22. punkts, un Komisijas 1998. gada 22. jūlija lēmumu *SDBO* lietā.

f) ***Secinājums***

(331) Komisija secina, ka *IFB* atbrīvojās no savām līdzdalības daļām Francijā ar vismazākajām izmaksām, kādas bija iespējamas, un ka tādējādi *SNCB* piešķirtais finansējums, lai finansētu šo *IFB* atlikušās daļas dzīvotspējai nepieciešamo atbrīvošanos no investīcijām, bija ierobežots līdz minimumam.

b) **Saņēmēja paša ieguldījums**

(332) 1999. gada pamatnostādņu 40. punkts norāda:

"Atbalsta saņēmējiem jādod ievērojams ieguldījums pārstrukturēšanas plānā no saviem pašu resursiem, tostarp to aktīvu pārdošanas, kas nav būtiski uzņēmuma izdzīvošanai, vai no ārējā finansējuma tirgus apstākļos."

(333) Uzsākšanas vēstulē (270. punkts) Komisija konstatēja, ka no pārstrukturēšanas plāna šķiet, ka *IFB* nav veikusi ievērojamu pašas ieguldījumu savā pārstrukturēšanā, un tāpēc Komisija šaubījās par to, vai *IFB* ir pietiekami ieguldījusi savā pārstrukturēšanā.

(334) Beļģija savā atbildē uz uzsākšanas vēstuli sīki paskaidroja, ko tā uzskata par *IFB* pašas ieguldījumiem savā pārstrukturēšanā (sk. aprakstu šā lēmuma 3. daļā no 194. līdz 201. punktam).

(335) Komisija par Beļģijas paskaidrojumiem sniedz turpmāk izklāstīto novērtējumu.

i) *Pārstrukturēšanas izmaksas*

(336) Komisija vispirms noteica pārstrukturēšanas kopējās izmaksas, neietverot no produktivitātes gūto peļņu un apgrozāmo līdzekļu nepieciešamības samazinājumu.

Pārstrukturēšanas tīrās izmaksas	
Darbības tīrie zaudējumi	2,749
Ārkārtas izmaksas	0,032
Apgrozāmo līdzekļu nepieciešamības pieaugums	12,998
Aizvietošanas investīcijas nefinansiālos aktīvos	6,611
Investīcijas finanšu aktīvos	1,882
Procentu maksājumi uzņēmumiem, izņemot *SNCB*	2,351
Finansiālā parāda segšana	16,599
Daļēja finansiālā parāda un procentu segšana *SNCB*	81,7
Nodokļu parādi	0,077
Kopā	125,56

(337) Šajā sakarā Komisija uzskata, ka saskaņā ar tās lēmumu praksi ([50]) ir pamatotāk ņemt vērā šajā tabulā norādītās izmaksas, nevis Beļģijas iesniegtās izmaksas (sk. tabulu 184. punktā), īpaši šādu iemeslu dēļ:

— darbības zaudējumi ("naudas aizplūšana"). Pārstrukturēšanas izmaksās Beļģija bija iekļāvusi 27,916 miljonus EUR kā "darbības *bruto* zaudējumus". Komisija saskaņā ar savu lēmumu praksi ([51]) uzskata, ka pārstrukturēšanas izmaksās jāiekļauj tikai *tīrie* zaudējumi. Šīs izmaksas var iegūt, no darbības bruto zaudējumiem pārstrukturēšanas perioda laikā (27,916 miljoni EUR) atņemot produktivitātes radīto peļņu pārstrukturēšanas laikā (25,167 miljoni EUR). Tādējādi darbības tīrie zaudējumi ir 2,749 miljoni EUR,

— apgrozāmo līdzekļu nepieciešamības izmaiņas. Sadaļā "izmaksas" un sadaļā "pašu ieguldījums" Beļģija min apgrozāmo līdzekļu nepieciešamības izmaiņas ([52]). Saskaņā ar Komisijas lēmumu praksi ([53]) attiecībā uz pārstrukturēšanas izmaksām jāņem vērā tikai apgrozāmo līdzekļu nepieciešamības tīrais pieaugums, tas ir, 12,998 miljoni EUR ([54]),

— grupas iekšējie darījumi. Beļģija pārstrukturēšanas izmaksu kategorijā "investīcijas finanšu aktīvos" iekļauj grupas iekšējos darījumus, kas saistīti ar grupas Beļģijas līdzdalības daļu centralizāciju. Šie darījumi bija šādi: *RKE* akcijas (Beļģijas uzņēmums, kas sīkāk aprakstīts uzsākšanas vēstules 2. daļas 47. punktā), kas piederēja *Haeger&Schmidt International* (*IFB* 100 % piederoša filiāle Vācijā, kas arī sīkāk ir aprakstīta uzsākšanas vēstules 2. daļas 47. punktā), tika nodotas *IFB*, kam tās tagad pieder

([50]) Sk. Komisijas 2005. gada 5. decembra lēmumu, *ABX Logistics*, lieta C 53/03, 247. punkts.

([51]) Sk. Komisijas 2005. gada 5. decembra lēmumu, *ABX Logistics*, lieta C 53/03, 247. punkts.

([52]) Palielinājums skaidrojamas ar nepieciešamību finansēt kārtējos darbus un izlīdzināt atšķirību starp parādsaistībām un komerciālajiem parādiem un pārstrukturēšanas perioda sākumā saglabāt pietiekami lielu likviditāti. Samazinājums notika pārstrukturēšanas perioda vidū un beigās – tādējādi 2004. un 2005. gadā *IFB* atbrīvoja aptuveni 2,7 miljonus EUR, samazinot nepieciešamību pēc apgrozāmajiem līdzekļiem. Tas bija iespējams, atgūstot *OCHZ* apgrozāmos līdzekļus 0,9 miljonu EUR apmērā, pārdodot 50 % līdzdalības daļu šajā sabiedrībā, kā arī samazinot maksāšanas termiņu, kas klientiem noteikts no 2004. gada salīdzinājumā ar 2003. gadu, bet piegādātāju samaksas politikai paliekot nemainīgai.

([53]) Sk. Komisijas 2005. gada 5. decembra lēmumu *ABX Logistics*, lieta C 53/03, 247. punkts.

([54]) Šis rezultāts ir iegūts šādi: 7,685 miljoni EUR (pieaugums Beļģijā) + 8,000 (pieaugums Francijā) – 2,687 miljoni EUR (samazinājums); sk. tabulu 3. daļas 184. punktā.

tiešā, nevis netiešā veidā ar *Haeger&Schmidt International* starpniecību. Šā darījuma izmaksas sasniedza 1,6 miljonus EUR, un tas tika veikts ar samaksu skaidrā naudā 0,6 miljonu EUR apmērā un ar *IFB* parādu (norēķinu konts) *Haeger&Schmidt International* samazināšanu par 1 miljonu EUR.

Komisija uzskata, ka šis darījums, kas tika īstenots kā nodošana *IFB* grupas ietvaros, nevar tikt ņemts vērā kā pārstrukturēšanas izmaksas, jo grupas līmenī darījums finansiāli neitrāls. *IFB* 0,6 miljonu EUR izmaksām atbilst *Haeger&Schmidt International* rezultāta palielinājums par 0,6 miljoniem EUR, kas grupas konsolidētajā pārskatā parādās kā peļņas pieaugums.

ii) *SNCB finansējums un IFB pašas ieguldījums*

(338) *SNCB* pārstrukturēšanu finansē 95,3 miljonu EUR apmērā. Kā pierādīts no 199. punkta līdz 237. punktam, par šo finansējumu ir atbildīga Beļģija. Finansēšana notiek, konvertējot kapitālā kredītu un parādus, kuriem tika piešķirts maksāšanas termiņa pagarinājums, kā arī attiecīgos procentus.

(339) Pretēji 2004. gada pamatnostādņu 43. punktam 1999. gada pamatnostādnes neizslēdz iespēju, ka uzņēmuma paša ieguldījumu veido no nākotnes peļņas. Komisija uzskata, ka saskaņā ar 1999. gada pamatnostādnēm nākotnes peļņa var būt pašu ieguldījums, ja šī nākotnes peļņa bija paredzama pārstrukturēšanas plāna sagatavošanas brīdī.

(340) *IFB* savā pārstrukturēšanā vispirms ieguldīs savu peļņu, kas ir paredzēta 2004., 2005., un 2006. gadā un kurai kopumā bija jāsasniedz 10,5 miljoni EUR. Kā paskaidrots iepriekš, šīs peļņas prognoze bija balstīta uz faktiem, par kuriem *IFB* zināja pārstrukturēšanas plāna sagatavošanas brīdī, kā, piemēram, par jaunu, svarīgu līgumu noslēgšanu, algu izmaksu samazināšanos, samazinot darbaspēku, un pārstrukturēšanas plānā paredzētajām sinerģijām. Tādējādi Komisija secina, ka šī nākotnes peļņa bija paredzama pārstrukturēšanas plāna sagatavošanas brīdī.

(341) Papildus *IFB* veiks ieguldījumu no saviem finanšu ienākumiem, kuru avots ir *IFB* bankas kontos uzkrātie procenti, kas kopā sasniedz 1,4 miljonus EUR. Kā aprakstīts 187. punktā, šie nākotnes finanšu ienākumi bija paredzami pārstrukturēšanas plāna sagatavošanas laikā.

(342) Pārdodot "nefinansiālos" pamatlīdzekļus privātiem uzņēmumiem, *IFB* ieguldīs 4,771 miljonu EUR. Papildus dažādu aktīvu pārdošanai par samērā nelielu summu, proti, 0,271 miljonam EUR, šo ieguldījuma daļu galvenokārt veido 2004. gadā īstenotā atbrīvošanās no *OCHZ* terminālā izmantotajiem aktīviem. Kopīpašuma tiesības (50 %) par šiem *OCHZ* izmantotajiem aktīviem tika pārdotas par 4,5 miljoniem EUR.

(343) Pārdodot "finansiālos" pamatlīdzekļus, proti, pārdodot mazākuma līdzdalības daļas privātiem uzņēmumiem, *IFB* iegūs 9,287 miljonus EUR. Šos ienākumus radīja atbrīvošanās no:

— *Autocare EURpe* un *IFB France* 2003. gadā,

— *GIE OCHZ*, *Brussels Port Invest SA* un *Brussels Terminal Intermodal SA* 2004. gadā un

— *CNC Ferry Boats Intermodal* 2005.

gadā.

Kā aprakstīts 187. punktā, šie nākotnes finanšu ienākumi bija paredzami pārstrukturēšanas plāna sagatavošanas laikā.

(344) Komisija uzskata, ka Beļģija ir pierādījusi, ka *IFB* ar pārdevuma darījumiem iepriekš minētajiem privātajiem uzņēmumiem ir samazinājusi savas darbības, atstājot tikai *core business*.

(345) No privātās kredītiestādēs iegūtajiem kredītiem *IFB* 2003. un 2006. gadā saņēma 3,3 miljonus EUR. Šie kredīti bija sīki aprakstīti uzsākšanas lēmuma 75.–79. punktā. Tie tika saņemti ar tirgus nosacījumiem un bez *SNCB* vai Beļģijas valsts garantijas attiecībā uz bankas iestādēm.

(346) Visbeidzot, *IFB* iegulda 1,105 miljonus EUR, kas gūti kā ārkārtas ieņēmumi. Šie ārkārtas ieņēmumi ir ieņēmumi no nefinansiālo pamatlīdzekļu pārdošanas (galvenokārt no *EAOS* vagoniem un terminālu ritošā sastāva).

(347) Komisija secina, ka *IFB* pašas ieguldījums pārstrukturēšanas izmaksās sasniedz 24,927 miljonus EUR. Nākamā tabula atspoguļo visus *IFB* ieguldījumus:

Peļņa no 2004. gada līdz 2006. gadam	10,429
Finanšu ieņēmumi	1,368
Nefinansiālo pamatlīdzekļu pārdošana	4,771
Finanšu aktīvu pārdošana	9,287
No privātām bankām saņemtie kredīti	3,300
Ārkārtas ieņēmumi	1,105
Kopā	30,26

Secinājums par pašu ieguldījumu

(348) Rezumējot, *IFB* pārstrukturēšanas kopējās izmaksas, kas sasniedz 125,56 miljonus EUR, 95,3 miljonu EUR jeb 76 % apmērā sedz *SNCB*. Par šo finansējumu ir atbildīga Beļģijas valsts. 30,26 miljonus EUR jeb 24 % sedz pati *IFB*.

(349) Šajā konkrētajā gadījumā Komisija atgādina, ka 1999. gada pamatnostādnes nenosaka pašu ieguldījuma minimālo līmeni, bet tikai to, ka tam jābūt ievērojamam. Tomēr tā kā jaunās 2004. gada pamatnostādnes, kas šajā gadījumā nav piemērojamas, pieprasa pašu ieguldījumu, kas lielāks par 50 %, Komisija uzskata par vajadzīgu atgādināt pārstrukturēšanas situācijas īpašās grūtības (no pārstrukturēšanas tiešā veidā ir atkarīgas 250 darbavietas Beļģijā), jaudas samazinājuma lielumu (dzelzceļa vagonu apjoma samazinājums par 49 %, vairāku terminālu nodošana) un kombinētā transporta – *IFB* darbības galvenā tirgus – nozīmi Eiropas Savienības transporta politikā.

(350) Komisija secina, ka 24 % ieguldījums šajos apstākļos ir nozīmīgs ieguldījums, ņemot vērā arī *IFB* uzņēmuma lielumu un tā smago finansiālo stāvokli pirms pārstrukturēšanas.

4.2.2.4. Gada ziņojums un kritērijs "vienreiz un pēdējoreiz"

(351) 1999. gada pamatnostādņu 45. un 48. punktā norādīts:

"(45) Komisijai ar regulāriem sīki izstrādātiem ziņojumiem, ko nosūta dalībvalsts, jāspēj pārliecināties, ka pārstrukturēšanas plāns tiek pienācīgi īstenots.

(48) Lai izvairītos no jebkāda nepamatota atbalsta, pārstrukturēšanas atbalsts ir jāpiešķir tikai vienu reizi. Paziņojot Komisijai par plānotu pārstrukturēšanas atbalstu, dalībvalstij jānorāda, vai uzņēmums jau ir saņēmis pārstrukturēšanas atbalstu iepriekš, tostarp atbalstu, kas piešķirts pirms šo pamatnostādņu piemērošanas dienas, kā arī nepaziņotu atbalstu. Ja tā ir un ja pārstrukturēšanas periods ir beidzies vai pagājis mazāk nekā 10 gadu kopš pārstrukturēšanas perioda īstenošanas beigām, Komisija parasti neatļauj piešķirt turpmāku pārstrukturēšanas atbalstu, izņemot ārkārtējos un neparedzētos apstākļos, par ko uzņēmums nav atbildīgs. Neparedzēts apstāklis ir tāds apstāklis, ko nekādā veidā nevarēja paredzēt pārstrukturēšanas plāna izstrādāšanas laikā."

(352) Kā jau konstatēts uzsākšanas lēmumā (271. punkts), Beļģijas valdība piekrita iesniegt Komisijai gada ziņojumu, lai tai ļautu novērtēt, vai pārstrukturēšanas plāns ir īstenots saskaņā ar saistībām, ko uzņēmās Beļģijas iestādes.

(353) Kā jau konstatēts uzsākšanas lēmumā (271. punkts), kritērijs "vienreiz un pēdējoreiz" ir ievērots.

5. **SECINĀJUMI**

(354) Komisija konstatē, ka Beļģija ir nelikumīgi īstenojusi daļu pasākumu, par kuriem izdarīts šis paziņojums, pārkāpjot Līguma 88. panta 3. punktu. Tomēr pasākumu izskatīšana pierādīja, ka daļēji šie pasākumi nav atbalsts un attiecībā uz pārējo tie ir savienojami ar kopējo tirgu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

InterFerryBoats SA darbības pārstrukturēšanas finansēšana Beļģijā un atbrīvošanās no investīcijām *InterFerryBoats SA* darbībās Francijā finansēšana 95,3 miljonu EUR apmērā, ko veica Beļģijas Valsts dzelzceļa sabiedrība (*Société nationale des chemins de fer belges*), par ko ir atbildīga Beļģija un kuru tā īstenoja, ir valsts atbalsts pārstrukturēšanai, kas ir savienojams ar kopējo tirgu.

2. pants

Šis lēmums ir adresēts Beļģijas Karalistei.

Briselē, 2007. gada 24. aprīlī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētāja vietnieks
Jacques BARROT